

# TELESTAR®



## Bedienungsanleitung M 12i

V5\_17\_02\_20



# Inhalt

|                                           |    |
|-------------------------------------------|----|
| 1. Vorwort .....                          | 7  |
| 1.2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....     | 8  |
| 2. SICHERHEITSHINWEISE .....              | 9  |
| 2.1. Zeichenerklärung .....               | 9  |
| 2.2. Sicherheitshinweis .....             | 12 |
| 2.3. Betriebssicherheit .....             | 13 |
| 2.4. Gerät anschließen .....              | 16 |
| 2.5. Gerät vor Defekten schützen.....     | 16 |
| 2.6. Verletzungsgefahr .....              | 18 |
| 2.7. Hinweise zur Funkschnittstelle ..... | 18 |
| 2.8. Umgang mit Batterien.....            | 19 |
| 2.9. Gerät reinigen .....                 | 22 |
| 3. LIEFERUMFANG.....                      | 23 |
| 4. ÜBERSICHT DER BEDIENELEMENTE.....      | 24 |
| 5. FERNBEDIENUNG .....                    | 28 |

# INHALTSVERZEICHNIS

D

|                                         |    |
|-----------------------------------------|----|
| 6. INSTALLATION .....                   | 31 |
| 6.1 Allgemeine Bedienungshinweise ..... | 31 |
| 6.2 Fernbedienung vorbereiten .....     | 31 |
| 6.3 Stromanschluss .....                | 32 |
| 6.4 Sprachwahl .....                    | 33 |
| 6.5 Datum Zeit Modus .....              | 33 |
| 6.6 GMT Zeitzone .....                  | 34 |
| 6.7 Sommerzeit .....                    | 35 |
| 6.8 Einstellungen Ort .....             | 35 |
| 6.9 Netzwerkauswahl .....               | 36 |
| 7. EINSTELLUNGEN .....                  | 38 |
| 7.1 Grundlegende Bedienung .....        | 38 |
| 7.1.1. Taste Menu .....                 | 38 |
| 7.1.2. Taste Zurück .....               | 39 |
| 7.1.3. Taste List .....                 | 39 |
| 7.1.4. Taste Mode .....                 | 39 |
| 7.2. System .....                       | 39 |
| 7.2.1 Sprache .....                     | 40 |
| 7.2.2 Datum Zeit .....                  | 40 |
| 7.2.3. Netzwerk .....                   | 41 |
| 7.2.4. Alarm/Wecker .....               | 43 |
| 7.2.5. Standby Modus .....              | 45 |
| 7.2.6. Sleeptimer .....                 | 46 |
| 7.2.7. Hintergrundbeleuchtung .....     | 47 |
| 7.2.8. Einstellung Ort .....            | 48 |
| 7.2.9. Softwareupdate .....             | 48 |
| 7.2.10. Werkseinstellungen .....        | 49 |

# INHALTSVERZEICHNIS

|                                                         |    |
|---------------------------------------------------------|----|
| 7.2.11. Version .....                                   | 50 |
| 8. BEDIENUNG .....                                      | 51 |
| 8.1. Radiostation auswählen .....                       | 51 |
| 8.2. Suche eines Internetradio Senders .....            | 52 |
| 8.3. Radiostationen abspeichern .....                   | 53 |
| 8.4. Radiostationen in Favoritenliste abspeichern ..... | 53 |
| 8.5. Lokale Radiostationen .....                        | 54 |
| 8.6. Lautstärke ändern .....                            | 55 |
| 8.7. Betriebsart umschalten .....                       | 55 |
| 8.8. AUX IN .....                                       | 56 |
| 8.9. UPnP .....                                         | 57 |
| 8.10. USB Wiedergabe .....                              | 58 |
| 8.11. EQ (Equalizer) .....                              | 58 |
| 8.12. Wetter .....                                      | 60 |
| 8.13. Radiosendungen aufzeichnen .....                  | 61 |
| 9. FEHLERBEHEBUNG .....                                 | 64 |
| 10. AUFBEWAHRUNG .....                                  | 66 |
| 11. MARKENHINWEISE .....                                | 66 |
| 12. ENTSORGUNGSHINWEIS .....                            | 67 |
| 12.1. ENTSORGUNG DER VERPACKUNG .....                   | 67 |
| 12.2. ENTSORGUNG DES GERÄTES .....                      | 67 |
| 12.3. ENTSORGUNG VON BATTERIEN .....                    | 68 |

## INHALTSVERZEICHNIS

|                                             |    |
|---------------------------------------------|----|
| 13. EIGENSCHAFTEN UND TECHNISCHE DATEN..... | 69 |
| 14. SERVICE UND SUPPORT .....               | 72 |
| 15. CE KENNZEICHNUNG .....                  | 73 |

D

## 1. Vorwort

Sehr geehrter Kunde,  
vielen Dank, dass Sie Sich für dieses Produkt entschieden haben.  
**Bitte lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch, und  
bewahren Sie diese für zukünftige Gelegenheiten zum  
Nachschlagen auf.**

**Diese Bedienungsanleitung ist ein Bestandteil des Gerätes!**  
**Sollten Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie  
bitte unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus.**

## 1. Vorwort

### 1.2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

D

Bei diesem Produkt handelt es sich um ein Gerät der Unterhaltungselektronik.

Das Gerät dient als Empfänger für Internet Radiosignale und zur Wiedergabe von Audiodateien, gespeichert auf einen USB Datenträger oder auf einem Netzwerklaufwerk.

Jede andere Bedienung oder Nutzung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.

Benutzen Sie das Gerät zu keinem anderen Zweck.

Betreiben Sie das Gerät nur in Innenräumen.

Das Gerät ist nur für den privaten und nicht für den kommerziellen Gebrauch bestimmt.

Wir setzen voraus, dass der Bediener des Gerätes allgemeine Kenntnisse im Umgang mit Geräten der Unterhaltungselektronik hat.

Die Haftung erlischt im Fall eines nicht bestimmungsmäßigen Gebrauchs.

## 2. SICHERHEITSHINWEISE

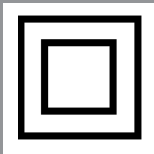
### 2.1. Zeichenerklärung

| Symbol                                                                                            | Bedeutung                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>GEFAHR!</b>   | Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die bei Nichtbeachtung des Hinweises, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.                 |
|  <b>WARNUNG!</b>  | Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, bei Nichtbeachtung des Hinweises, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.     |
|  <b>VORSICHT!</b> | Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, bei Nichtbeachtung des Hinweises, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann. |

## 2. SICHERHEITSHINWEISE

### 2.1. Zeichenerklärung

D

| Symbol                                                                              | Bedeutung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>HINWEIS!</b>                                                                     | Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden und weist auf besondere Beschreibungen für den Betrieb des Gerätes hin.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|    | Dieses Zeichen warnt vor Gefahren.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|   | Schutzklasse II<br>Elektrogeräte mit Schutzklasse II haben eine verstärkte oder doppelte Isolierung in Höhe der Bemessungsisolationsspannung zwischen aktiven und berührbaren Teilen (VDE 0100 Teil 410, 412.1). Sie haben meist keinen Anschluss an den Schutzleiter. Selbst wenn sie elektrisch leitende Oberflächen haben, so sind diese durch eine verstärkte oder doppelte Isolierung vor Kontakt mit anderen spannungsführenden Teilen geschützt |
|  | Die mit diesem Symbol markierten Produkte erfüllen die Anforderungen der Richtlinien der Europäischen Gemeinschaft.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

## 2. SICHERHEITSHINWEISE

### 2.1. Zeichenerklärung

| Symbol                                                                                          | Bedeutung                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Abb. 1</p>  | <p>Bei Geräten mit Hohlsteckern kennzeichnen diese Symbole die Polarität des Steckers.</p> <p>Hierbei wird zwischen 2 Varianten unterschieden</p> <p>Abb 1: Außen Plus/ Innen Minus</p> <p>Abb 2: Innen Plus / Außen Minus</p> |
| <p>Abb. 2</p>  |                                                                                                                                                                                                                                |
|                | <p>Geräte mit diesem Zeichen dürfen nur im Haus in trockener Umgebung betrieben werden</p>                                                                                                                                     |

## 2. SICHERHEITSHINWEISE

### 2.2. Sicherheitshinweis



## WARNUNG!

Prüfen Sie das Gerät vor der Verwendung.

Im Falle einer Beschädigung oder eines Defekts darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden.

### **Verletzungsgefahr!**

Verletzungsgefahr für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen.

- > Bewahren Sie das Gerät nur an für Kinder unzugänglichen Stellen auf.
- > Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- > Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt das Gerät benutzen.

## 2. SICHERHEITSHINWEISE

### Erstickungsgefahr!

- > Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug!
- > Die verwendeten Verpackungsmaterialien (Säcke, Polystyrolstücke usw.) nicht in der Reichweite von Kindern lagern.  
Kinder dürfen nicht mit der Verpackung spielen.  
Es besteht insbesondere bei Verpackungsfolien Erstickungsgefahr.

### 2.3. Betriebssicherheit



# GEFAHR!

### Verletzungsgefahr!

Verletzungsgefahr durch Stromschlag durch stromführende Teile.

Es besteht durch unabsichtlichen Kurzschluss die Gefahr eines elektrischen Schlages oder eines Brandes.

- > Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen.  
Wenn Sie sichtbare Schäden feststellen oder das Gerät sichtbare Schäden aufweist, nehmen Sie es nicht mehr in Betrieb.
- > Sollten Sie ein technisches oder mechanisches Problem feststellen, setzen Sie sich bitte mit dem TELESTAR Service in Verbindung.
- > Verwenden Sie nur das im Lieferumfang enthaltene Netzteil! Verwenden Sie niemals ein anderes Netzteil.

## 2. SICHERHEITSHINWEISE

- > Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes.
- > Trennen Sie bei Betriebsstörungen das Gerät sofort von der Stromquelle. Trennen Sie dazu sofort das Netzteil von der Netzsteckdose und vom Gerät.
- > Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.
- > Bauen Sie das Gerät nicht um und verwenden Sie keine nicht von uns explizit genehmigten oder gelieferten Zusatzgeräte oder Ersatzteile.
- > Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen.  
Hierzu zählen z. B. Kraftstofflagerbereiche, Tankanlagen, oder Bereiche, in denen Lösungsmittel lagern oder verarbeitet werden.
- > Betreiben Sie das Gerät nicht in Bereichen mit Teilchen belasteter Luft (z.B. Mehl- oder Holzstaub)

**Betriebsstörungen können sich in Form von Erhitzen des Gerätes oder Rauchentwicklung aus dem Gerät oder dem Netzteil des Gerätes bemerkbar machen. Laute oder untypische Geräusche können ebenfalls ein Zeichen einer Betriebsstörung sein.**

- > Ziehen Sie in diesem Fall sofort das Netzteil aus der Netzsteckdose.
- > Fassen Sie das Netzteil ausschließlich am Gehäuse an. Ziehen Sie das Netzteil niemals am Kabel aus der Steckdose.

**Das Gerät darf nach einer Betriebsstörung nicht weiter verwendet werden, bis es von einer befähigten Person geprüft bzw. repariert wurde.**

## 2. SICHERHEITSHINWEISE

- > Wenn Sie das Gerät von einer kalten in eine warme Umgebung bringen, kann sich im Inneren des Gerätes Feuchtigkeit niederschlagen.  
Warten Sie in diesem Fall etwa eine Stunde, bevor Sie es in Betrieb nehmen.
- > Bei längerer Abwesenheit oder bei Gewitter ziehen Sie das Gerät aus der Steckdose.  
Achten Sie darauf, dass der Kontakt mit Feuchtigkeit, Wasser oder Spritzwasser vermieden wird und dass keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände – z. B. Vasen – auf oder in die Nähe des Geräts oder des Netzteils gestellt werden.
- > Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeit in das Gerät oder das Netzteil gelangen, ziehen Sie sofort das Netzteil aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.  
Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Stromschlags.
- > Achten Sie darauf, dass das Gerät oder das Netzteil nicht Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt wird und dass keine offenen Brandquellen (z. B. brennende Kerzen) in der Nähe des Geräts oder des Netzteils stehen.
- > Das Netzteil darf niemals mit nassen oder feuchten Händen angefasst oder berührt werden.

## 2. SICHERHEITSHINWEISE

### 2.4. Gerät anschließen

- D > Schließen Sie das Gerät nur an eine fachgerecht installierte, geerdete und elektrisch abgesicherte Steckdose an.
- > Beachten Sie bitte, dass die Stromquelle (Steckdose) leicht zugänglich ist.
- > Knicken oder quetschen Sie keine Kabelverbindungen.
- > Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, ob die Spannungsangabe, die sich auf dem Gerät befindet, mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt. Die Angaben auf dem Netzteil müssen dem örtlichen Stromnetz entsprechen.
- > Schließen Sie das Radio nur an eine fachgerecht installierte Netz- Steckdose von 220– 240 V Wechselspannung, 50–60 Hz an.
- > Stellen Sie das Radio auf eine feste, ebene Unterlage.
- > Das Gerät nimmt im Standby-Betrieb Strom auf.  
Um das Gerät vollständig vom Netz zu trennen, muss das Netzteil aus der Steckdose gezogen werden.

### 2.5. Gerät vor Defekten schützen

## HINWEIS!

- > Ungünstige Umgebungsbedingungen wie Feuchtigkeit, übermäßige Wärme oder fehlende Belüftung können das Gerät schädigen.
- > Verwenden Sie das Gerät nur in trockenen Räumen.

## 2. SICHERHEITSHINWEISE

Vermeiden Sie die direkte Nähe von: Wärmequellen, wie z.B. Heizkörpern, offenem Feuer, wie z.B. Kerzen, Geräten mit starken Magnetfeldern, wie z. B. Lautsprechern.

Setzen Sie das Gerät keinen extremen Bedingungen aus z.B. direkte Sonneneinstrahlung, hohe Luftfeuchtigkeit, Nässe, extrem hohe oder tiefe Temperaturen, offenes Feuer.

- > Stellen Sie einen ausreichenden Abstand zu anderen Gegenständen sicher so dass das Gerät nicht verdeckt ist, damit immer eine ausreichende Belüftung gewährleistet ist.
- > Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlungen und Orte mit außergewöhnlich viel Staub.
- > Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät oder das Netzteil.
- > Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen.  
Hierzu zählen z. B. Kraftstofflagerbereiche, Tankanlagen, oder Bereiche, in denen Lösungsmittel lagern oder verarbeitet werden.
- > Betreiben Sie das Gerät nicht in Bereichen mit Teilchen-belasteter Luft (z.B. Mehl- oder Holzstaub)

## 2. SICHERHEITSHINWEISE

### 2.6. Verletzungsgefahr



## WARNUNG!

Übermäßiger Schalldruck bei Verwendung von Ohr- oder Kopfhörern kann zu Schädigungen oder zum Verlust des Hörvermögens führen.

Das Hören mit Ohrhörer oder Kopfhörer mit erhöhter Lautstärke über einen längeren Zeitraum kann Schäden beim Nutzer verursachen.

Bitte prüfen Sie die Lautstärke, bevor Sie Ohrhörer oder Kopfhörer in Ihre Ohren einsetzen bzw. aufsetzen.

Stellen Sie die Lautstärke auf einen niedrigen Wert und erhöhen Sie die Lautstärke nur so viel, dass es für Sie noch als angenehm empfunden wird.

### 2.7. Hinweise zur Funkschnittstelle

Das Gerät erzeugt ein elektromagnetisches Feld.

Achten Sie bitte auf Hinweise in Ihrer Umgebung, die das Betreiben von elektronischen Geräten verbieten oder einschränken.

Dies kann z.B. in Krankenhäusern, an Tankstellen und Tankanlagen oder an Flughäfen der Fall sein.

Sollten entsprechende Warnhinweise vorhanden sein, trennen Sie das Gerät umgehend vom Strom.

Die im Gerät enthaltenen Komponenten erzeugen

## 2. SICHERHEITSHINWEISE

elektromagnetische Energie und Magnetfelder. Diese können medizinische Geräte wie Herzschrittmacher oder Defibrillatoren beeinträchtigen. Halten Sie bitte daher einen sicheren und ausreichenden Abstand zwischen medizinischen Geräten und dem Radio ein.

Wenn Sie einen Grund zur Annahme haben, dass das Radio eine Störung mit einem medizinischen Gerät verursacht, schalten Sie das Radio umgehend aus oder trennen es vom Strom.

### 2.8. Umgang mit Batterien

Verwenden Sie grundsätzlich nur den Batterietyp der Batterie des Lieferumfangs.



# GEFAHR!

#### **Verletzungsgefahr!**

**Durch unsachgemäßen Umgang mit Batterien besteht Verletzungsgefahr!**

Batterien niemals öffnen, kurzschließen oder in offene Flammen werfen.

Batterien niemals laden. Beim Versuch des Aufladens von Batterien besteht Explosionsgefahr.

Polarität muss beachtet werden! Achten Sie darauf, dass die Pole Plus (+) und Minus (-) korrekt eingesetzt sind, um einen Kurzschluss zu vermeiden.

Verwenden Sie nur für dieses Produkt vorgeschriebene Batterien.

## 2. SICHERHEITSHINWEISE

D

Batterien bei längerem Nichtgebrauch aus dem Gerät entfernen.  
Erschöpfte oder ausgelaufene Batterien sofort aus dem Gerät entfernen.

Bei ausgelaufenen Batterien besteht bei Hautkontakt Verätzungsgefahr.

Bewahren Sie sowohl neue, als auch gebrauchte Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

**Beim Verschlucken von Batterien besteht die Gefahr innerer Verletzungen. Die in den Batterien befindliche Batteriesäure kann bei Kontakt mit der Haut zu Verletzungen führen.**

**Nach versehentlichem Verschlucken oder bei Anzeichen von Hautverätzungen, spülen Sie die betroffenen Stellen mit ausreichend klarem Wasser und suchen Sie unverzüglich medizinische Hilfe auf.**

**Batterien sind kein Spielzeug!**

Halten Sie neue und gebrauchte Batterien stets von Kindern fern.

Nehmen Sie ausgelaufene Batterien sofort aus dem Gerät und reinigen Sie bitte die Kontakte, bevor Sie neue Batterien einlegen.



# WARNUNG!

D



### **Bei unsachgemäßer Verwendung von Batterien besteht Explosionsgefahr!**

- > Verwenden Sie nur neue Batterien des gleichen Typs.
- > Benutzen Sie bitte niemals neue und alte Batterien zusammen in einem Gerät.
- > Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polarisierung.
- > Laden Sie Batterien niemals auf.
- > Batterien sollten nur an kühlen und trockenen Orten gelagert werden.
- > Werfen Sie Batterien niemals ins Feuer.
- > Sollte das Gerät längere Zeit nicht benutzt werden, entfernen Sie bitte die Batterien aus dem Gerät.
- > Setzen Sie Batterien niemals großer Hitze oder direkter Sonneneinstrahlung aus.
- > Batterien dürfen nicht verformt oder geöffnet werden.
- > Benutzen Sie die Fernbedienung nicht mehr, wenn die Batterieklappe nicht mehr richtig schließt.

## 2. SICHERHEITSHINWEISE

### 2.9. Gerät reinigen

D

Vor der Reinigung ziehen Sie das Gerät aus der Steckdose. Verwenden Sie ein trockenes, weiches Tuch um das Gerät zu reinigen. Bitte verwenden Sie keine Flüssigkeiten zur Reinigung des Gerätes.

Verwenden Sie keine Lösungs- und Reinigungsmittel, weil diese die Oberfläche und/oder Beschriftungen des Gerätes beschädigen können.

Die Reinigung darf nicht von Kindern durchgeführt werden.

### 3. LIEFERUMFANG

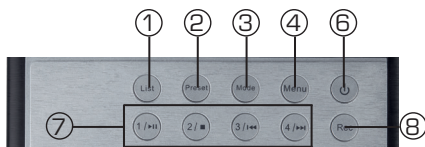
Bitte entnehmen Sie alle Teile aus der Verpackung und entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien vollständig. Sollten ein oder mehrere der angegebenen Teile fehlen, wenden Sie sich bitte an:

TELESTAR Service Center,  
Am Weiher 14,  
56766 Ulmen  
e-mail: [service@telestar.de](mailto:service@telestar.de)

| Anzahl | Erklärung                                                                             |
|--------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| 1      | TELESTAR M12i                                                                         |
| 1      | Fernbedienung                                                                         |
| 1      | externes Netzteil                                                                     |
| 1      | Bedienungsanleitung                                                                   |
| 1      | Garantiekarte                                                                         |
| 1      | Batterie für Fernbedienung Typ CR 2025 / 3 V<br>(Bereits in Fernbedienung eingesetzt) |

## 4. ÜBERSICHT DER BEDIENELEMENTE

D



## 4. ÜBERSICHT DER BEDIENELEMENTE

### 1. List

Ruft eine Liste der letzten 10 angewählten Radiostationen auf.

### 2. Preset

### 3. Mode

Schaltet zwischen den verschiedenen Betriebsmodi (Internetradio, AUX, USB, UPnP) des Radios um.

### 4. MENU

Taste länger als 2 Sekunden gedrückt halten ruft das Hauptmenü des Gerätes auf.

### 5. EQ

Ruft verschiedene Klangvoreinstellungen auf.

### 6. Powertaste ein-aus

Schalten Sie durch Druck auf diese Taste das Gerät ein oder auf Standby.

### 7. Stationsspeichertaste 1-4/Multimedia Steuerungen

Über diese Tasten schalten Sie im Radiomodus auf einen gewünschten Programmspeicherplatz.

- ▶|| Startet oder pausiert die Wiedergabe von Musiktiteln auf einem angeschlossenen USB Datenträger.
- Stoppt eine laufende Wiedergabe im USB/Media Modus.
- |◀◀ Wählen Sie mit dieser Taste den vorherigen Titel an oder führen Sie einen schnellen Rücklauf im USB/Media Modus aus.
- ▶▶ Wählen Sie mit dieser Taste den nächsten Titel an oder führen Sie einen schnellen Vorlauf im USB/Media Modus aus.

## 4. ÜBERSICHT DER BEDIENELEMENTE

### 8. Aufnahme

D

**Rec** Startet eine Aufzeichnung des laufenden Radioprogramms auf einen angeschlossenen USB Datenträger. Taste länger als 2 Sekunden gedrückt halten um das Timer Menü zur Aufzeichnung einer Radiosendung zu aktivieren.

### 9. Lautstärkeregler, Bestätigungstaste

Ändern Sie über den Drehregler die Lautstärke oder bestätigen Sie Menüeingaben durch Drücken der Taste.

### 10. Zurück

Mit dieser Taste gelangen Sie im Menü einen Schritt zurück.

### 11. USB Anschluss

Verbinden Sie hier das Gerät mit einem USB Datenträger um bei Bedarf eine Aktualisierung der Firmware durchzuführen. Der Anschluss kann auch zum Aufladen eines USB Gerätes genutzt werden. Der maximale Ladestrom liegt bei 1 A.

Oder verbinden Sie hier einen USB Datenträger wie z.B. USB Festplatte oder USB Stick um von diesem Musikdateien wiederzugeben oder Radiosendungen aufzuzeichnen.

### 12. Kopfhöreranschluss

Stecken Sie hier einen Kopfhörer ein, um die vom Radio wiedergegebene Musik über einen Kopfhörer zu hören. Bei Anschluss eines Kopfhörers, wird die Musikwiedergabe über die Lautsprecher des Gerätes unterbrochen.

### 13. AUX IN

Verbinden Sie hier eine externe Audioquelle wie MP3 Player, Smart Phone oder Tablet mit dem 3,5 mm AUX Klinken Kabel (siehe auch Kapitel 8.8)

## 4. ÜBERSICHT DER BEDIENELEMENTE

### 14. Netzteilanschluss

Verbinden Sie das Gerät an dieser Buchse mit dem Netzteil (im Lieferumfang).

D

## 5. FERNBEDIENUNG

D

Das Radio kann sowohl über die Gerätetasten als auch die Fernbedienung gesteuert werden. Die Steuerung über die Fernbedienung ist die komfortablere und einfachere Art, das Gerät zu bedienen.



## 5. FERNBEDIENUNG

### 1. Standby Taste

Schalten Sie mit dieser Taste das Gerät ein oder aus.

### 2. Mode

Schalten Sie hier die verschiedenen Betriebsarten um.

### 3. Mute

Schaltet den Ton des Gerätes lautlos.

### 4. EQ Equalizer Funktion

Über diese Taste können Sie die Equalizer Funktion aktivieren und individuelle Klangeinstellungen vornehmen.

### 5. Zurück

Mit dieser Taste gelangen Sie im Menü einen Schritt zurück.

### 6. Navigation auf/ab - rechts/links / Lautstärke VOL+ -

Mit diesen Tasten Navigieren Sie durch das Menü.

Mit den Tasten ◀ ▶ verringern oder erhöhen Sie die Lautstärke.

### 7. ENTER/OK

Mit dieser Taste bestätigen Sie eine Eingabe.

### 8. LIST/Programmliste

Ruft die DAB+ Programmliste auf.

### 9. FAV+

Mit dieser Taste können Sie einen angewählten Radiosender zu der Favoritenliste hinzufügen.

### 10. Steuerung und Anwahl der Musiktitel über USB oder UPnP

◀◀ Vorheriger Titel auswählen / Schneller Rücklauf

■ Stoppt die Wiedergabe

▶|| Startet oder Pausiert eine Wiedergabe

▶▶ Nächster Titel auswählen / Schneller Vorlauf

## 5. FERNBEDIENUNG

### 11. INFO

Zeigt Informationen des laufenden Radioprogramms.

### 12. Menü

Aktivieren Sie das Menü des Gerätes über diese Taste

### 13. ● Rec

Startet eine Aufzeichnung des laufenden Radioprogramms auf einen angeschlossenen USB Datenträger. Taste länger als 2 Sekunden gedrückt halten um das Timer Menü zur Aufzeichnung einer Radiosendung zu aktivieren.

### 14. Zahlentastatur

## 6. INSTALLATION

### 6.1 Allgemeine Bedienungshinweise

- > Schalten Sie das Gerät mit der Standby Taste auf der Fernbedienung ein oder aus.
- > Die Lautstärke erhöhen Sie mit der Taste **VOL+** auf der Fernbedienung.
- > Die Lautstärke verringern Sie mit der **Taste VOL-** auf der Fernbedienung.
- > Die Menüpunkte können über die Tasten ▼▲ angewählt werden.
- > Mit der **Taste ENTER** können Sie eine Auswahl bestätigen.

### 6.2. Fernbedienung vorbereiten

Entfernen Sie die Batterie Transportsicherung an der Fernbedienung. Ziehen Sie dazu die Plastiklasche am Batteriegehäuse der Fernbedienung heraus. Damit wird der Batteriekontakt hergestellt.

Um die Batterie der Fernbedienung zu tauschen, öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite der Fernbedienung. Ziehen Sie das Batteriefach aus der Fernbedienung heraus. Entnehmen Sie die Batterie und setzen Sie eine neue Batterie des gleichen Typs ein.

## 6. INSTALLATION



D

**Bei unsachgemäßer Verwendung von Batterien besteht Explosionsgefahr!**

**Lesen Sie dazu die Sicherheitshinweise in Kapitel 2.8.**

Achten Sie auf die richtige Polung der Batterie!

Setzen Sie danach das Batteriefach wieder ein.

### 6.3. Stromanschluss

Verbinden Sie das im Lieferumfang enthaltene Netzteil mit der entsprechenden Buchse auf der Rückseite des Gerätes. Nun stecken Sie das Netzteil in eine 230V Steckdose.

Schalten Sie das Radio über die Standby Taste der Fernbedienung oder am Gerät ein.

Das Gerät startet.

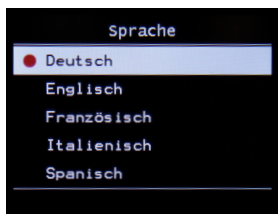


**TELESTAR**

## 6. INSTALLATION

### 6.4. Sprachwahl

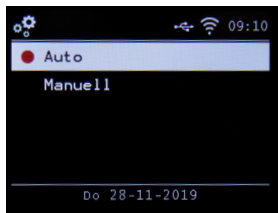
Über die **Auf / Ab Tasten** der Fernbedienung können Sie die Menüsprache wählen. Bestätigen Sie die gewünschte Menüsprache mit der **ENTER Taste** auf der Fernbedienung.



### 6.5. Datum Zeit Modus

Wählen Sie hier aus, wie das Radio die Uhrzeit synchronisieren soll.

Über die **Auf / Ab Tasten** der Fernbedienung können Sie die Auswahl treffen. Bestätigen Sie mit der **ENTER Taste** auf der Fernbedienung oder am Gerät.



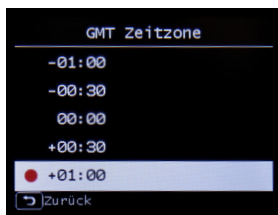
## 6. INSTALLATION

D

Das Gerät ist werksseitig auf automatische Zeiteinstellung konfiguriert. Wenn das Gerät über Netzwerk mit dem Internet verbunden ist, wird die Uhrzeit und das Datum automatisch synchronisiert. Eine Einstellung der Uhrzeit ist dann nicht erforderlich. Sie können diese Einstellungen jederzeit im Hauptmenü unter dem Punkt System ändern.

### 6.6. GMT Zeitzone

Wählen Sie hier aus, in welcher Zeitzone Sie sich befinden. Für Deutschland und den größten Teil Europas wählen Sie GMT + 1:00 aus.



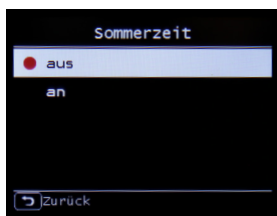
Über die **Auf / Ab Tasten** der Fernbedienung können Sie die Auswahl treffen. Bestätigen Sie mit der **ENTER Taste** auf der Fernbedienung oder am Gerät.

## 6. INSTALLATION

### 6.7. Sommerzeit

Schalten Sie hier die Sommerzeit ein, wenn aktuell Sommerzeit herrscht.

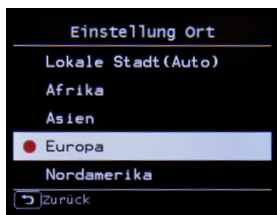
Über die **Auf / Ab Tasten** der Fernbedienung können Sie die Auswahl treffen. Bestätigen Sie mit der **ENTER Taste** auf der Fernbedienung oder am Gerät.



### 6.8. Einstellungen Ort

Wählen Sie hier den Ort aus, an dem Sie sich befinden.

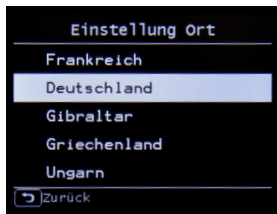
Wählen Sie den Kontinent und im nächsten Schritt das Land aus, in dem Sie sich befinden.



## 6. INSTALLATION

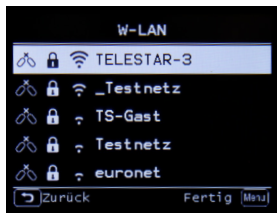
D

Über die **Auf / Ab Tasten** der Fernbedienung können Sie die Auswahl treffen. Bestätigen Sie mit der **ENTER Taste** auf der Fernbedienung oder am Gerät.

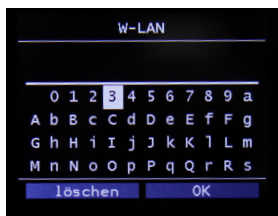


### 6.9. Netzwerkauswahl

Im nächsten Schritt werden Ihnen alle verfügbaren W-LAN Netzwerke angezeigt, die sich in Reichweite des Gerätes befinden. Wählen Sie das Netzwerk aus, mit dem eine Verbindung hergestellt werden soll und bestätigen Sie mit der Taste **ENTER**. Geben Sie den W-LAN Schlüssel ein. Mit den ▼▲ Tasten können Sie ein Zeichen auswählen, mit der Taste ► weiter springen. Bestätigen Sie die Eingabe über das Feld OK.



## 6. INSTALLATION



Bitte beachten Sie, dass der Anmeldevorgang am Router einige Zeit dauern kann.

## 7. EINSTELLUNGEN

### 7.1. Grundlegende Bedienung

D

#### 7.1.1. Taste Menu

Halten Sie die **Menu Taste** am Gerät oder auf der Fernbedienung für ca. 2 Sekunden gedrückt.

Unabhängig von der aktuellen Einstellung des Gerätes gelangen Sie dadurch immer in das Hauptmenü des Gerätes.

Die Navigation im Hauptmenü erfolgt über die Tasten ►◀

Das Hauptmenü des Gerätes besteht aus folgenden Menüpunkten:



Sie können die einzelnen Menüpunkte mit den Pfeiltasten ►◀ auswählen. Bestätigen Sie die Auswahl mit der **OK Taste** der Fernbedienung oder durch Druck auf die **Taste ENTER** am Gerät.

## 7. EINSTELLUNGEN

### 7.1.2. Taste Zurück

Mit der Taste **Zurück** (Taste 9 am Gerät Abb. Seite 24 / Taste 5 auf Fernbedienung Abb. Seite 28) gelangen Sie in jeder Einstellung immer einen Schritt zurück.

### 7.1.3. Taste List

Durch Drücken der **Taste List** erhalten Sie im Radiobetrieb eine Übersicht der zuletzt eingestellten Radiosender.

### 7.1.4. Taste Mode

Über die **Taste Mode** können Sie die verschiedenen Betriebsarten des Radios schalten.

## 7.2. System

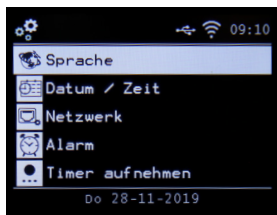


Drücken Sie die **Taste MENU** auf der Fernbedienung oder am Gerät, und Wählen Sie mit den Tasten ►◄ den Menüpunkt **System** aus.

Bestätigen Sie die Auswahl mit der **ENTER Taste** der Fernbedienung oder durch Druck auf die **Taste ENTER** am Gerät.

## 7. EINSTELLUNGEN

Unter diesen Menüpunkt können Sie individuelle Einstellungen des Gerätes vornehmen.



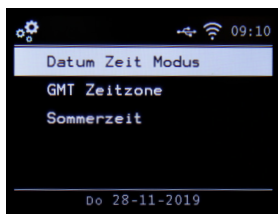
### 7.2.1 Sprache

Über die **Auf / Ab Tasten** der Fernbedienung können Sie die Menüsprache wählen. Bestätigen Sie die gewünschte Menüsprache mit der **ENTER Taste** auf der Fernbedienung.

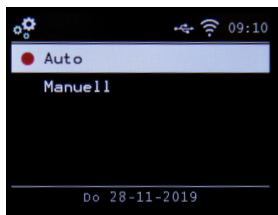
### 7.2.2 Datum Zeit

Über die **Auf / Ab Tasten** der Fernbedienung können Sie die Auswahl treffen. Bestätigen Sie mit der **ENTER Taste** auf der Fernbedienung oder am Gerät.

## 7. EINSTELLUNGEN



Das Gerät ist werkseitig auf automatische Zeiteinstellung konfiguriert. Wenn das Gerät über Netzwerk mit dem Internet verbunden ist, wird die Uhrzeit und das Datum automatisch synchronisiert. Eine Einstellung der Uhrzeit ist dann nicht erforderlich. Wählen Sie hier aus, wie das Radio die Uhrzeit synchronisieren soll.



### 7.2.3. Netzwerk

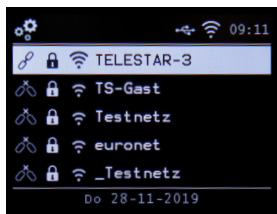
Damit das Gerät als Internetradio funktionieren kann, muss das Radio in ein Netzwerk mit Internetzugang eingebunden werden. Sofern Sie dies in der Erstinstallation noch nicht getan haben, können Sie in diesem Menüpunkt die Netzwerkverbindung herstellen.

## 7. EINSTELLUNGEN

D

Drücken Sie die **Taste MENU** auf der Fernbedienung oder am Gerät, und Wählen Sie mit den Tasten ►◄ den Menüpunkt **System** aus.

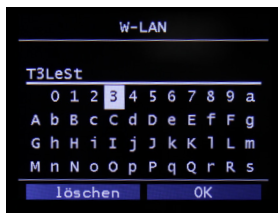
Bestätigen Sie die Auswahl mit der **ENTER Taste** der Fernbedienung oder durch Druck auf die **Taste ENTER** am Gerät. Wählen Sie mit den Tasten ▼▲ der Fernbedienung den Menüpunkt **Netzwerk** an.



Bestätigen Sie die Auswahl mit der **ENTER Taste** der Fernbedienung oder durch Druck auf die **Taste ENTER** am Gerät. Wählen Sie das Netzwerk mit Hilfe der Tasten ▼▲ der Fernbedienung aus, mit dem eine Verbindung hergestellt werden soll und bestätigen Sie mit **ENTER**.

Geben Sie den W-LAN Schlüssel ein. Mit den ▼▲ Tasten können Sie ein Zeichen auswählen, mit der Taste ► weiter springen. Bestätigen Sie die Eingabe über das Feld **OK**.

## 7. EINSTELLUNGEN



Bitte beachten Sie, dass der Anmeldevorgang einige Zeit dauern kann.

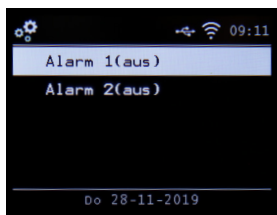
### 7.2.4. Alarm/Wecker

Das Gerät kann als Radiowecker eingesetzt werden. In diesem Menüpunkt können Sie bis zu 2 Weckzeiten einstellen. Außerdem kann hier eingestellt werden, ob der Wecker mit einem Ton, oder einem Internet Radiosender weckt. Um eine Weckzeit einzurichten, gehen Sie bitte wie folgt vor: Drücken Sie die **Taste MENU** auf der Fernbedienung oder am Gerät, und wählen Sie mit den Tasten ►◄ den Menüpunkt **System** aus.

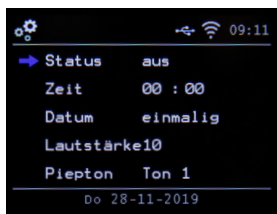
Wählen Sie mit den Tasten ▼▲ der Fernbedienung oder mit Hilfe des Drehreglers am Gerät den Menüpunkt **Alarm** an und drücken Sie die **Taste ENTER** auf der Fernbedienung oder bestätigen Sie durch Druck auf den Lautstärkeregler am Gerät.

## 7. EINSTELLUNGEN

D



Wählen Sie Wecker 1 oder Wecker 2 an und bestätigen Sie durch Druck auf den **Lautstärkeregler** am Gerät oder über die **OK Taste** auf der Fernbedienung.



Aktivieren Sie den Wecker über die Zeile Status.  
Stellen Sie in der nächsten Zeile die Zeit ein, zu der der Wecker aktiviert werden soll. Nutzen Sie dazu die **Zahlentastatur** der Fernbedienung oder den **Drehregler** am Gerät.  
Um die einzelnen Eingaben zu bestätigen, müssen diese mit der **ENTER Taste** gespeichert werden.

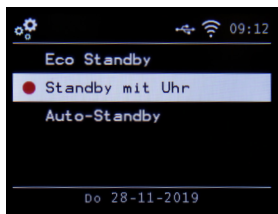
## 7. EINSTELLUNGEN

### 7.2.5. Standby Modus

Mit dieser Funktion können Sie die Anzeige im Standby Modus anpassen.

Wählen Sie mit den **Tasten ▼▲** der Fernbedienung oder mit Hilfe des Drehreglers am Gerät den Menüpunkt

**Standby Modus** an und drücken Sie die **Taste ENTER** auf der Fernbedienung oder bestätigen Sie durch Druck auf den Lautstärkeregler am Gerät.



Wählen Sie hier die gewünschte Funktion aus, und bestätigen Sie durch Druck auf den Lautstärkeregler am Gerät oder mit der **OK Taste** auf der Fernbedienung.

#### **Eco Standby**

In diesem Modus hat das das Gerät im Standby ein sehr geringe Stromaufnahme. Die Uhrzeit im Standby wird nicht angezeigt.

#### **Standby mit Uhr**

In diesem Modus wird die Uhrzeit im Standby angezeigt, wenn Sie das Gerät über die **Standby Taste** ausschalten.

Der Stromverbrauch erhöht sich leicht.

Wenn Sie die **Standby Taste** lange gedrückt halten, wird der Eco Standby Modus aktiviert.

## 7. EINSTELLUNGEN

### Auto-Standby

D

In diesem Modus schaltet das Gerät nach einer einzustellenden Zeit automatisch in den Standby, wenn in diesem Zeitraum keine Bedienung erfolgt ist.

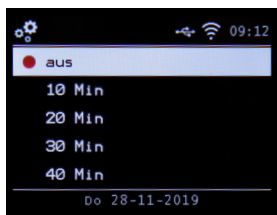
### 7.2.6. Sleptimer

Über die Sleptimer Funktion schaltet das Radio automatisch in den Standby Modus.

Hier können Sie die Zeit festlegen, nach der sich das Gerät automatisch abschaltet.

Wählen Sie mit den **Tasten ▼▲** der Fernbedienung oder mit Hilfe des Drehreglers am Gerät den Menüpunkt

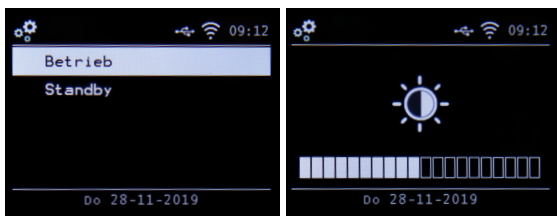
**Sleptimer** an und drücken Sie die **Taste ENTER** auf der Fernbedienung oder bestätigen Sie durch Druck auf den Lautstärkeregler am Gerät.



## 7. EINSTELLUNGEN

### 7.2.7. Hintergrundbeleuchtung

Mit dieser Funktion können Sie die Helligkeit des Displays ändern. Wählen Sie mit den **Tasten ▼▲** der Fernbedienung oder mit Hilfe des **Drehreglers** am Gerät im Menü System den Menüpunkt **Hintergrundbeleuchtung** an und drücken Sie die **Taste ENTER** auf der Fernbedienung oder bestätigen Sie durch Druck auf den Lautstärkeregler am Gerät.



Sie können die Hintergrundbeleuchtung sowohl für den Betrieb, als auch für den Standby Modus anpassen.

Nutzen Sie dazu die **Tasten ►◄** oder den Drehregler am Gerät und bestätigen Sie mit **ENTER**.

## 7. EINSTELLUNGEN

### 7.2.8. Einstellung Ort

D

Mit dieser Einstellung können Sie die Region einstellen, in der Sie sich befinden. Mit dieser Einstellung selektiert das Radio über die Funktion Local Radio Radiostationen in Ihrer Umgebung.

Wählen Sie mit den **Tasten ▼▲** der Fernbedienung oder mit Hilfe des **Drehreglers** am Gerät im Menü System den Menüpunkt **Einstellung Ort** an und drücken Sie die **Taste ENTER** auf der Fernbedienung oder bestätigen Sie durch Druck auf den **Lautstärkeregler** am Gerät.

### 7.2.9. Softwareupdate

Zur Verbesserung der Funktionen des Gerätes kann eine Aktualisierung der Betriebssoftware nötig sein.

Über die USB Schnittstelle haben Sie die Möglichkeit, die Betriebssoftware Ihres Radios zu aktualisieren, die, sofern erforderlich, auf [www.telestar.de](http://www.telestar.de) zum Download bereit steht. Die auf der Internetseite zur Verfügung gestellte Software muss entpackt werden. Die entpackte Datei spielen Sie dann auf ein entsprechendes Speichermedium und verbinden dieses via USB Anschluss mit dem Radio .

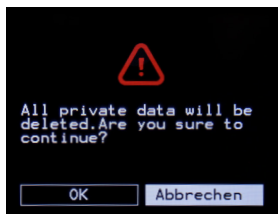
Bitte entnehmen Sie die Vorgehensweise zum Software Update aus der im Download der Software befindlichen Beschreibung.

## 7. EINSTELLUNGEN

### 7.2.10. Werkseinstellungen

In diesem Menüpunkt können Sie das Gerät in den Auslieferungszustand versetzen. Im Anschluss startet das Gerät mit der ersten Inbetriebnahme.

Wählen Sie mit den **Tasten ▼▲** der Fernbedienung oder mit Hilfe des Drehreglers am Gerät im Menü System den Menüpunkt **Werkseinstellungen** an und drücken Sie die **Taste ENTER** auf der Fernbedienung oder bestätigen Sie durch Druck auf den Lautstärkeregler am Gerät.



Bestätigen Sie mit OK, wenn Sie die Werkseinstellung aufrufen möchten.

Wählen Sie Abbrechen an, wenn Sie diese Aktion abbrechen möchten.

#### HINWEIS:

Wenn Sie die Werkseinstellungen aktivieren, wird das Gerät in den Auslieferungszustand gesetzt. Alle gespeicherten Sender und Favoritenlisten gehen dabei verloren.

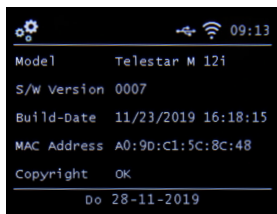
## 7. EINSTELLUNGEN

### 7.2.11. Version

D

Sie können in diesem Menüpunkt Informationen zur auf dem Gerät installierten Firmware-Version einsehen.

Wählen Sie mit den **Tasten ▼▲** der Fernbedienung oder mit Hilfe des **Drehreglers** am Gerät im Menü System den Menüpunkt **Version** an und drücken Sie die **Taste ENTER** auf der Fernbedienung oder bestätigen Sie durch Druck auf den **Lautstärkeregler** am Gerät.



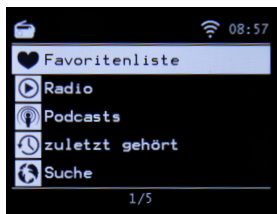
## 8. BEDIENUNG

### 8.1. Radiostation auswählen

Wählen Sie mit den **Pfeiltasten**▶◀ im Hauptmenü des Gerätes den Punkt **Internetradio** an und bestätigen Sie die Auswahl mit der **OK Taste** der Fernbedienung oder durch Druck auf die **Taste ENTER** am Gerät.



Sobald Sie in den Internetradio-Modus gewechselt haben, schaltet das Radio auf den zuletzt eingestellten Radiosender. Sollte noch kein Internet-Radiosender ausgewählt worden sein, gelangen Sie in die Übersicht.



Es stehen Ihnen hier verschiedene Listen zur Verfügung.

## 8. BEDIENUNG

### Favoritenliste

D

Diese Liste zeigt Ihnen alle individuell gespeicherten Radiosender an. Um einen Radiosender zu speichern, lesen Sie bitte auch Kapitel 8.4.

### Radio

In diesem Punkt erhalten Sie verschiedene Radioprogrammlisten.

### Podcasts

Hier können Sie aus einer Reihe von Radiopodcasts wählen.

### Zuletzt gehört

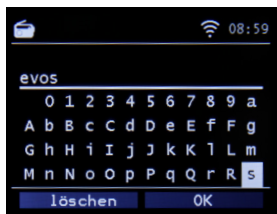
In dieser Liste befinden sich die 10 Radiosender, die als letztes angewählt worden sind.

### Suche

Über diese Funktion können Sie gezielt nach einem Radiosender suchen.

## 8.2. Suche eines Internetradio Senders

Wählen Sie die Zeile **Suche** an und bestätigen Sie mit der **ENTER Taste** am Gerät.



## 8. BEDIENUNG

Geben Sie mit Hilfe der Tastatur auf der Fernbedienung im Suchfeld den Namen des Radiosenders ein. Nutzen Sie dazu die **Tasten ▼▲ ►◀**. Bestätigen Sie die Eingabe mit **ENTER**.

Das Radio sucht nun nach allen Sendern, die dieser Eingabe entsprechen.

Wählen Sie einen Sender mit den **Tasten ▼▲** aus und bestätigen Sie mit der **ENTER Taste** am Gerät.

### 8.3. Radiostationen abspeichern

Sie können bis zu 4 Radiostationen auf einer Stationsspeichertaste abspeichern.

Wählen Sie einen Radiosender aus, den Sie abspeichern möchten und halten Sie die Stationsspeichertaste am Gerät, auf der Sie den Radiosender abspeichern möchten für ca. 3 Sekunden gedrückt. Der Radiosender wird nun abgespeichert.

Die Radiostation kann nun über diese Taste aufgerufen werden.

### 8.4. Radiostationen in Favoritenliste abspeichern

Radiostationen können in einer Favoritenliste abgespeichert werden, die Sie über die Favoritentaste der Fernbedienung schnell aufrufen können. In dieser Liste können Sie bis zu 10 Favoriten Radioprogramme abspeichern.

Wählen Sie eine Radiostation aus, die Sie in die Favoritenliste aufnehmen möchten.

Drücken Sie die **FAV+ Taste** auf der Fernbedienung.

Wählen Sie eine Speicherplatz Nummer aus, auf der Sie die Radiostation abspeichern möchten.

## 8. BEDIENUNG

Halten Sie die **FAV+ Taste** auf der Fernbedienung für ca. 2 Sekunden gedrückt.

Der Radio Sender wird auf der angewählten Position abgespeichert.

### 8.5. Lokale Radiostationen

Um Ihnen die Suche nach Sendern Ihrer Umgebung im Internetradiobetrieb zu erleichtern, können Sie im Menü des Gerätes gezielt nach Radiostationen aus Ihrer Region suchen.

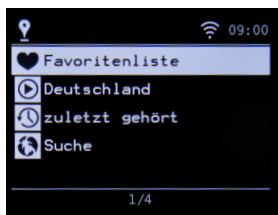
Wählen Sie im Hauptmenü des Gerätes mit den **Tasten** ►◄ Lokal Radio aus.



Unter diesem Menüpunkt ist eine Auswahl verschiedener Internetradiostationen nach Landesregionen sortiert, die über diesen Weg leichter abgerufen werden können.

Wählen Sie in diesem Menüpunkt eine gewünschte Programmliste über die **Tasten** ▼▲ aus.

## 8. BEDIENUNG



Bestätigen Sie die Eingabe mit **ENTER**.

### 8.6. Lautstärke ändern

Ändern Sie die Lautstärke über die **Tasten VOL+ /VOL-** auf der Fernbedienung oder über den Drehregler am Gerät.



Um den Ton des Radios stumm zu schalten, drücken Sie die **Taste Mute** auf der Fernbedienung.

### 8.7. Betriebsart umschalten

Drücken Sie die **Taste MODE** auf der Fernbedienung , um zwischen den Betriebsmodi AUX, Internetradio oder UPnP zu wechseln.

## 8. BEDIENUNG

### 8.8. AUX IN

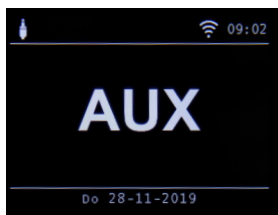
D

Sie können ein externes Musik Wiedergabe-Gerät, wie z.B. einen MP3-Player an das Radio anschließen. Schließen Sie dazu mit Hilfe eines passenden Kabels ein externes Gerät an der Radiorückseite an und schalten Sie dieses Gerät ein.

Drücken Sie die **Taste MENU** auf der Fernbedienung oder am Gerät, und Wählen Sie mit den **Tasten ►◄ AUX** aus.

Bestätigen Sie mit **OK** auf der Fernbedienung oder durch Druck auf die **ENTER Taste** am Gerät.

Alternativ können Sie in den AUX Modus schalten, indem Sie die **Taste MODE** am Gerät so oft drücken, bis der AUX Modus aktiviert ist.



Nun können Sie Musik vom externen Gerät wiedergeben. Die Steuerung (Titel vor, zurück, Stop, Play) erfolgt hierbei über das angeschlossene Gerät, die Wiedergabe-Lautstärke kann über die **VOL+/VOL- Tasten** bzw. den Lautstärkeregler des Radios oder über das externe Gerät geregelt werden.

## 8. BEDIENUNG

Bitte beachten Sie, dass Sie zum Anschluss des externen Gerätes ein passendes Kabel benötigen.

Am Radio ist der AUX IN Eingang passend für einen 3,5 mm Klinken-Stereo-Stecker vorbereitet.

### 8.9. UPnP

Sofern das Radio in ein Drahtlosnetzwerk eingebunden ist, kann das Radio auch als Mediaplayer genutzt werden, um via UPnP Musikdateien von im Netzwerk eingebundenen Geräten wie PCs oder Smartphones wiedergeben.

Voraussetzung ist hier einerseits die Einbindung der Geräte in das gleiche Heimnetzwerk und andererseits die Freigabe der entsprechenden Medieninhalte in diesem Netzwerk.

Um die UPnP auszuwählen, gehen Sie wie folgt vor:

Drücken Sie die **Taste MENU** auf der Fernbedienung oder am Gerät, und wählen Sie mit den **Tasten ►◄** UPnP aus.

Bestätigen Sie mit OK auf der Fernbedienung oder durch Druck auf die **ENTER Taste** am Gerät.

Wählen Sie einen Titel aus, den Sie abspielen möchten und bestätigen Sie mit der **ENTER Taste** am Gerät.



## 8. BEDIENUNG

### 8.10. USB Wiedergabe

D

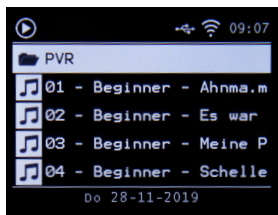
Sie können MP3 Musikdateien von einem USB Datenträger abspielen.

Setzen Sie dazu einen USB Datenträger mit Musikdateien in die auf der Rückseite befindlichen USB Buchse ein.

Drücken Sie die **Taste MENU** auf der Fernbedienung oder am Gerät, und wählen Sie mit den **Tasten ►◄ Multimedia** aus.

Bestätigen Sie mit **OK** auf der Fernbedienung oder durch Druck auf die **ENTER Taste** am Gerät.

Wählen Sie einen Titel aus, den Sie abspielen möchten und bestätigen Sie mit der **ENTER Taste** am Gerät.

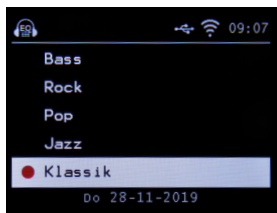


### 8.11. EQ (Equalizer)

In diesem Bereich können Sie bestimmte Klangvoreinstellungen anwählen. Neben mehreren Klangvoreinstellungen können Sie den Klang Ihres Radios auch individuell einstellen und diese Einstellung unter Mein EQ abspeichern.

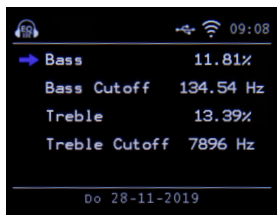
## 8. BEDIENUNG

Wählen Sie mit den **Tasten ▼▲** der Fernbedienung oder mit Hilfe des Drehreglers am Gerät im Hauptmenü den Menüpunkt **Equalizer** an und drücken Sie die **Taste ENTER** auf der Fernbedienung oder bestätigen Sie durch Druck auf den Lautstärkeregler am Gerät.



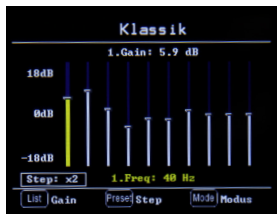
Wählen Sie mit den **Tasten ▼▲** der Fernbedienung oder mit Hilfe des Drehreglers am Gerät eine Klangvoreinstellung aus und bestätigen Sie mit **OK** auf der Fernbedienung oder durch Druck auf den Lautstärkeregler am Gerät.

Im Punkt Mein EQ Profil können Sie die Grundeinstellung des Radios ändern. Hier können Sie Grenzfrequenz für hohe Töne (Treble) und tiefe Töne (Bass) entsprechend Ihres Klangempfindens anpassen.



## 8. BEDIENUNG

Im Punkt EQ Advanced Settings können Sie verschiedene Frequenzbereiche anpassen.



### 8.12. Wetter

Das Gerät kann aktuelle Wetterinformationen von Ihrem Standort anzeigen.

Um die Wetterinformationen aufzurufen, wählen Sie im Hauptmenü des Radios den Menüpunkt Wetter an und bestätigen Sie mit **OK**.



## 8. BEDIENUNG



Über die **Taste LIST** auf der Fernbedienung oder am Gerät können Sie den Standort für die Wettermeldung ändern. Geben Sie dazu den Namen der Stadt ein, von der Sie die aktuellen Wetterinformationen abrufen möchten. Sofern das Gerät mit dem Internet verbunden ist, können Sie sich Wetterinformationen über das Display des Gerätes anzeigen lassen.

Bitte beachten Sie:

Das Gerät greift für die Wettervorhersage auf einen Internet-Server zu, auf dem die Wetterinformationen abgelegt sind. Daher können die angezeigten Wetterdaten eventuell von den tatsächlichen Wetterdaten an Ihrem Standort abweichen.

### 8.13. Radiosendungen aufzeichnen

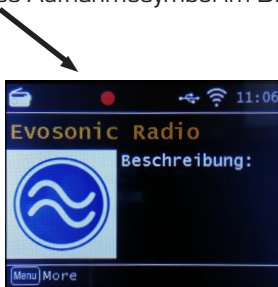
Mit dem Gerät können Radiosendungen auf einen USB Datenträger aufzeichnen.

Das Radio legt auf dem angeschlossenen USB Datenträger einen Ordner an, in dem alle Aufzeichnungen abgespeichert werden. Der Ordner hat die Bezeichnung PVR. Die Dateien werden im MP3 Format abgespeichert.

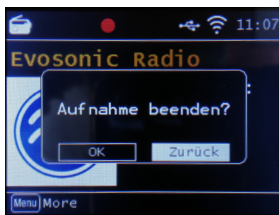
## 8. BEDIENUNG

Sie können eine Sendung direkt im laufenden Betrieb aufzeichnen, sofern Sie einen USB Datenträger am Radio angeschlossen haben.

Drücken Sie während einer laufenden Sendung die **Record Taste** (Rec) am Gerät oder auf der Fernbedienung. Es erscheint ein rotes Aufnahmesymbol im Display.



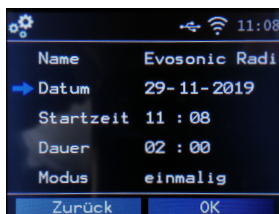
Um die Aufnahme zu beenden, drücken Sie die **Stopp Taste** und bestätigen Sie die Abfrage mit **OK**.



Mit dem Radio können Sie, ähnlich wie bei einem Video- oder DVD Recorder auch Timeraufnahmen programmieren, um Radiosen-

## 8. BEDIENUNG

dungen aufzuzeichnen, wenn Sie z.B. nicht zu Hause sind. Halten Sie dazu die **Record Taste** am Gerät oder auf der Fernbedienung länger als 2 Sekunden gedrückt. Alternativ wählen Sie im Menü System den Punkt Timer aufnehmen an.



- Name: Wählen Sie hier das Radioprogramm aus, das aufgezeichnet werden soll.
- Datum: Geben Sie hier das Datum ein, zu dem der Timer starten soll.
- Startzeit: Markieren Sie die Zeile Startzeit, drücken Sie die **Taste OK** und geben Sie hier die Zeit mit Hilfe der **Pfeiltasten auf/ab** auf der Fernbedienung oder über den **Drehregler** zu der der Timer aktiviert werden soll.
- Dauer: Stellen Sie hier die Aufnahmedauer in Stunden und Minuten ein.
- Modus: Legen Sie hier fest, ob die Aufnahme einmalig oder täglich erfolgen soll.

## 9. FEHLERBEHEBUNG

D

| Symptom                                                  | Mögliche Ursache und Abhilfe                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Keine Displayanzeige, Radio reagiert nicht auf Bedienung | Stellen Sie die Stromverbindung über das im Lieferumfang enthaltene Netzteil her.                                                                                          |
| Bedienung über Fernbedienung ist nicht möglich           | Batterie leer oder nicht korrekt eingesetzt. Bitte überprüfen Sie, ob die Batterie in der richtigen Richtung eingesetzt sind. Richten Sie die Fernbedienung auf das Gerät. |
| AUX Wiedergabe funktioniert nicht                        | TELESTAR M12i ist im falschen Modus<br>Wechseln Sie zum Modus "AUX"<br>Kabelverbindung fehlerhaft. Überprüfen Sie die Kabelverbindung zwischen Radio und externem Gerät    |
| Schlechte Audioqualität bei der Wiedergabe von Musik     | Datei mit geringer Bitrate. Überprüfen Sie die Audiodatei.<br>Tipp: Bei MP3 Dateien sollte die Bitrate 192Kbit/s oder höher sein.                                          |
| Lautstärke zu gering                                     | Überprüfen Sie die Lautstärkeeinstellung am TELESTAR M12i. Überprüfen Sie die Lautstärkeeinstellung des gekoppelten Gerätes, von dem Sie die Musik abspielen.              |

## 9. FEHLERBEHEBUNG

| Symptom                                                    | Mögliche Ursache und Abhilfe                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Netzwerkverbindung kann nicht aufgebaut werden             | Überprüfen Sie die W-LAN Funktion. Aktivieren Sie die DHCP Funktion des Routers, an dem das Radio angemeldet werden soll.<br>Eventuell ist eine Firewall im Netzwerk aktiv.                                                                |
| W-LAN Verbindung kann nicht aufgebaut werden               | Überprüfen Sie die Verfügbarkeit von W-LAN Netzwerken.<br>Verringern Sie den Abstand zwischen W-LAN Router und dem Radio.<br>Stellen Sie sicher, dass Sie das richtige WEP/WPA Passwort bei der Anmeldung an einen W-LAN Router verwenden. |
| Keine Internetradiosender verfügbar                        | Überprüfen Sie die Zugangspunkte des Netzwerks. Der Radiosender ist momentan nicht verfügbar. Der Link des Senders wurde geändert oder überträgt momentan nicht mehr.                                                                      |
| USB Datenträger wird nicht erkannt                         | Stellen Sie sicher, dass der USB Datenträger FAT32 oder NTFS formatiert ist.                                                                                                                                                               |
| Das Gerät gibt keinen Ton aus. Alle anderen Funktionen OK. | Kopfhörer im Gerät eingesteckt.<br>Ziehen Sie den Kopfhörer ab.                                                                                                                                                                            |

## 10. AUFBEWAHRUNG

D

Bei Nichtverwendung ziehen Sie bitte das Netzteil aus der Steckdose, trennen Sie die Zuleitung des Netzteils vom Radio ab und bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, vor Staub geschützten Ort auf.

Bei längerer Nichtbenutzung muss die Batterie aus der Fernbedienung entnommen werden.

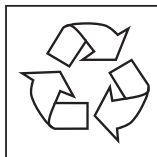
## 11. MARKENHINWEISE

Hier erwähnte Produkt- und Firmennamen sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer.

## 12. ENTSORGUNGSHINWEIS

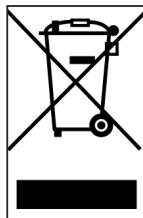
### 12.1. ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Die Verpackung Ihres Gerätes besteht ausschließlich aus wiederverwertbaren Materialien. Bitte führen Sie diese entsprechend sortiert wieder dem "Dualen System" zu.



### 12.2. ENTSORGUNG DES GERÄTES

Das rechts abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012 / 19 / EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem lokalen Entsorger oder der Stadt- bzw. Gemeindeverwaltung.



## 12. ENTSORGUNGSHINWEIS

### 12.3. ENTSORGUNG VON BATTERIEN

D

Batterien und Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Das rechts abgebildete Symbol bedeutet, dass Sie als Verbraucher verpflichtet sind, alle Batterien und Akkus einer gesonderten Entsorgung zuzuführen. Entsprechende Sammelbehälter stehen im Fachhandel und zahlreichen öffentlichen Einrichtungen bereit. Informationen zur Entsorgung alter Batterien und Akkus erhalten Sie zusätzlich auch bei Entsorgungsfachbetrieben, Stadt- und Gemeindeverwaltungen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.



Ein zusätzliches chemisches Symbol Pb (Blei) oder Hg (Quecksilber) unter der durchgestrichenen Mülltöne bedeutet, dass die Batterie/ der Akku einen Anteil von mehr als 0,0005% Quecksilber oder 0,004% Blei enthält.

## 13. EIGENSCHAFTEN UND TECHNISCHE DATEN

### Internetradio

|             |                                                                                                                                                                                             |
|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Audiocodecs | MP3 (Bitrate bis 320 Kbits/s,<br>Abtastrate bis zu 48 KHz)<br>AAC/AAC+ (Bitrate bis 320 Kbits/s,<br>Abtastrate bis zu 48 KHz)<br>WMA (Bitrate bis 320 Kbits/s,<br>Abtastrate bis zu 48 KHz) |
|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### Display

|                   |          |
|-------------------|----------|
| TFT Color Display | 2,4 Zoll |
|-------------------|----------|

### Ton

|              |                                                               |
|--------------|---------------------------------------------------------------|
| Lautsprecher | 1 x 15 W<br>Output Musik Leistung<br>3" Lautsprecher<br>an 6Ω |
|--------------|---------------------------------------------------------------|

### Anschlüsse

|                     |                                                            |
|---------------------|------------------------------------------------------------|
| Kopfhörer<br>AUX IN | 3,5 mm Klinkenbuchse Stereo<br>3,5 mm Klinkenbuchse Stereo |
|---------------------|------------------------------------------------------------|

Polung  
Spannungsver-  
sorgungs Anschluss



|            |                  |
|------------|------------------|
| USB-Buchse | USB 2.0 Standard |
|------------|------------------|

## 13. EIGENSCHAFTEN UND TECHNISCHE DATEN

D

### Betriebsbedingungen

|                   |                                     |
|-------------------|-------------------------------------|
| Temperaturbereich | 0 °C - 45 °C                        |
| Luftfeuchtigkeit  | 20% - 80% relative Luftfeuchtigkeit |

### W-LAN Schnittstelle

|                                                    |                                                                                                   |
|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Frequenzereich<br>Modulation<br>IEEE Standards     | 2,412 GHz - 2,4835 GHz<br>CCK, DQPSK, DBPSK,<br>64-QAM, 16-QAM, QPSK, BPSK,<br>IEEE 802.11b/g/n   |
| W-LAN Datenrate<br>802.11b:<br>802.11g:<br>802.11n | 1, 2, 5.5, 11Mbps<br>6, 9, 12, 18, 24, 36, 48, 54 Mbps<br>HT20 bis 72,2 Mbps<br>HT40 bis 150 Mbps |
| Sendeleistung                                      | 18,5dBm (Max)                                                                                     |

### Leistungsaufnahme

|         |           |
|---------|-----------|
| Standby | 0,1 W     |
| Betrieb | max. 20 W |

### Lagerbedingungen

Nur in trockenen Räumen lagern.

## 13. EIGENSCHAFTEN UND TECHNISCHE DATEN

### Abmessungen und Gewicht

|                       |                          |
|-----------------------|--------------------------|
| Breite x Höhe x Tiefe | 180 mm x 110 mm x 127 mm |
|-----------------------|--------------------------|

|         |            |
|---------|------------|
| Gewicht | ca. 1,1 Kg |
|---------|------------|

### Batterie Fernbedienung

|     |               |
|-----|---------------|
| Typ | CR 2025 / 3 V |
|-----|---------------|

### Netzteil

|         |                                  |
|---------|----------------------------------|
| Eingang | 100-240 V AC 50/60Hz<br>1 A max. |
|---------|----------------------------------|

|         |                |
|---------|----------------|
| Ausgang | 15 V DC 1500mA |
|---------|----------------|

## 14. SERVICE UND SUPPORT

Sehr geehrte Kundin, Sehr geehrter Kunde!

D

Vielen Dank für die Wahl eines Produktes aus unserem Hause.

Unser Produkt entspricht den gesetzlichen Anforderungen und wurde unter ständigen Qualitätskontrollen gefertigt. Die technischen Daten entsprechen dem aktuellen Stand zum Zeitpunkt der Drucklegung. Änderungen vorbehalten.

Die Gewährleistungszeit für das TELESTAR M12i entspricht den gesetzlichen Bestimmungen zum Zeitpunkt des Erwerbs.

Wir bieten Ihnen ebenfalls unseren telefonischen HOTLINE-Service mit einer professionellen Hilfe an.

In unserem Servicebereich stehen Ihnen professionelle Fachkräfte Rede und Antwort. Hier können Sie alle Fragen stellen, die Sie bezüglich der TELESTAR Produkte haben, sowie Tipps zur Lokalisierung einer möglichen Fehlerursache erhalten.

Unsere Techniker stehen Ihnen von Montag - Freitag von 8.00 Uhr bis 16.45 Uhr unter folgender Rufnummer zur Verfügung:

02676 / 95 20 101

oder per Mail unter: [service@telestar.de](mailto:service@telestar.de)

Falls Ihnen an der Service Hotline nicht weitergeholfen werden kann, schicken Sie Ihr TELESTAR M12i, möglichst in der original Verpackung, aber unbedingt transportsicher verpackt, an folgende Adresse:

**TELESTAR - DIGITAL GmbH**

Service Center

Am Weiher 14 (Industriegebiet)

56766 Ulmen

## 15. CE KENNZEICHNUNG



D

Ihr Gerät trägt das CE-Zeichen und erfüllt alle erforderlichen EU-Normen.

Hiermit erklärt die TELESTAR DIGITAL GmbH,

dass sich das Gerät TELESTAR M12i

in Übereinstimmung mit den grundlegenden

Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen

der RoHS Richtlinie 2011/65/EU, der RE Richtlinie 2014/53/

EU sowie der ErP Richtlinie 2009/125/EG befindet.

Die Konformitätserklärung für dieses Produkt erhalten Sie auf:

[www.telestar.de/de\\_DE/Konformitaetserklaerung/352-529/?productID=22830](http://www.telestar.de/de_DE/Konformitaetserklaerung/352-529/?productID=22830)

Inverkehrbringer:

TELESTAR DIGITAL GmbH

Am Weiher 14

56766 Ulmen



# TELESTAR®



## Instruction manual S12i

V5\_17\_02\_20

**dab+**  
mehr radio



# TABLE OF CONTENTS

|                                                 |     |
|-------------------------------------------------|-----|
| 1. Preface .....                                | 81  |
| 1.2. Proper use .....                           | 82  |
| 2. SAFETY INSTRUCTIONS .....                    | 83  |
| 2.1. Explanation of symbols .....               | 83  |
| 2.2. Safety Instruction .....                   | 86  |
| 2.3. Operational safety .....                   | 87  |
| 2.4. Connecting the device .....                | 89  |
| 2.5. Protecting the device against damage ..... | 90  |
| 2.6. Risk of injury .....                       | 91  |
| 2.7. Notes on the radio interface .....         | 92  |
| 2.8. Handling batteries .....                   | 93  |
| 2.9. Cleaning the device .....                  | 95  |
| 2.10. Legal information .....                   | 96  |
| 3. SCOPE OF DELIVERY .....                      | 97  |
| 4. OVERVIEW OF OPERATION ELEMENTS .....         | 98  |
| 5. REMOTE CONTROL .....                         | 101 |
| 6. INSTALLATION .....                           | 104 |
| 6.1 General operating instructions .....        | 104 |
| 6.2. Preparing the remote control .....         | 104 |
| 6.3. Power connection .....                     | 105 |
| 6.4. Language selection .....                   | 106 |
| 6.5. Date Time mode .....                       | 106 |
| 6.6. GMT time zone .....                        | 107 |
| 6.7. Summer time/ daylight saving time .....    | 107 |

## TABLE OF CONTENTS

E

|                                |     |
|--------------------------------|-----|
| 6.8. Location settings .....   | 108 |
| 6.9. Network selection .....   | 109 |
| 7. SETTINGS .....              | 111 |
| 7.1. General operation .....   | 111 |
| 7.1.1. Menu button .....       | 111 |
| 7.1.2. Back button .....       | 112 |
| 7.1.3. List button .....       | 112 |
| 7.1.4. Mode button .....       | 112 |
| 7.2. System .....              | 112 |
| 7.2.1 Language .....           | 113 |
| 7.2.2 Date time .....          | 113 |
| 7.2.3. Network .....           | 114 |
| 7.2.4. Alarm clock .....       | 116 |
| 7.2.5. Standby mode .....      | 117 |
| 7.2.6. Sleep timer .....       | 118 |
| 7.2.7. Backlight .....         | 119 |
| 7.2.8. Location settings ..... | 120 |
| 7.2.9. Software update .....   | 120 |
| 7.2.10. Factory settings ..... | 121 |
| 7.2.11. Version .....          | 122 |

## TABLE OF CONTENTS

|                                                      |     |
|------------------------------------------------------|-----|
| 8. OPERATION .....                                   | 122 |
| 8.1. Select a radio station .....                    | 123 |
| 8.2. Searching for an Internet radio station .....   | 124 |
| 8.3. Save radio stations .....                       | 125 |
| 8.4. Save radio station in the Favourites List. .... | 125 |
| 8.5. Local radio stations .....                      | 126 |
| 8.6. Change volume .....                             | 127 |
| 8.7. Switching modes .....                           | 127 |
| 8.8. AUX IN .....                                    | 127 |
| 8.9. UPhP .....                                      | 128 |
| 8.10. USB playback .....                             | 129 |
| 8.11. EQ (Equaliser) .....                           | 130 |
| 8.12. Weather .....                                  | 131 |
| 8.13. Record radio programmes .....                  | 133 |
| 9. TROUBLESHOOTING .....                             | 136 |
| 10. STORAGE .....                                    | 138 |
| 11. BRAND INFORMATION .....                          | 138 |
| 12. DISPOSAL INFORMATION .....                       | 139 |
| 12.1. DISPOSING OF THE PACKAGING .....               | 139 |
| 12.2. DEVICE DISPOSAL .....                          | 139 |
| 12.3. DISPOSING OF THE BATTERIES .....               | 140 |

## TABLE OF CONTENTS

|                                        |     |
|----------------------------------------|-----|
| 13. PROPERTIES AND TECHNICAL DATA..... | 141 |
| 14. SERVICE AND SUPPORT .....          | 144 |
| 15. CE LABELLING.....                  | 145 |

## 1. Preface

Valued customer,

Thank you for choosing this product.

Please read these instructions carefully and store them in order to consult them at a later time.

These operating instructions are part of the device! Should you sell or pass on the device, make sure to hand on the operating instructions as well.

E

## 1. Preface

### 1.2. Proper use

This product is an electronic entertainment device.

The device serves as a receiver for DAB/DAB+/FM/Internet radio signals and to play audio files that are saved on a USB storage medium or on a network drive.

Any other use or operation of the device is seen as not intended and may cause personal or material damages.

Do not use this device for any other purpose.

Only use the device indoors.

The device is intended for private use, and thus non-commercial use, only.

We assume that the user of the device has some general knowledge about using electronic entertainment equipment.

Any liability is voided in the case of non-proper use of the device.

2. SAFETY INSTRUCTIONS

2.1. Explanation of symbols

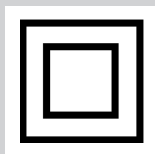
| Symbol                                                                                             | meaning                                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>DANGER!</b>    | This signal word describes a hazard with a high level of risk, that may lead to death or severe injury if not followed.             |
|  <b>WARNING!</b>   | This signal word describes a hazard with a medium level of risk, that may lead to death or severe injury if not properly followed.  |
|  <b>ATTENTION!</b> | This signal word describes a hazard with a low level of risk, that may lead to minor or moderate injuries if not properly followed. |
|  <b>NOTE!</b>     | This signal word warns against possible material damages and indicates specific instructions to operate the device.                 |
|                 | This sign warns against danger.                                                                                                     |

E

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

### 2.1. Explanation of symbols

E



Protection class II  
Electric devices with a protection class II have an increased or double insulation at the rated insulation voltage between the active and touchable parts (VDE 0100 component 410, 412.1).  
They are usually not connected to the protective conductor. Even if they have electrically conductive surfaces, they are protected against contact with live parts through an increased or double insulation.



Products labelled with this symbol meet the requirements of the guidelines of the European Community.

1



2



In the case of devices with wooden plugs this symbol marks the plug's polarity. 2 variants are distinguished here  
Image 1: Outside plus/ Inside minus  
Image 2: Inside plus / outside minus

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

### 2.1. Explanation of symbols



Devices with this symbol may only be used indoors in a dry environment.

E

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

### 2.2. Safety Instruction



## WARNING!

### **Inspect the device prior to use.**

Should there be any damage or a defect on the device it may not be used.

### **Risk of injury!**

There is a risk of injury for children and persons with reduced physical, sensory or mental capacities (for example partially disabled, older persons with limited physical or mental abilities) or a lack of experience and knowledge.

- > Store the device in a place that is out of reach for children.
- > This device may be used by children as of the age of 8 as well as by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or a lack of experience and/or knowledge, if they are supervised or instructed regarding the safe use of the device and have understood the related risks.
- > Never allow children to use the device unsupervised.

### **Risk of choking!**

- > The packaging material is not a toy!
- > Store the used packaging materials (bags, polystyrene parts etc.) out of reach for children.

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

Children may not play with the packaging.  
The packaging foil poses a particular risk of choking.

### 2.3. Operational safety



# DANGER!

#### Risk of injury!

There is a risk of injuring oneself through electrocution on the live parts.

There is a risk of electrocution or fire due to unintentional short circuiting.

- > Check the device for damages prior to every use.  
Should you detect visible damages or the device has visible damages, do not use it.
- > Should you detect a technical or mechanical problem please contact the TELESTAR service.
- > Only use the power unit that was included! Never use a different power unit.
- > Never open the casing of the device.
- > If there is a malfunction, immediately unplug the device from the power supply. To do so, promptly unplug the power unit from the power socket and the device.
- > Only use replacement parts and accessories that are shipped and approved by us.
- > Do not physically alter the device and do not use any

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

spare parts or additional devices that were not explicitly approved or shipped by us.

- > Do not use the device in areas that have a high explosion risk.

These include, for example, petrol storage areas, petrol stations, or areas in which solvents are stored or processed.

- > Do not use the device in areas with air that is polluted with particles (e.g. flour or wood-chip dust). Performance errors may become apparent in the shape of the device becoming hot or smoke developing from the device or the power unit.

Loud or unusual sounds may also be a sign of a malfunction.

- > In such an event, immediately remove the power unit from the socket.
- > Only touch the casing of the power unit.  
Never pull the power unit's plug from the socket.

The device may not be used after a malfunction, until a trained person has inspected or repaired it.

- > If you introduce the device to a cold or warm environment, moisture may develop inside the device.

In such an event, wait approximately one hour before using the device.

- > Should you be gone for a longer period or in the event of a thunderstorm, unplug the device.

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

Take care to prevent moisture, water or splash water from coming into contact with the device and ensure that receptacles filled with water - e.g. vases - are not placed on or near the power unit.

- > In the event that foreign objects or liquid should enter the device or power unit, immediately unplug the power unit. Have a qualified specialist inspect the device before using it again.  
Otherwise there is a risk of electrocution.
- > Make sure that the device and power unit is not at risk of dripping or splash water and that there are no open flames (e.g. lit candles) near the device or the power unit.
- > The power unit must never be touched or grabbed with wet or moist hands.

### 2.4. Connecting the device

- > Only plug the device into properly installed, earthed and electrically secured power sockets.
- > Please keep the power source (socket) easily accessible.
- > Do not bend or squeeze any cables.
- > Before using the device, check whether the voltage specification on the device corresponds to your local power voltage. The specifications on the power unit must correspond to the local power grid.
- > Only plug the device into a properly

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

installed grid socket with 220-240 V  
alternating current, 50-60 hz.

- > Place the radio on a solid, even surface.
- > The device consumes power in standby mode.

E

To fully switch off the device, the power  
plug must be pulled from the socket or the power unit on the  
back of the device must be switched off.

### 2.5. Protecting the device against damage



#### NOTE!

- > Unfavourable surrounding conditions, such as moisture, excessive heat or a lack of ventilation may damage the device.

- > Only use the device in dry rooms.

Avoid direct proximity to heat sources, such as radiations, open fires (e.g. from candles), devices with a strong magnetic field, such as loudspeakers.

Do not expose the device to extreme conditions, such as direct sunlight, severe humidity, moisture, extremely high or low temperatures, open flames.

- > Ensure sufficient distance to other objects to prevent the device from being obstructed, so that sufficient air ventilation is guaranteed.
- > Avoid direct sunlight and places with an exceptional amount of dust.

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

- > Do not place any heavy objects on the device or the power unit.
- > Do not use the device in areas that have a high explosion risk.

These include, for example, petrol storage areas, petrol stations, or areas in which solvents are stored or processed.

- > Do not use the device in areas with air that is polluted with particles (e.g. flour or wood-chip dust)

### 2.6. Risk of injury



## WARNING!

Excessive sound pressure levels when using ear- or headphones may lead to damaging or loss of hearing.

Listening with earphones or headphones at an increased volume over a longer period of time may injure the user.

Please check the volume before putting the earphones or headphones in or onto the ears.

Set the volume at a lower level and only raise the volume to a point that is still comfortable.

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

### 2.7. Notes on the radio interface

The device generates an electro-magnetic field.

Please pay attention to any indications in your surroundings that may prohibit or restrict the use of electronic devices.

This may be the case in hospitals, petrol stations and patrol depots or airports, for example.

If there are such warning signs, promptly unplug the device from the power source.

The components contained in the device generate electro-magnetic energy and magnetic fields. These may inhibit medical devices such as a cardiac pacemaker or defibrillator. Therefore, please maintain sufficient and safe distance between the radio and medical devices.

Should you have reason to believe that the radio has caused a disruption of a medical device, immediately switch off and unplug the radio from the power source.

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

### 2.8. Handling batteries

Only use the type of battery that was part of the delivery.



# DANGER!

#### **Risk of injury!**

Never open batteries, short-circuit these or toss them into flames.

Never charge these batteries. There is a risk of explosion when charging these batteries.

Make sure to note the polarity! Take care to properly connect the plus (+) and minus (-) poles, to avoid a short circuit.

Only use the batteries specified for this product.

Remove batteries from the device if it is not in use for a longer period of time.

Immediately remove drained or leaking batteries from the device.

Leaking batteries pose a risk of acid-related injuries.

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

Store new as well as used batteries out of children's reach.

Swallowing batteries poses a risk of internal injuries. The battery acid contained inside the batteries may cause injuries if it comes into contact with skin. After accidental swallowing or if there are signs of skin burns, rinse the affected area with sufficient clear water and seek medical attention immediately.

Batteries are not toys!

Always keep new and used batteries away from children.

Remove leaking batteries from the device and clean the contact points before inserting new batteries.



# WARNING!



**Improper use of batteries may pose a risk of explosion!**

- > Only use batteries of the same type.
- > Please refrain from combining new and old batteries in one device.

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

- > Pay attention to the correct polarisation when inserting batteries.
- > Never charge these batteries.
- > Batteries should be stored in a cool and dry place.
- > Never toss batteries into fire.
- > If the device is not used for a longer period of time please remove the batteries from the device.
- > Never expose the batteries to major heat or direct rays of sunlight.
- > Batteries may not be bent or opened.
- > Stop using the remote if the battery lid no longer closes properly.

### 2.9. Cleaning the device

Unplug the device from the socket prior to cleaning.

Use a dry, soft cloth to clean the device.

Please refrain from using liquids when cleaning the device.

Do not use any solvent or cleaning agents, as these may damage the surface or labelling on the device.

Children may not clean the device.

## 2. SAFETY INFORMATION

### 2.10. Legal information

E

The device is intended for use in all countries of the European Union as well as Switzerland, Norway, Liechtenstein and Iceland.

The range of radio signals to be received meets all legal regulations of these countries.

If the device is to be used in a different country, the laws of that country must be considered and complied with.

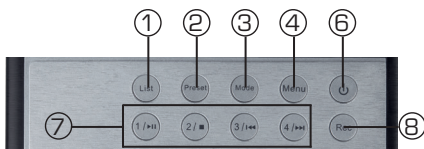
### 3. SCOPE OF DELIVERY

Please remove all parts from the packaging and completely dispose of all packaging materials.  
Please contact us if one or more of the specified parts are missing:

TELESTAR Service Center,  
Am Weiher 14,  
56766 Ulmen  
e-mail: [service@telestar.de](mailto:service@telestar.de)

| Amount | Explanation                                                                       |
|--------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| 1      | TELESTAR M12i                                                                     |
| 1      | Remote control                                                                    |
| 1      | external power unit                                                               |
| 1      | Instruction manual                                                                |
| 1      | Warranty certificate                                                              |
| 1      | Battery for remote control type CR 2025 / 3 V<br>(already inserted in the remote) |

## 4. OVERVIEW OF OPERATION ELEMENTS



## 4. OVERVIEW OF OPERATION ELEMENTS

### 1. List

Calls up a list of the last 10 radio stations selected.

### 2. Preset

### 3. Mode

Switches between the different operation modes (Internet radio, AUX, USB, UPnP) of the radio.

### 4. MENU

Press and hold the button for more than 2 seconds to call up the main menu of the device.

### 5. EQ

Opens different sound presets.

### 6. Power button on-off

Switch the device on or into standby by pressing this button.

### 7. Station memory button 1-4/Multimedia controls

Switch to a desired programme save slot in radio mode by using these buttons.

▶|| Starts or pauses the playback of music tracks saved on a connected USB data carrier.

■ Stops playback in USB/Media mode.

◀◀ Use this button to select the previous track or rewind in USB/Media mode.

▶▶ Use this button to select the next track or fast forward in USB/Media mode.

### 8. Record

Starts a recording of the current radio programme onto a connected USB data carrier.

Press and hold the button for more than 2 seconds to activate the timer menu to record a radio programme.

## 4. OVERVIEW OF OPERATION ELEMENTS

### 9. Volume adjuster, confirmation button

Use the knob to change the volume or press the button to confirm menu entries.

### 10. Back

Press this button to go back one step in the menu.

### 11. USB connection

Connect the device to a USB data carrier to update the firmware if necessary. The port can also be used to charge a USB device. The maximum charge current is 1 A.

Or connect a USB data carrier here such as a USB hard drive or USB stick to play music files from here or to record a radio programme.

### 12. Headphone jack

Insert headphones here to listen to the music played back from the radio through your headphones.

If headphones are connected, music playback via the device's speakers is interrupted.

### 13. AUX IN

Connect an external audio source here such as an MP3 player, smartphone or tablet with a 3.5mm AUX cinch cable (also consult chapter 8.8)

### 14. Power supply connection

Use this to connect the device to the power unit (included).

## 5. REMOTE CONTROL

The radio can be controlled using both the device buttons as well as the remote. The remote control is the more convenient and easier way to operate the device.



## 5. REMOTE CONTROL

### 1. Standby button

Use this button to switch the device on or off.

### 2. Mode

Switch between the different modes.

### 3. Mute

Mutes the device's sound.

### 4. EQ equaliser function

You can activate the equaliser function with this button and change custom sound settings.

### 5. Back

Press this button to go back one step in the menu.

### 6. Navigate up/down - right/left / volume VOL+ -

You can navigate the menu with these buttons.

Use the ◀ ▶ buttons to reduce or increase the volume.

### 7. ENTER/OK

Confirm an entry or selection with this button.

### 8. LIST/programme list

Calls up the DAB+ programme list.

### 9. FAV+

Use this button to add a selected radio station to the Favourites list.

### 10. Control or select the music track via USB or UPnP

⏮ Select previous track / fast rewind

■ Stops playback

⏮ Starts or pauses playback

⏭ Select next track / fast forward

## 5. REMOTE CONTROL

### 11. INFO

Displays information about the current radio programme.

### 12. Menu

Activate the device's menu with this button

### 13. ● Rec

Starts a recording of the current radio programme onto a connected USB data carrier.

Press and hold the button for more than 2 seconds to activate the timer menu to record a radio programme.

### 14. Number pad

## 6. INSTALLATION

### 6.1 General operating instructions

- > Switch the device on or off using the standby button on the remote control.
- > You can increase the volume using the **VOL+** button on the remote control.
- > You can decrease the volume using the **VOL+** button on the remote control.
- > The menu items can be selected using the **▼▲** buttons.
- > Using the **ENTER** button, you can confirm a selection.

### 6.2. Preparing the remote control

Remove the battery transport lock on the remote control. To do so, slide the plastic slip out of the battery compartment of the remote control. This establishes the battery contact.

To replace the remote control battery, open the battery compartment on the back of the remote control.

Pull the battery compartment out of the remote control.

Remove the battery and insert a new battery of the same type.

## 6. INSTALLATION



**There is a risk of explosion if not used properly!**  
**Please read the related safety information in Chapter 2.8.**

Pay attention to the correct polarity of the battery!

Then replace the battery compartment again.

### 6.3. Power connection

Connect the included power supply unit to the corresponding socket on the back of the device. Now plug the power supply unit into a 230V socket.

Switch the radio on using the standby button on the remote control or on the device,

The device will switch on.

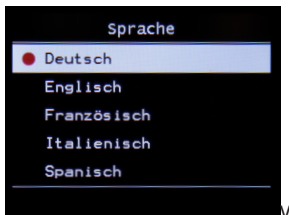


**TELESTAR**

## 6. INSTALLATION

### 6.4. Language selection

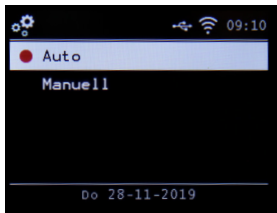
Use the **up/down buttons** on the remote control to select the menu language. Confirm the desired menu language with the **ENTER button** on the remote control.



### 6.5. Date Time mode

Select how the radio should synchronise time.

Use the **up/down buttons** on the remote control to make a selection. Use the **ENTER** button on the remote control or on the device to confirm.



The device is factory-configured to automatically set the time. If the device is connected to the Internet via a network, the time

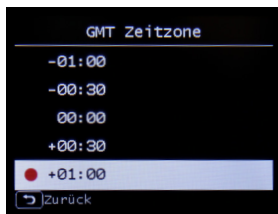
## 6. INSTALLATION

and date are automatically synchronised. It is thus not necessary to set the time.

You may change these settings at any time in the main menu under System.

### 6.6. GMT time zone

Select the time zone you are in, here. For Germany and most of Europe select GMT + 1:00.



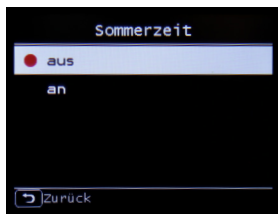
Use the **up/down buttons** on the remote control to select the selection. Use the **ENTER** button on the remote control or on the device to confirm.

### 6.7. Summer time/ daylight saving time

Switch on daylight saving time here if daylight saving time currently applies.

Use the **up/down buttons** on the remote control to select the selection. Use the **ENTER** button on the remote control or on the device to confirm.

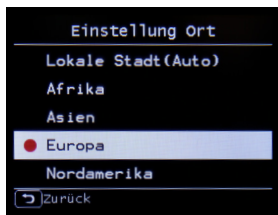
## 6. INSTALLATION



### 6.8. Location settings

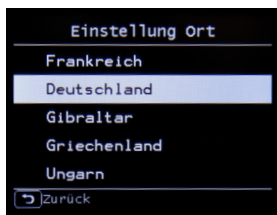
Select the place you are located in.

Select the continent and in the next step the country in which you are located.



Use the **up/down buttons** on the remote control to select the selection. Use the **ENTER** button on the remote control or on the device to confirm.

## 6. INSTALLATION



### 6.9. Network selection

In the next step, all available WIFI networks within range of the device are displayed. Select the network to be connected to and press

**ENTER to confirm.**

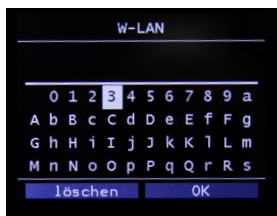
Enter the WIFI password. Use the ▼▲ buttons to choose a character, the ► button lets you jump further.

Confirm your entry with OK.



## 6. INSTALLATION

E



Please note that the registration process with the router may take a while.

## 7. SETTINGS

### 7.1. General operation

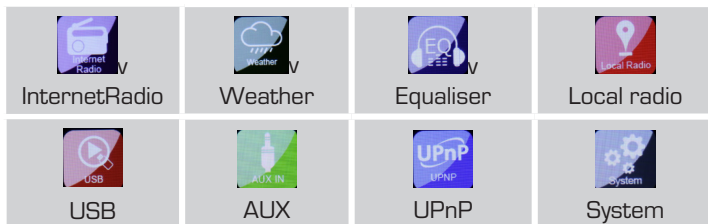
#### 7.1.1. Menu button

Press and hold the **Menu button** on the remote control or on the device for approx. 2 seconds.

Regardless of the current device settings, this always returns you to the main menu of the device.

Navigate the main menu using the ►◄ **buttons**

The device's main menu consists of the following options:



You can select the menu items using the ►◄ buttons.

Confirm your choice with the **OK button of the** remote control or push the **Enter button** on the device.

## 7. SETTINGS

### 7.1.2. Back button

E Use the **Back** button (button number 9 on the device image page 24/ Button 5 on the remote control image page 28) to go back one step in any settings menu.

### 7.1.3. List button

In radio mode, pressing the **List button** displays an overview of the last radio stations you tuned to.

### 7.1.4. Mode button

Use the **Mode button** to switch between the radio's various modes.

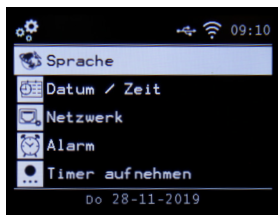
## 7.2. System



Press the **MENU button** on the remote control or on the device and use the ►◀ buttons to select **system** in the menu. Confirm your choice with the **ENTER button** on the remote control or pressing the **ENTER button** on the device.

You can change individual device settings under this menu item.

## 7. SETTINGS



### 7.2.1 Language

Use the **up/down buttons** on the remote control to select the menu language. Confirm the desired menu language with the **ENTER button** on the remote control.

### 7.2.2 Date time

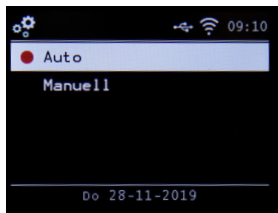
Use the **up/down buttons** on the remote control to select the selection. Use the **ENTER** button on the remote control or on the device to confirm.



The device is factory-configured to automatically set the time. If

## 7. SETTINGS

the device is connected to the Internet via a network, the time and date are automatically synchronised. It is thus not necessary to set the time. Select how the radio should synchronise time, here.



### 7.2.3. Network

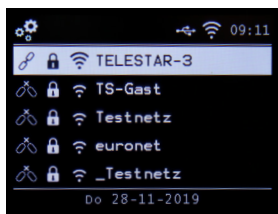
For the device to function as an Internet radio, the radio must be integrated into a network with Internet access.

If you have not already done so in the initial setup, you can set up a network connection in this menu item.

Press the **MENU button** on the remote control or on the device and use the ►◀ buttons to select **system** in the menu.

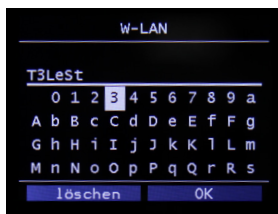
Confirm your choice with the **ENTER button** on the remote control or pressing the **ENTER button** on the device. Use the ▼▲ buttons on the remote control to select the menu item **network**.

## 7. SETTINGS



Confirm your choice with the **ENTER** button on the remote control or pressing the **ENTER** button on the device. Use the remote control's ▼▲ buttons to select the network you would like to connect to and confirm with **ENTER**.

Enter the WIFI password. Use the ▼▲ buttons to choose a character, the ► button lets you jump further. Confirm your entry with **OK**.



Please note that the registration process may take a while.

## 7. SETTINGS

### 7.2.4. Alarm clock

The device may be used as a radio alarm clock.

E

You can set up to 2 alarm times in this menu option.

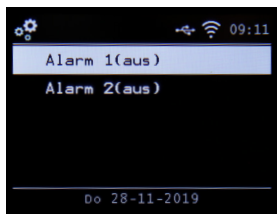
Here you can also determine whether the alarm clock uses a sound or a radio station to wake you up with.

To set up an alarm time, proceed as follows:

Press the **MENU button** on the remote control or on the device and use the ►◀ buttons to select **system** in the menu.

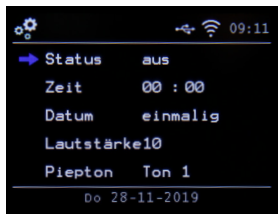
Use the ▼▲ buttons on the remote control or the knob on the device to select the

**Alarm option** and press the **ENTER button** on the remote control or confirm by pressing the volume control on the device.



Select Alarm Clock 1 or Alarm Clock 2 and confirm by pressing the **volume control on the device** or the **OK button** on the remote.

## 7. SETTINGS



Activate the alarm clock via the Status line.

In the next line, set the time when the alarm clock is to be activated. Use the **number pad** on the remote control or the **knob** on the device.

To confirm the single entries, these need to be saved by using the **ENTER button**.

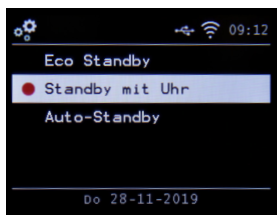
### 7.2.5. Standby mode

This function lets you adjust the display during standby mode.

Use the **▼▲ buttons** on the remote control or the knob on the device to select the

**Standby mode** and press the **ENTER button** on the remote control or confirm by pressing the volume control on the device.

## 7. SETTINGS



Choose the preferred function here and confirm by pressing on the volume switch on the device or pressing the **OK button** on the remote control.

### **Eco Standby**

In this mode, the device consumes very little power in standby mode. The clock is not shown in standby mode in that case.

### **Standby with clock**

In this mode, the time is displayed during standby when you switch off the device using the **standby button**.

The power consumption increases slightly.

If you press and hold the **standby button**, you activate Eco Standby mode.

### **Auto standby**

In this mode, the device automatically switches to standby after a set time if no operation has been performed during this period.

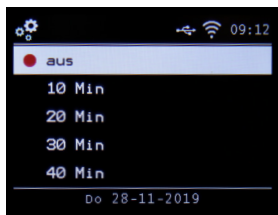
## 7.2.6. Sleep timer

The sleep timer function can be used to automatically switch the radio into standby mode.

Here you can determine the amount of time until the device automatically switches off.

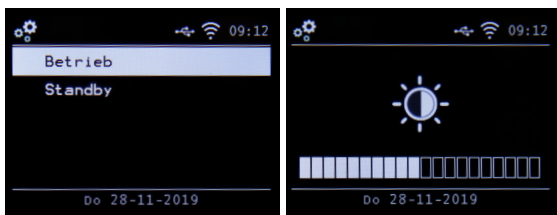
## 7. SETTINGS

Use the **▼▲ buttons** on the remote control or the knob on the device to select the **Sleep timer** menu option and press the **ENTER button** on the remote control or confirm by pressing the volume control on the device.



### 7.2.7. Backlight

You can adapt the brightness of the display by using this function. Use the **▼▲ buttons** on the remote control or the knob on the device to select the **backlight** option in the System menu and press the **ENTER button** on the remote control or confirm by pressing **the volume control** on the device.



## 7. SETTINGS

You can adjust the backlight for both operation and standby mode.

Use the ►◄ **buttons** or the knob on the device and confirm with **ENTER**.

### 7.2.8. Location settings

This setting allows you to set the region in which you are located. With this setting, the radio uses the Local Radio function to select radio stations in your area.

Use the ▼▲ **buttons** on the remote control or the knob on the device to select the **Location** option in the System menu press the **ENTER** button on the remote control or confirm by **pressing** the **volume dial** on the device.

### 7.2.9. Software update

To improve the functions of the device, it may be necessary to update the operating software. The USB interface allows you to update your radio's operating software, which can be downloaded from [www.telestar.de](http://www.telestar.de) if necessary. The software provided on the website must be unpacked. The unpacked file is then transferred to an appropriate storage medium and connected to the radio via the USB port.

Please refer to the software download information for the software update procedure.

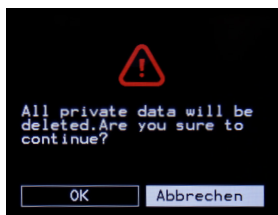
## 7. SETTINGS

### 7.2.10. Factory settings

In this menu item you can reset the device to the delivery state. The device then subsequently restarts with the first start-up.

Use the **▼▲ buttons** on the remote control or the knob on the device to select the System menu option

**Factory setting** and press the **ENTER** button on the remote control or confirm by pressing the volume control on the device.



Use the OK button to confirm if you would like to restore the factory settings.

Select Cancel is you would like to abort the process.

#### NOTE:

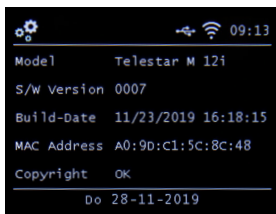
If you activate the factory settings, the device is set to the original delivery state. All saved channels and favourite lists will be lost.

## 8. OPERATION

### 7.2.11. Version

In this menu item you can view information about the firmware version installed on the device.

Use the **▼▲ buttons** on the remote control or the knob on the device to select the **Location** option in the System menu called **Version**press the **ENTER button** on the remote control or confirm by pressing the **volume control** on the device.



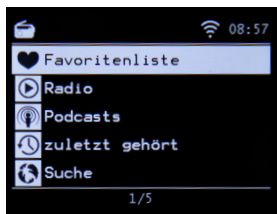
## 8. OPERATION

### 8.1. Select a radio station

Use the **arrow buttons** ▶◀ in the device's main menu to select **Internet radio** and confirm your selection using the **OK button** on the remote control or by pressing the **ENTER button** on the device.



Once you have switched to Internet radio mode the radio will switch to the last-set radio station. If no Internet radio station has been selected so far, you will be taken to the overview.



Various lists are available here.

## 8. OPERATION

### Favourite list

This list displays all individually stored radio stations. On how to save a radio station, please also consult

E Chapter 8.4.

### Radio

Various radio programme lists are provided to you in this point.

### Podcasts

Here you can choose from a selection of radio podcasts.

### Recent stations

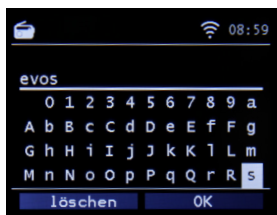
This list contains the 10 most recent radio station that you listened to.

### Search

You can use this function to search for a specific radio station.

## 8.2. Searching for an Internet radio station

Select the **Station search** line and confirm with the **ENTER button** on the device.



Use the buttons on the remote control to enter the name of the radio station in the search box. Use the ▼▲ ►◀ buttons and confirm the entry with **ENTER**.

## 8. OPERATION

The radio will now search for all stations that match this entry. Select a station with the **▼▲ buttons** and confirm with the **ENTER button** on the device.

### 8.3. Save radio stations

You can store up to 4 radio stations on one station memory button.

Select the radio station that you would like to save and hold the device's station save button on which you would like to save the station for approx. 3 seconds.

The radio station will now be saved.

The radio station can now be called up using this button.

### 8.4. Save radio station in the Favourites List

Radio stations can be saved in a Favourites List which can be quickly accessed with the remote control. You can save up to 10 favourite radio stations in this list.

Choose a radio station that you would like to add to the Favourites List.

Press the **FAV+ button** on the remote control.

Now select a save slot number, on which you would like to save the radio station.

Hold the **FAV+ button** on the remote control for approx. 2 seconds.

The radio station will be save on the selected position.

## 8. OPERATION

### 8.5. Local radio stations

E

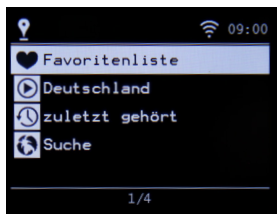
To make it easier for you to search for stations in your area using Internet radio, you can search for specific radio stations from your region in the device's menu.

In the device's main menu, use the ►◀ **buttons to select** Local Radio.



Under this menu item, a selection of different Internet radio stations is arranged by region, and can thus be retrieved more easily.

In this menu item, select a desired programme list using the ▼▲ **buttons**.

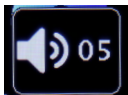


Confirm your entry with **ENTER**.

## 8. OPERATION

### 8.6. Change volume

Adjust the volume using the **VOL+ /VOL-** buttons on the remote control or by using the knob on the device.



To mute the sound of the radio, press the **Mute button** on the remote control.

### 8.7. Switching modes

Press the **MODE button** on the remote control to switch between AUX, Internet radio or UPnP modes.

### 8.8. AUX IN

You can connect an external music player such as an MP3 player, to the radio.

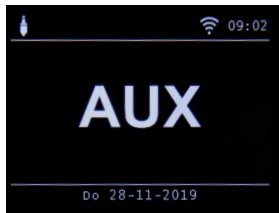
To do so, connect the external device using a suitable cable at the back of the radio and switch the device on.

Press the **MENU button** on the remote control or on the device and select AUX with the **►◄ buttons**.

Confirm with **OK** on the remote control or by pressing the **ENTER button** on the device.

Alternatively, you can switch to AUX mode by pressing the **MODE button** on the device repeatedly until AUX mode is activated.

## 8. OPERATION



Now you can play music from the external device. You can control the playback (next track, back, stop, play) via the connected device. The playback volume can be changed via the **VOL+ / VOL-** buttons or the volume adjuster on the radio or via the external device.

Please note that you will need a suitable cable to connect the external device.

The radio is equipped with an AUX IN input that is suitable for a 3.5 mm stereo cinch plug.

### 8.9. UPnP

If you have connected the radio to a wireless network you can also use the radio as a media player via UPnP to play music files that are stored on devices that are integrated in the network such as PCs or smartphones.

One precondition for this is that the device is connected to the same home network and the respective media content also needs to be released in the network. To select the UPnP, proceed as follows.

## 8. OPERATION

Press the **MENU button** on the remote control or on the device, and select UPnP with the ►◄ **buttons**.

Confirm with OK on the remote control or by pressing the **ENTER button** on the device.

Choose the track that you would like to play and confirm with the **ENTER button** on the device.



### 8.10. USB playback

You can play MP3 music files that are stored on a USB data carrier.

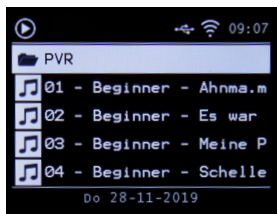
To do so, insert the USB drive with the music files into the USB port on the back.

Press the **MENU button** on the remote control or on the device, and select **Multimedia** with the ►◄ **buttons**.

Confirm with **OK** on the remote control or by pressing the **ENTER button** on the device.

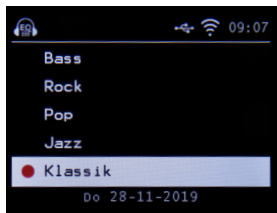
Choose the track that you would like to play and confirm with the **ENTER button** on the device.

## 8. OPERATION



### 8.11. EQ (Equaliser)

In this section, you can select certain sound settings. In addition to several sound presets, you can also customise your radio's sound and save this setting under My EQ. Use the **▼▲ buttons** on the remote control or the knob on the device to select the main menu item **Equaliser** and press the **ENTER button** on the remote control or confirm by pressing the volume control on the device.

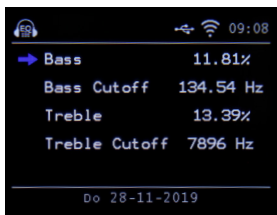


Use the **▼▲ buttons** on the remote control or the knob on the device to select a sound preset and confirm with **OK** on the remote control or by pressing

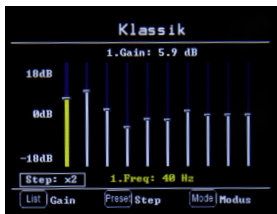
## 8. OPERATION

the volume control on the device.

Under My EQ profile you can change the radio's basic settings. Here you can adjust the cut-off frequency for high tones (treble) and low tones (bass) according to your sound perception.



Different frequency areas can be adjusted under EQ Advanced Settings.



### 8.12. Weather

The device can display current weather information about your location.

To call up the weather information, select the Weather menu item in the radio's main menu and confirm with **OK**.

## 8. OPERATION

E



Press the **LIST** button on the remote control or on the device to change the location for your weather report. To do this, enter the name of the city for which you would like to retrieve the current weather information.

If the device is connected to the Internet, you can see weather information in the device's display.

Please note:

For the weather forecast, the device accesses an Internet server which hosts the weather information.

Therefore, the weather data displayed may differ from the actual weather data at your location.

## 8. OPERATION

### 8.13. Record radio programmes

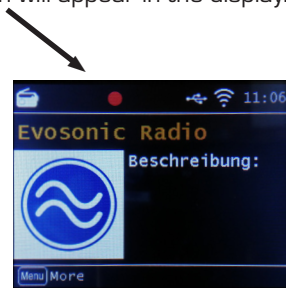
The device can record radio broadcasts on a USB data carrier. The radio creates a folder on the connected USB data carrier in which all recordings are stored. The folder is titled PVR. The files are saved in MP3 format.

You can record a programme directly during operation, provided you have connected a USB data carrier to the radio.

During the broadcast, simply press the

**Record button** (Rec) on the device or remote control.

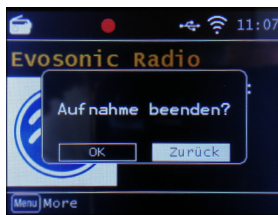
A red recording icon will appear in the display.



To stop recording, press the **Stop** button and confirm the request with **OK**.

## 8. OPERATION

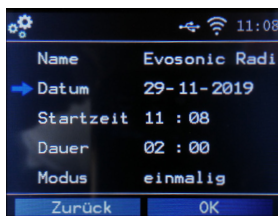
E



The radio, similar to a video or DVD recorder, can also be programmed with a timer recording to record radio broadcasts when you are not at home, for example.

To do so, hold the **record buttons** on the device or the remote control for more than 2 seconds.

Alternatively, select Record Timer from the System menu.



**Name:** Choose the radio programme here that you would like to record.

**Date:** Enter the date on which the timer shall start.

**Start time:** Mark the start time row, press the **OK button** and enter the time

## 8. OPERATION

using the **up/down arrow buttons** on the remote control or the **knob** at which time the timer is to be activated.

Duration: Set the recording time in hours and minutes here.

Mode: Determine whether the recording shall occur only once or daily.

E

## 9. TROUBLESHOOTING

E

| Symptom                                         | Possible cause and remedy                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Empty display<br>Radio no reacting to operation | Connect the power using the included power unit.                                                                                                             |
| Remote control does not work                    | Battery is empty or not inserted properly. Please check that the battery has been inserted the right way around. Point the remote control at the device.     |
| AUX playback does not work                      | TELESTAR M12i is in the wrong mode<br>Change the mode to 'AUX'<br>Cable connection faulty. Check the cable connection between the radio and external device. |
| Poor audio quality when playing music           | File with low bit rate. Check the audio file.<br>Tip: The bitrate should be 192kbit/s or higher for MP3 files.                                               |
| Volume too low                                  | Check the volume setting on the TELESTAR M12i. Check the volume settings on the connected device before playing the music.                                   |

## 9. TROUBLESHOOTING

| Symptom                                                         | Possible cause and remedy                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| No network connection can be made                               | Check the WIFI function.<br>Activate the DHCP function of the router to which the radio is to be registered.<br>There may be an active firewall in the network.                                       |
| No WIFI connection can be made                                  | Check the availability of WIFI networks.<br>Reduce the distance between the WIFI router and the radio.<br>Make sure that you are using the correct WEP/WPA password when logging on to a WIFI router. |
| No internet radio station available                             | Check the network access points. The radio station is currently unavailable.<br>The station's link has been changed or is no longer transmitting.                                                     |
| USB data carrier is not recognised                              | Make sure that the USB device is formatted as FAT32 or NTFS.                                                                                                                                          |
| The device does not play any sound. All other functions are OK. | Headphones are plugged in.<br>Unplug the headphones.                                                                                                                                                  |

## 10. STORAGE

When not in use, please unplug the power supply from the wall outlet, remove the power supply from the radio and store the device in dry place that is protected against dust.

E

If the device is not in use for a longer period of time, the battery must be removed from the remote control.

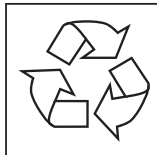
## 11. BRAND INFORMATION

The product and company names listed here are the copyright or registered brand name of the respective owner.

## 12. DISPOSAL INFORMATION

### 12.1. DISPOSING OF THE PACKAGING

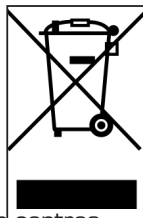
The packaging of your device consists exclusively of materials that may be recycled. Please dispose of these according to the 'Dual system'.



### 12.2. DEVICE DISPOSAL

The symbol on the right of a crossed-out waste bin on wheels indicates that this device is subject to Directive 2012 / 19 / EU.

This directive specifies that this device may not be disposed of in normal household waste at the end of its service life but must be taken to specific collection centres, recycling centres or waste disposal companies. This type of disposal is free of charge. Protect the environment and ensure a proper disposal. Further information is available at your local waste collection company or your city or municipal office.



## 12. DISPOSAL INFORMATION

### 12.3. DISPOSING OF THE BATTERIES

E

Batteries and power units may not be disposed of with the household waste. The symbol

on the right means that you as a consumer are required to separately dispose of all batteries and power units. Suitable collection bins are provided at specialist shops and numerous public facilities.

Information about the disposal of old batteries and power units is also available at specialist waste disposal companies and city and municipal offices.

This type of disposal is free of charge. Protect the environment and ensure a proper disposal.



An additional chemical symbol Pb (lead) or Hg (mercury) beneath the crossed-out waste bin indicates that the battery/ power unit contains a share of more than 0.0005% mercury or 0.004% lead.

13. PROPERTIES AND TECHNICAL DATA

Internet radio

|              |                                                                                                                                                                                                 |
|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Audio codecs | MP3 (Bitrate up to 320 Kbits/s, sampling rate up to 48 KHz)<br>AAC/AAC+ (Bitrate up to 320 Kbits/s, sampling rate up to 48 KHz)<br>WMA (bit rate up to 320 Kbits/s, sampling rate up to 48 KHz) |
|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Display

|                    |          |
|--------------------|----------|
| TFT colour display | 2.4 inch |
|--------------------|----------|

Sound

|             |                                                           |
|-------------|-----------------------------------------------------------|
| Loudspeaker | 1 x 15 W<br>Output music power<br>3' loudspeaker<br>an 6Ω |
|-------------|-----------------------------------------------------------|

Connections

|                                     |                                                                                     |
|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Headphones                          | 3.5 mm stereo cinch plug                                                            |
| AUX IN                              | 3.5 mm stereo cinch plug                                                            |
| Polarity<br>Power supply connection |  |
| USB plug                            | USB 2.0 standard                                                                    |

## 13. PROPERTIES AND TECHNICAL DATA

### Operating conditions

|                   |                                 |
|-------------------|---------------------------------|
| Temperature range | 0 °C - 45 °C                    |
| Air humidity      | 20% - 80% relative air humidity |

### WIFI interface

|                    |                                                   |
|--------------------|---------------------------------------------------|
| Frequency range    | 2.412 GHz - 2.4835 GHz                            |
| Modulation         | CCK, DQPSK, DBPSK,<br>64-QAM, 16-QAM, QPSK, BPSK, |
| IEEE standards     | IEEE 802.11b/g/n                                  |
| WIFI data rate     |                                                   |
| 802.11b:           | 1, 2, 5.5, 11Mbps                                 |
| 802.11g:           | 6, 9, 12, 18, 24, 36, 48, 54 Mbps                 |
| 802.11n            | HT20 to 72.2 Mbps<br>HT40 to 150 Mbps             |
| Transmitting power | 18.5dBm (max)                                     |

### Power consumption

|           |           |
|-----------|-----------|
| Standby   | 0.1 W     |
| Operation | max. 20 W |

### Storage conditions

Only store in dry rooms.

13. PROPERTIES AND TECHNICAL DATA

| Dimensions and weight  |                                  |
|------------------------|----------------------------------|
| Width x height x depth | 180 mm x 110 mm x 127 mm         |
| Weight                 | approx. 1.1 kg                   |
| Remote control battery |                                  |
| Type                   | CR 2025 / 3 V                    |
| Power unit             |                                  |
| Inlet                  | 100-240 V AC 50/60Hz<br>1 A max. |
| Outlet                 | 15 V DC 1500mA                   |

## 14. SERVICE AND SUPPORT

Dear customer!

Thank you for choosing one of our products. Our product meets the legal requirements and has been manufactured under constant quality control. The technical data correspond to the current status at the time of printing. Subject to changes.

The warranty period of the TELESTAR M12i corresponds to the legal stipulations at the time of purchase.

We also offer a

HOTLINE telephone service with professional support.

Professional specialists are ready to offer their assistance in our service area. Here you can ask any questions you may have about TELESTAR products and get suggestions on troubleshooting.

Our technical staff is available Mondays- Fridays from 08:00 - 16:45 at the following

phone number:

02676 / 95 20 101

or at the email address: [service@telestar.de](mailto:service@telestar.de)

Should the service hotline not be able to assist you, please send your TELESTAR M12i, ideally in its original packaging but in any case in a packaging that is safe for transport to the following address:

### **TELESTAR - DIGITAL GmbH**

Service Center

Am Weiher 14 (Industriegebiet)

56766 Ulmen

## 15. CE LABELLING



E

Your device is CE marked and complies with all necessary EU standards.

TELESTAR DIGITAL GmbH hereby declares that the TELESTAR M12i device complies with the essential requirements and other relevant provisions of RoHS Directive 2011/65/EU, RE Directive 2014/53/EU and ErP Directive 2009/125/EC.

The Declaration of Conformity for this product is available at:

[www.telestar.de/de\\_DE/Konformitaetserklaerung/352-529/?productID=22830](http://www.telestar.de/de_DE/Konformitaetserklaerung/352-529/?productID=22830)

Distributor:

TELESTAR DIGITAL GmbH  
Am Weiher 14  
56766 Ulmen



# TELESTAR®



## Manuel d'utilisation M 12i

V5\_17\_02\_20



## TABLE DES MATIÈRES

|                                                   |     |
|---------------------------------------------------|-----|
| 1. Avant-propos.....                              | 153 |
| 1. Avant-propos.....                              | 154 |
| 1.2. Utilisation appropriée.....                  | 154 |
| 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ.....                     | 155 |
| 2.1. Explication des signes.....                  | 155 |
| 2.2. Consigne de sécurité.....                    | 158 |
| 2.3. Sécurité d'opération.....                    | 159 |
| 2.4. Branchement de l'appareil.....               | 162 |
| 2.5. Préserver l'appareil des dommages.....       | 162 |
| 2.6. Risque de blessure.....                      | 164 |
| 2.7. Notes sur l'interface radio.....             | 164 |
| 2.8. Usage des piles.....                         | 165 |
| 2.9. Nettoyage de l'appareil.....                 | 167 |
| 2.10. Mentions légales.....                       | 168 |
| 3. FOURNITURE.....                                | 169 |
| 4. APERÇU DES ÉLÉMENTS DE COMMANDE.....           | 170 |
| 5. TÉLÉCOMMANDE.....                              | 174 |
| 6. INSTALLATION.....                              | 177 |
| 6.1 Instructions de fonctionnement générales..... | 177 |
| 6.2. Préparer la télécommande.....                | 177 |
| 6.3. Raccordement électrique.....                 | 178 |
| 6.4. Sélection de la langue.....                  | 179 |
| 6.5. Mode date et heure.....                      | 179 |

## TABLE DES MATIÈRES

F

|                                                |     |
|------------------------------------------------|-----|
| 6.6. Fuseau horaire GMT .....                  | 180 |
| 6.7. Heure d'été .....                         | 181 |
| 6.8. Réglages position .....                   | 181 |
| 6.9. Sélection de réseau .....                 | 182 |
| 7. RÉGLAGES .....                              | 184 |
| 7.1. Fonctionnement de base .....              | 184 |
| 7.1.1. Touche Menu .....                       | 184 |
| 7.1.2. Touche Retour .....                     | 185 |
| 7.1.3. Touche Liste .....                      | 185 |
| 7.1.4. Touche Mode .....                       | 185 |
| 7.2. System .....                              | 185 |
| 7.2.1 Langue .....                             | 186 |
| 7.2.2 Date et heure .....                      | 186 |
| 7.2.3. Réseau .....                            | 187 |
| 7.2.4. Alarme/Réveil .....                     | 189 |
| 7.2.5. Mode veille .....                       | 191 |
| 7.2.6. Minuterie de sommeil (Sleeptimer) ..... | 192 |
| 7.2.7. Rétroéclairage .....                    | 193 |
| 7.2.8. Réglage lieu .....                      | 194 |
| 7.2.9. Mise à jour du logiciel .....           | 194 |
| 7.2.10. Réglages par défaut .....              | 195 |
| 7.2.11. Version .....                          | 196 |

## TABLE DES MATIÈRES

|                                                              |     |
|--------------------------------------------------------------|-----|
| 8. FONCTIONNEMENT .....                                      | 197 |
| 8.1. Sélectionner la station radio .....                     | 197 |
| 8.2. Recherche d'une station radio Internet .....            | 198 |
| 8.3. Enregistrer les stations de radio .....                 | 199 |
| 8.4. Enregistrer des stations dans une liste de favoris. ... | 199 |
| 8.5. Stations locales .....                                  | 200 |
| 8.6. Modifier le volume .....                                | 201 |
| 8.7. Changer de mode de fonctionnement. ....                 | 201 |
| 8.8. AUX IN .....                                            | 202 |
| 8.9. UPNP .....                                              | 203 |
| 8.10. Lecture USB .....                                      | 204 |
| 8.11. EQ (Equalizer) .....                                   | 204 |
| 8.12. Météo .....                                            | 206 |
| 8.13. Enregistrer des émissions radio .....                  | 207 |
| 9. RÉOLUTION DE PROBLÈMES .....                              | 210 |
| 10. CONSERVATION .....                                       | 212 |
| 11. INDICATIONS SUR LES MARQUES .....                        | 212 |
| 12. INDICATION POUR LA MISE AU REBUT .....                   | 213 |
| 12.1. ÉLIMINATION DE L'EMBALLAGE .....                       | 213 |
| 12.2. MISE AU REBUT DE L'APPAREIL .....                      | 213 |
| 12.3. ÉLIMINATION DES PILES .....                            | 214 |

## TABLE DES MATIÈRES

|                                                   |     |
|---------------------------------------------------|-----|
| 13. CARACTÉRISTIQUES ET DONNÉES TECHNIQUES. . . . | 215 |
| 14. Service et assistance. . . . .                | 218 |
| 15. Marquage CE. . . . .                          | 219 |

F

## 1. Avant-propos

Chers clients,

nous vous remercions d'avoir choisi ce produit.

**Veuillez, svp, lire les présentes instructions avec attention et les conserver pour une consultation ultérieure.**

**Ce mode d'emploi fait partie intégrante de l'appareil ! Si vous vendez ou offrez l'appareil, veuillez transmettre également le présent manuel.**

F

## 1. Avant-propos

### 1.2. Utilisation appropriée

Ce produit est un appareil électronique grand public.

L'appareil sert de récepteur aux signaux radio internet, à la diffusion de fichiers audios enregistrés sur un support de données USB ou sur un lecteur de réseau.

**F** Tout autre utilisation ou usage de l'appareil n'est pas considéré comme approprié et peut entraîner des dégâts humains ou matériels.

Ne vous servez pas de l'appareil à d'autres fins.

N'utilisez l'appareil qu'à l'intérieur.

L'appareil n'est destiné qu'à l'usage privé, non à l'usage commercial.

Nous partons du principe que l'utilisateur de l'appareil possède des connaissances générales en matière d'usage d'appareils électroniques grand public.

La garantie n'est pas valable en cas d'utilisation inappropriée.

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### 2.1. Explication des signes

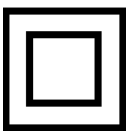
| Symbol                                                                                                 | Bedeutung                                                                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>DANGER!</b>        | Cette mention avertit d'un risque élevé de danger qui, en cas de non-respect de l'avertissement, entraîne la mort ou une blessure grave..                         |
|  <b>AVERTISSEMENT!</b> | Cette mention avertit d'un risque moyen de danger qui, en cas de non-respect de l'avertissement, peut entraîner la mort ou une blessure grave                     |
|  <b>ATTENTION!</b>     | Cette mention avertit d'un risque peu élevé de danger qui, en cas de non-respect de l'avertissement peut entraîner une blessure bénigne ou modérée..              |
|  <b>REMARQUE!</b>    | Cette mention met en garde au sujet de possibles dégâts matériels et attire l'attention sur des descriptions particulières relatives à l'opération de l'appareil. |

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### 2.1. Explication des signes



Ce signe avertit de dangers..



Matériel de classe 2  
Les appareils électriques de classe 2 possèdent une isolation renforcée ou double au niveau de la tension d'isolation assignée entre les parties et actives et touchables (VDE 0100 partie 410, 412.1). Ils n'ont généralement pas de connexion au conducteur de protection. Même quand ils ont des surfaces conduisant l'électricité, celles-ci sont protégées du contact avec d'autres parties conductrices par une isolation renforcée ou double.



Les produits signalés par ce symbole remplissent les conditions établies par les directives de la Communauté Européenne.

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### 2.1. Explication des signes

1



2



Sur les appareils munis de jacks ces symboles indiquent la polarité de la fiche.

On distingue pour ce faire entre 2 variantes

1 : plus dehors/moins dedans

2: Innen Plus / Außen Minus



Les appareils munis de ce signe ne doivent être opérés qu'à l'intérieur et au sec.

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### 2.2. Consigne de sécurité



#### AVERTISSEMENT!

Vérifiez l'appareil avant de l'utiliser.

F

En cas de dommage ou de défaut, il est interdit d'opérer l'appareil

#### **Risque de blessure !**

Risque de blessure pour les enfants et les personnes aux facultés physiques, sensorielles ou mentales réduites (par exemple les handicapés partiels, les personnes âgées à facultés physiques et mentales restreintes) ou manquant d'expérience et de savoir.

> Ne conservez l'appareil qu'en un endroit hors de portée des enfants.

> Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes à facultés physiques, sensorielles ou mentales réduites

ou manquant d'expérience et/ou de savoir s'ils opèrent sous surveillance et s'ils ont été instruits comment utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'ils ont compris les dangers qui pourraient résulter d'une utilisation inadéquate de l'appareil.

> Ne laissez jamais les enfants utiliser l'appareil sans surveillance.

#### **Risque de suffocation !**

> Un emballage n'est pas un jouet !

> Ne pas laisser traîner les matériaux d'emballage utilisés

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

(sacs, bouts de polystyrène etc.)

à portée des enfants.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'emballage.

Les films d'emballage, surtout, posent

un risque de suffocation ou d'étouffement.

### 2.3. Sécurité d'opération



# DANGER!

#### **Risque de blessure !**

Danger de blessure par électrocution par des parties conductrices d'électricité.

Un court-circuit involontaire pose un danger d'électrocution ou de départ de feu.

> Vérifiez avant chaque utilisation que l'appareil n'est pas endommagé.

Si vous constatez des dommages visibles ou que l'appareil présente des dommages visibles, ne l'opérez plus.

> Si jamais vous constatez un problème technique ou mécanique, veuillez en informer le service TELESTAR.

> N'employez que le bloc d'alimentation livré avec l'appareil ! N'employez jamais un autre bloc d'alimentation.

> N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil.

> En cas de dérangement, débranchez immédiatement

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

l'appareil. Déconnectez pour ce faire aussitôt le bloc d'alimentation

de la prise de courant et de l'appareil.

> N'utilisez que des pièces de rechange et des accessoires livrés ou approuvés par nous.

F

> Ne modifiez pas l'appareil et n'utilisez pas d'appareils supplémentaires ou de pièces de rechange explicitement approuvés ou livrés par nous.

> N'utilisez pas l'appareil dans des lieux présentant un risque d'explosion.

Cela inclut par ex. des dépôts de carburant, des stations d'essence

ou des secteurs où sont entreposés ou fabriqués des solvants.

> N'opérez pas l'appareil en des lieux dont l'air est chargé de particules (par ex. de la poussière de farine ou de bois)

Les dérangements peuvent se manifester sous la forme d'un développement de chaleur ou de fumée dans l'appareil ou dans le bloc d'alimentation de l'appareil.

Des bruits intenses ou atypiques peuvent également être les signes d'un dérangement.

> Dans un tel cas, débranchez immédiatement le bloc d'alimentation.

> Prenez le bloc d'alimentation uniquement par le boîtier. Ne débranchez jamais le bloc d'alimentation en le tirant par le câble.

L'appareil ne devra plus être utilisé après un dérangement tant qu'il n'aura pas été inspecté ou réparé par une personne qualifiée.

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

> Si vous déplacez l'appareil d'un environnement froid à un environnement chaud, de l'humidité peut se déposer à l'intérieur de l'appareil.

Dans ce cas, attendez environ une heure avant de le mettre en marche.

> En cas d'absence prolongée ou d'orage débranchez l'appareil.

Veillez à lui éviter le contact avec l'humidité, l'eau ou les éclaboussures et à ne poser aucun objet rempli de liquide par ex. un vase – sur ou à proximité de l'appareil ou du bloc d'alimentation.

> Si un corps étranger ou de l'humidité pénètre dans l'appareil ou le bloc d'alimentation, débranchez immédiatement ce dernier. Faites inspecter l'appareil par des techniciens qualifiés avant de l'opérer à nouveau.

Sans cela, il peut y avoir un risque d'électrocution.

> Veillez à ce que l'appareil ou le bloc d'alimentation ne soient pas exposés aux gouttes ou aux éclaboussures et qu'aucun feu ouvert (par ex. des bougies allumées) ne brûle à proximité de l'appareil ou du bloc d'alimentation.

> Il ne faut jamais saisir ou toucher le bloc d'alimentation avec des mains humides ou moites

F

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### 2.4. Branchement de l'appareil

- > Ne branchez l'appareil que sur une prise électrique correctement installée, mise à la terre et sécurisée.
- > Veuillez veiller à ce que la source d'énergie (la prise) soit accessible facilement.
- > Ne pliez et ne coincez aucun câble.
- > Vérifiez, avant de mettre l'appareil en marche, que les données de tension indiquées sur l'appareil correspondent à la tension du secteur local. Les données indiquées sur le bloc d'alimentation doivent convenir au réseau électrique local.
- > Ne branchez la radio que sur une prise secteur correctement installée, tension alternative 220-240 V, 50-60Hz.
- > Posez la radio sur une surface stable et plane.
- > Cet appareil consomme de l'électricité en mode veille. Pour débrancher complètement l'appareil, il faut sortir le bloc d'alimentation de la prise ou bien éteindre l'appareil au moyen de l'interrupteur situé au dos.

### 2.5. Préserver l'appareil des dommages



#### REMARQUE!

- > Les conditions peu adéquates de son environnement, comme l'humidité, la chaleur excessive ou le manque de ventilation,

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- peuvent abîmer l'appareil.
- > N'utilisez l'appareil que dans des espaces secs.  
Évitez la proximité immédiate de : sources de chaleur, comme par ex. des radiateurs, de feu comme par ex. des bougies, d'appareils à forts champs magnétiques, comme par ex. des haut-parleurs.  
N'exposez pas l'appareil à des conditions extrêmes comme par ex. les rayons du soleil, l'air humide, l'humidité, les températures extrêmement élevées ou basses, le feu.
- > Veillez à maintenir suffisamment de distance par rapport aux autres objets, afin que l'appareil ne soit pas caché et puisse toujours bénéficier d'une ventilation suffisante.
- > Évitez un ensoleillement direct et les endroits particulièrement poussiéreux.
- > Ne posez aucun objet lourd sur l'appareil ou le bloc d'alimentation.
- > N'utilisez pas l'appareil dans des lieux présentant un risque d'explosion.  
Cela inclut par ex. des dépôts de carburant, des stations d'essence ou des secteurs où sont entreposés ou fabriqués des solvants.
- > N'opérez pas l'appareil en des lieux dont l'air est chargé de particules (par ex. de la poussière de farine ou de bois)

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### 2.6. Risque de blessure



#### AVERTISSEMENT!

F

Une pression acoustique excessive pendant l'usage d'écouteurs ou de casques peut endommager l'ouïe ou même la faire perdre.

L'usage prolongé d'écouteurs ou de casques à volume élevé peut abîmer l'ouïe de l'auditeur.

Veuillez s'il vous plaît contrôler le volume avant de mettre les écouteurs ou le casque dans ou sur vos oreilles.

Réglez le volume sur un niveau bas et n'augmentez le volume que jusqu'au point où le ressenti reste encore agréable pour vous

### 2.7. Notes sur l'interface radio

Cet appareil génère un champ électromagnétique.

Respectez les avertissement

qui interdisent ou restreignent l'opération d'appareils électroniques.

On en trouve par ex. dans des hôpitaux, des stations-service ou des aéroports.

En présence d'un tel avertissement, débranchez immédiatement l'appareil.

Les composants de l'appareil génèrent

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

de l'énergie électromagnétique et des champs magnétiques. Ceux-ci peuvent perturber le fonctionnement d'appareils médicaux comme les stimulateurs cardiaques ou les défibrillateurs. Maintenez donc toujours une distance sûre et suffisante entre les appareils médicaux et la radio. Si vous avez des raisons de penser que la radio perturbe l'appareil médical, éteignez-la immédiatement ou bien débranchez-la.

### 2.8. Usage des piles

N'utilisez par principe que le type de pile correspondant à celle qui a été livrée.



# DANGER!

Risque de blessure !

L'utilisation inappropriée des piles peut entraîner un risque de blessure !

Ne jamais ouvrir, court-circuiter ou jeter une pile au feu.

Ne jamais recharger les piles. Toute tentative de recharger les piles présente un risque d'explosion.

Il faut respecter la polarité ! Veillez à ce que les pôles plus (+) et moins (-) soient correctement installés afin d'éviter un court-circuit.

N'utilisez que les piles recommandées pour ce produit.

Ôtez les piles de l'appareil lorsque vous ne l'opérez pas pendant une durée prolongée.

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Sortez immédiatement de l'appareil les piles épuisées ou qui ont coulé.

Les piles qui coulent présentent un risque de brûlure acide au contact de la peau.

F

Conservez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants. Avaler une pile peut causer des blessures internes. L'acide contenu dans les piles peut causer des blessures au contact de la peau.

Si vous avez avalé une pile par mégarde ou si votre peau présente des signes de brûlure acide, rincez la partie du corps avec de l'eau claire en quantités suffisantes et consultez immédiatement un médecin.

Les piles ne sont pas un jouet !

Conservez toujours les piles neuves et usagées hors de portée des enfants.

Sortez immédiatement les piles épuisées de l'appareil et nettoyez les contacts avant d'insérer des piles neuves.



**AVERTISSEMENT!**



**L'utilisation inappropriée de piles entraîne un risque d'explosion!**

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- > N'utilisez que des piles neuves du même type.
- > N'utilisez jamais simultanément des piles neuves et anciennes dans un appareil.
- > Veillez à respecter la polarisation correcte au moment d'insérer les piles.
- > Ne rechargez jamais les piles.
- > Ne conservez les piles qu'en des endroits frais et secs.
- > Ne jetez jamais les piles au feu.
- > Sortez les piles de l'appareil lorsque vous ne l'opérez pas pendant une durée prolongée.
- > N'exposez jamais les piles à une chaleur intense ou directement aux rayons du soleil.
- > Il ne faut ni déformer, ni ouvrir les piles.
- > Ne vous servez plus de la télécommande quand le compartiment des piles ne ferme plus comme il faut.

### 2.9. Nettoyage de l'appareil

Débranchez l'appareil avant de le nettoyer.

Utilisez un chiffon sec et doux pour nettoyer.

l'appareil. N'employez aucun liquide pour nettoyer l'appareil.

N'employez ni solvant, ni détachant, car ils pourraient abîmer la surface et/ou les inscriptions de l'appareil.

Le nettoyage ne doit pas être fait par des enfants.

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### 2.10. Mentions légales

Cet appareil est conçu pour un usage dans tous les pays de l'Union Européenne, ainsi qu'en Suisse, en Norvège, au Liechtenstein et en Islande.

F

Le périmètre de réception radio correspond aux normes légales en vigueur dans ces pays.

Si l'appareil est opéré dans un autre pays, il faut tenir compte des lois de ce pays-là et les respecter.

### 3. FOURNITURE

Veuillez sortir toutes les pièces de l'emballage et éliminer entièrement les matériaux d'emballage.

Si une ou plusieurs pièces devaient manquer, veuillez contacter :  
TELESTAR Service Center,

Am Weiher 14,

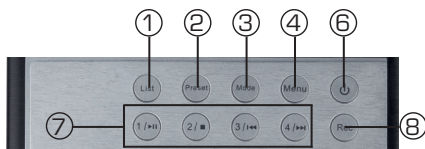
56766 Ulmen

e-mail: [service@telestar.de](mailto:service@telestar.de)

F

| Quantité | Explication                                                                           |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| 1        | TELESTAR M12i                                                                         |
| 1        | Télécommande                                                                          |
| 1        | Bloc d'alimentation externe                                                           |
| 1        | Manuel d'utilisation                                                                  |
| 1        | Carte de garantie                                                                     |
| 1        | Pile pour télécommande de type CR 2025 / 3 V<br>(Déjà installée dans la télécommande) |

## 4. APERÇU DES ÉLÉMENTS DE COMMANDE



## 4. APERÇU DES ÉLÉMENTS DE COMMANDE

### 1. Liste

Lance une liste des 10 dernières stations radio sélectionnées.

### 2. Preset

### 3. Mode

Bascule entre les différents modes de fonctionnement (radio internet, AUX, USB, UPnP) de la radio.

### 4. MENU

Lancer le menu principal de l'appareil en maintenant la touche appuyée pendant plus de 2 secondes.

### 5. EQ

Permet d'accéder aux différentes sonorités d'usine.

### 6. Touche marche/arrêt

Cette touche permet d'allumer ou de mettre l'appareil en mode veille.

### 7.

#### **Touche mémoire de stations 1-4/Commandes Multimédia**

Cette touche permet de sélectionner l'emplacement de mémoire de station radio en mode radio. ►► Démarre ou met en pause la lecture de pistes musicales sur un périphérique USB connecté.

■ Arrête une lecture en cours en mode USB/Media.

◀◀ Cette touche vous permet de sélectionner le titre précédent ou d'effectuer un retour rapide en mode USB/Media.

►► Cette touche vous permet de sélectionner le titre suivant ou d'effectuer une avance rapide en mode USB/Media.

## 4. APERÇU DES ÉLÉMENTS DE COMMANDE

### 8. Enregistrement

**Rec** Démarre l'enregistrement du programme radio en cours sur une clé USB connectée.

Maintenir la touche appuyée pendant plus de 2 secondes pour activer le menu Timer en vue d'enregistrer une émission radio.

### 9. Commande du volume, Touche de confirmation

Modifiez le volume avec le bouton rotatif et confirmez votre sélection en appuyant sur cette touche.

### 10. Retour

Cette touche vous permet de retourner sur le menu à l'étape précédente.

### 11. Connexion du bloc d'alimentation

Connecter l'appareil au bloc d'alimentation avec cette prise (fournie).

### 12. Prise pour écouteurs

Pour écouter la musique émise à la radio au moyen d'écouteurs, branchez-les sur cette prise.

La diffusion de la musique via les hauts-parleurs est interrompue lorsque vous branchez des écouteurs.

### 13. AUX IN

Connectez une source audio externe telle qu'un lecteur MP3, Smart Phone ou tablette avec le câble Jack AUX Klinken de 3,5 mm (voir également le chapitre 8.8).

## 4. APERÇU DES ÉLÉMENTS DE COMMANDE

### 14. Port USB

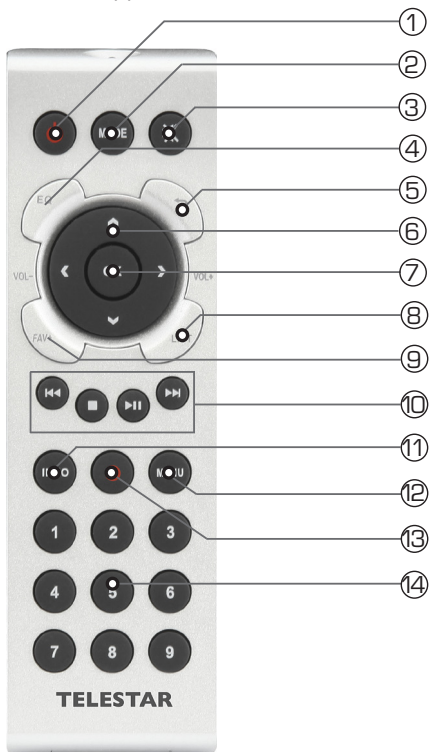
Connectez l'appareil à un support de données USB pour mettre à jour le firmware si nécessaire. Le port peut également être utilisé pour charger un périphérique USB. Le courant de charge maximum est 1 A.

Ou branchez ici un appareil doté d'un support de données USB tel que par ex.

un disque dur USB ou une clé USB pour enregistrer de la musique ou des émissions radio à partir de ceux-ci.

## 5. TÉLÉCOMMANDE

La radio peut être commandée au moyen des touches placées sur l'appareil ou de la télécommande. L'utilisation de la télécommande est la manière la plus confortable et la plus facile de faire fonctionner l'appareil.



## 5. TÉLÉCOMMANDE

### 1. Touche veille

Allumez ou éteignez l'appareil au moyen de cette touche.

### 2. Mode

Cette touche vous permet de passer d'un mode de fonctionnement à l'autre.

### 3. Mode silencieux

Désactive le son de l'appareil.

### 4. Fonction égaliseur EQ

Cette touche vous permet d'activer la fonction égaliseur et de configurer des réglages sonores personnalisés.

### 5. Retour

Cette touche vous permet de retourner sur le menu à l'étape précédente.

### 6. Navigation haut/bas - droite/gauche/Volume VOL+ -

Cette touche vous permet de naviguer dans le menu.

Appuyez sur ◀ ▶ pour diminuer ou augmenter le volume.

### 7. ENTER/OK

Cette touche vous permet de confirmer une saisie.

### 8. LISTE/Liste de programmes

Recherche la liste de programmes DAB+.

### 9. FAV+

Cette touche vous permet d'ajouter une station de radio sélectionnée à la liste des favoris.

### 10. Commander et sélectionner les chansons via USB ou UPnP

◀◀ Sélectionner le titre précédent/Retour rapide

■ Arrêter la lecture

▶▶ Démarrer ou mettre la lecture en pause

▶▶ Sélectionner le titre suivant/Avance rapide

## 5. TÉLÉCOMMANDE

### 11. INFO

Affiche les informations relatives au programme radio en cours.

### 12. Menu

Cette touche vous permet d'activer le menu de l'appareil

### 13. ● Rec

Démarre l'enregistrement du programme radio en cours sur un périphérique USB connectée.

Maintenir la touche appuyée pendant plus de 2 secondes pour activer le menu minuterie en vue d'enregistrer une émission radio.

### 14. Clavier numérique

F

## 6. INSTALLATION

### 6.1 Instructions de fonctionnement générales

- > Allumez et éteignez l'appareil au moyen de la touche Standby (Veille).
- > Vous pouvez augmenter le volume sonore avec la touche **VOL+** de la télécommande.
- > Vous pouvez baisser le volume sonore avec la touche **VOL-** de la télécommande.
- > Les éléments du menu peuvent être sélectionnés au moyen des touches ▼▲.
- > La **touche ENTER** vous permet de confirmer une sélection.

### 6.2. Préparer la télécommande

Retirez la sécurité de transport de la pile sur la batterie. Pour cela, tirer la languette en plastique sur le boîtier de la pile de la télécommande. Le contact de la pile est ainsi activé.

Pour remplacer la pile de la télécommande, ouvrez le compartiment à piles placé sur la face arrière de la télécommande

Retirez le compartiment à piles de la télécommande.

Enlevez la pile et insérez une nouvelle pile du même type.

## 6. INSTALLATION



**L'utilisation inappropriée de piles entraîne un risque d'explosion !**

F

**Lisez à ce propos les consignes de sécurité au chapitre 2.8.**

Assurez-vous de la bonne polarité des piles !

Puis réinsérez le compartiment à piles.

### 6.3. Raccordement électrique

Branchez le bloc d'alimentation inclus dans la livraison sur la prise correspondante placée à l'arrière de l'appareil. Branchez à présent le bloc d'alimentation à une prise de 230 V.

Allumez la radio sur la touche Standby (veille) de la télécommande ou sur l'appareil.

L'appareil s'allume.

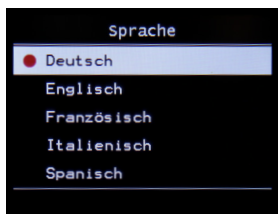


**TELESTAR**

## 6. INSTALLATION

### 6.4. Sélection de la langue

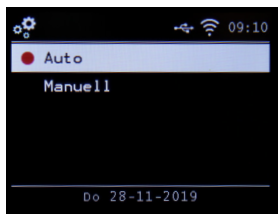
Les **touches Haut/Bas** vous permettent de sélectionner la langue du menu. Confirmez la langue du menu souhaitée avec la **touche ENTER** de la télécommande.



### 6.5. Mode date et heure

Choisissez ici le mode de synchronisation de l'heure pour la radio.

Les **touches Haut/Bas** vous permettent d'effectuer votre choix. Confirmez avec la **touche ENTER** de la télécommande ou de l'appareil.



L'heure a été paramétrée automatiquement sur l'appareil en usine. L'heure et la date sont automatiquement synchronisés

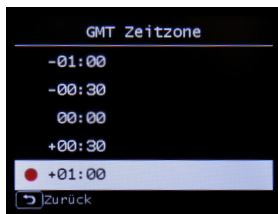
## 6. INSTALLATION

lorsque l'appareil est connecté à internet. Vous n'avez pas besoin de régler l'heure vous-même.

Vous pouvez modifier ces réglages quand vous le souhaitez dans le menu principal via le point système.

### F 6.6. Fuseau horaire GMT

Sélectionnez ici le fuseau horaire dans lequel vous vous trouvez. Pour l'Allemagne et la majeure partie d l'Europe, sélectionner GMT + 1:00.



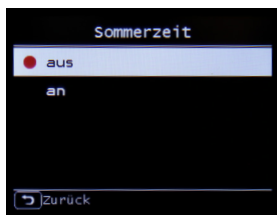
Les **touches Haut/Bas** vous permettent d'effectuer votre choix. Confirmez avec la **touche ENTER** de la télécommande ou de l'appareil.

## 6. INSTALLATION

### 6.7. Heure d'été

Sélectionnez l'heure d'été en période estivale.

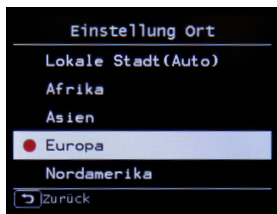
Les **touches Haut/Bas** vous permettent d'effectuer votre choix. Confirmez avec la **touche ENTER** de la télécommande ou de l'appareil.



### 6.8. Réglages position

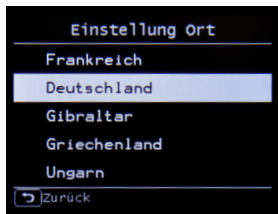
Sélectionnez ici le lieu où vous vous trouvez.

Sélectionnez le continent, puis dans la prochaine étape, le pays où vous vous trouvez.



## 6. INSTALLATION

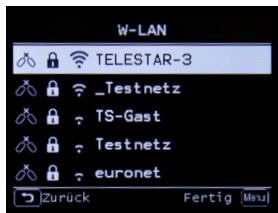
Les touches **Haut/Bas** vous permettent d'effectuer votre choix. Confirmez avec la touche **ENTER** de la télécommande ou de l'appareil.



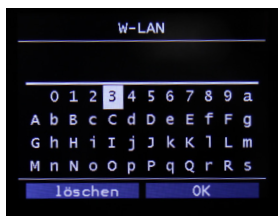
### 6.9. Sélection de réseau

À l'étape suivante seront indiqués tous les réseaux sans fil disponibles se trouvant à portée du périphérique. Sélectionnez le réseau auquel l'appareil doit être connecté et confirmez avec la touche **ENTER**.

Saisissez la clé WIFI. Appuyez sur les touches ▼▲ pour choisir un caractère et sur la touche ► pour continuer. Confirmez votre saisie avec la touche OK.



## 6. INSTALLATION



Veuillez noter que la procédure de connexion au routeur peut durer un certain temps.

## 7. RÉGLAGES

### 7.1. Fonctionnement de base

#### 7.1.1. Touche Menu

**F** Appuyez pendant 2 secondes environ sur la **touche Menu** de l'appareil ou de la télécommande.

Ainsi vous accéderez toujours au menu principal de l'appareil, et ce quelque soit le réglage en cours sur celui-ci.

La navigation dans le menu principal est effectuée au moyen des touches ►◄

Le menu principal de l'appareil est composé des éléments de menu suivants :



Radio Internet



Météo



Égaliseur



Radio Locale



USB



AUX



UPNP



System

Les touches fléchées ►◄ vous permettent de sélectionner les éléments . Confirmez votre choix avec la **touche OK** de la télécommande ou en appuyant sur la **touche ENTER** de l'appareil.

## 7. RÉGLAGES

### 7.1.2. Touche Retour

Avec la touche **Retour** (touche 9 de l'appareil fig. page 24 / La touche 5 de la télécommande fig. page 28) vous revenez toujours à l'étape précédente dans tous les réglages.

### 7.1.3. Touche Liste

En appuyant sur la **touche Liste** vous obtenez un aperçu des dernières stations radio lorsque la radio fonctionne.

### 7.1.4. Touche Mode

Vous pouvez activer les différents modes de diffusion de la radio sur la **touche Mode**.

## 7.2. System

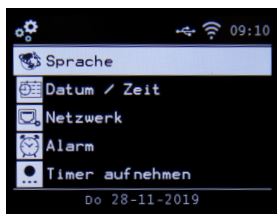


Appuyez sur la **touche MENU** de la télécommande ou de l'appareil et, au moyen des touches ►◄, sélectionnez l'élément de menu **Système**.

Confirmez votre choix avec la **touche ENTER** de la télécommande ou en appuyant sur la **touche ENTER** de l'appareil.

## 7. RÉGLAGES

Cet élément du menu vous permet d'effectuer des réglages individuels sur l'appareil.



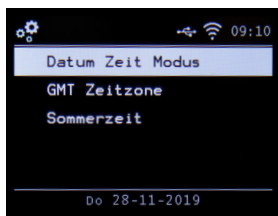
### 7.2.1 Langue

Les **touches Haut/Bas** vous permettent de sélectionner la langue du menu. Confirmez la langue du menu souhaitée avec la **touche ENTER** de la télécommande.

### 7.2.2 Date et heure

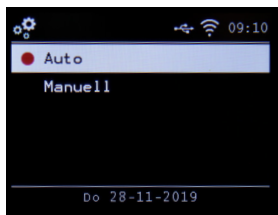
Les **touches Haut/Bas** vous permettent d'effectuer votre choix. Confirmez avec la **touche ENTER** de la télécommande ou de l'appareil.

## 7. RÉGLAGES



L'heure a été paramétrée automatiquement sur l'appareil en usine. L'heure et la date sont automatiquement synchronisés lorsque l'appareil est connecté à internet. Vous n'avez pas besoin de régler l'heure vous-même.

Choisissez ici le mode de synchronisation de l'heure pour la radio.



### 7.2.3. Réseau

Pour que l'appareil fonctionne correctement en tant que radio Internet, la radio doit être connectée à un réseau doté d'un accès à Internet.

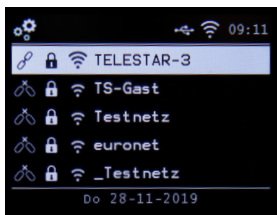
Vous pouvez établir la connexion internet via cet élément de menu si cela n'a pas été fait lors des réglages initiaux.

## 7. RÉGLAGES

Appuyez sur la **touche MENU** de la télécommande ou de l'appareil et, au moyen des touches ►◀, sélectionnez l'élément de menu **Système**.

Confirmez votre choix avec la **touche ENTER** de la télécommande ou en appuyant sur la **touche ENTER** de l'appareil.

Sélectionnez au moyen des touches ▼▲ de la télécommande l'élément de menu **Réseau**.



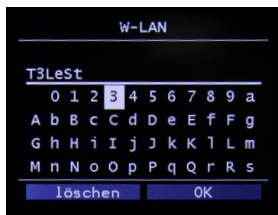
Confirmez votre choix avec la **touche ENTER** de la télécommande ou en appuyant sur la **touche ENTER** de l'appareil.

Sélectionnez le réseau auquel vous souhaitez vous connecter au moyen des touches ▼▲ de la télécommande et confirmez avec **ENTER**.

Saisissez la clé WIFI. Appuyez sur les touches ▼▲ pour choisir un caractère et sur la touche ► pour continuer.

Confirmez votre saisie avec la touche **OK**.

## 7. RÉGLAGES



Veuillez noter que la procédure de connexion peut durer un certain temps.

### 7.2.4. Alarme/Réveil

L'appareil peut être utilisé comme radio-réveil.

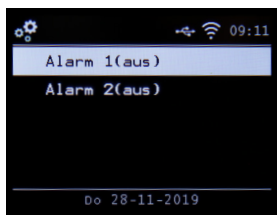
Ce point de menu vous permet de régler jusqu'à 2 alarmes de réveil.

On peut par ailleurs régler ici le déclenchement du réveil avec une sonnerie ou une station radio internet.

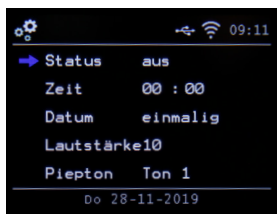
Procédez de la manière suivante pour configurer l'heure de réveil : Appuyez sur la **touche MENU** de la télécommande ou de l'appareil et, au moyen des touches ►◄, sélectionnez l'élément de menu **Système**.

Au moyen des touches ▼▲ de la télécommande ou du bouton rotatif de l'appareil, sélectionnez l'élément de menu **Alarme** et appuyez sur la **touche ENTER** de la télécommande ou confirmez en appuyant sur le bouton volume de l'appareil.

## 7. RÉGLAGES



Sélectionnez Réveil 1 ou Réveil 2 et confirmez en appuyant sur le **bouton volume** de l'appareil ou la **touche OK** de la télécommande.



Activez le réveil via la barre d'état.

Dans le champ suivant, définissez l'heure de l'alarme. Utilisez le **clavier numérique** de la télécommande ou le **bouton rotatif** de l'appareil.

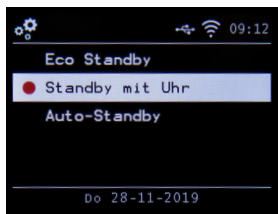
Les saisies individuelles doivent être mémorisées au moyen de la **touche ENTER**

## 7. RÉGLAGES

### 7.2.5. Mode veille

Grâce à cette fonction, vous pouvez régler l'affichage en mode veille.

Au moyen des **touches ▼▲** de la télécommande ou du bouton rotatif de l'appareil, sélectionnez l'élément de menu **Mode Veille** et appuyez sur la **touche ENTER** de la télécommande ou confirmez en appuyant sur le bouton volume de l'appareil.



Sélectionnez la fonction souhaitée et confirmez en appuyant sur le bouton volume de l'appareil ou avec la **touche OK** de la télécommande.

#### **Veille Eco**

Dans ce mode, l'appareil en veille consomme très peu d'électricité. L'heure n'est pas affichée en mode veille.

#### **Mode veille avec heure**

Dans ce mode, l'heure est affichée durant la veille si vous éteignez l'appareil via la **touche Standby (veille)**.

La consommation électrique augmente légèrement.

Le mode veille Eco est activé en appuyant pendant longtemps sur la **touche Standby (veille)**

## 7. RÉGLAGES

### Veille Auto

Dans ce mode, l'appareil se met automatiquement en veille après une durée à déterminer quand elle n'est pas utilisée pendant cette durée.

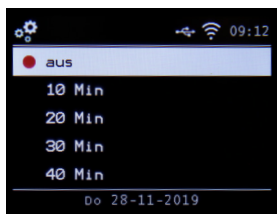
F

### 7.2.6. Minuterie de sommeil (Sleeptimer)

La radio se met automatiquement en mode veille avec la fonction minuterie de sommeil (Sleeptimer).

Ici vous pouvez définir la durée après laquelle l'appareil s'éteint automatiquement.

Au moyen des **touches ▼▲** de la télécommande ou du bouton rotatif de l'appareil, sélectionnez l'élément de menu **Sleeptimer** et appuyez sur la **touche ENTER** de la télécommande ou confirmez en appuyant sur le bouton volume de l'appareil.

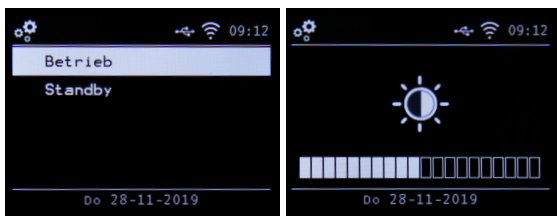


## 7. RÉGLAGES

### 7.2.7. Rétroéclairage

Avec cette fonction, vous pouvez modifier la luminosité de l'écran. Au moyen des **touches ▼▲** de la télécommande ou du **bouton rotatif** de l'appareil, sélectionnez dans le menu Système l'élément de menu

**Rétroéclairage** et appuyez sur la **touche ENTER** de la télécommande ou confirmez en appuyant sur le



bouton volume de l'appareil. Vous pouvez régler le rétroéclairage aussi bien pour les temps d'utilisation que pour le mode veille. Utilisez pour cela les **touches ►◀** ou le bouton rotatif de l'appareil et confirmez avec **ENTER**.

## 7. RÉGLAGES

### 7.2.8. Réglage lieu

Avec ce réglage, vous pouvez sélectionner la région dans laquelle vous vous trouvez. Avec ce réglage, la radio sélectionne les stations radio environnantes via la fonction Local Radio.

F Au moyen des **touches ▼▲** de la télécommande ou du **bouton rotatif** de l'appareil, sélectionnez dans le menu Système l'élément de menu

Réglage lieu et appuyez sur la **touche ENTER** de la télécommande ou confirmez en appuyant sur le bouton volume de l'appareil.

### 7.2.9. Mise à jour du logiciel

La mise à jour du logiciel d'exploitation peut être nécessaire pour améliorer les fonctions de l'appareil.

La mise à jour du logiciel d'exploitation de votre radio pouvant être téléchargée le cas échéant sous [www.telestar.de](http://www.telestar.de) peut être effectuée par l'intermédiaire de l'interface USB. Le logiciel disponible sur la page Internet doit être décompressé. Sauvegardez le fichier décompressé sur un support de stockage correspondant et connectez celui-ci ensuite avec

la radio au moyen du port USB. La procédure de mise à jour du logiciel est décrite dans le téléchargement de celui-ci.

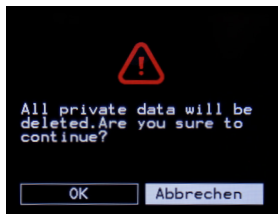
## 7. RÉGLAGES

### 7.2.10. Réglages par défaut

Dans cet élément de menu, vous pouvez réinitialiser l'appareil aux réglages d'usine. L'appareil démarre ensuite dès la première mise en service.

Au moyen des **touches** ▼▲ de la télécommande ou du bouton rotatif de l'appareil, sélectionnez dans le menu Système l'élément de menu

**Réglages par défaut** et appuyez sur la **touche ENTER** de la télécommande ou confirmez en appuyant sur le bouton volume de l'appareil.



Confirmez avec OK si vous souhaitez rétablir les réglages par défaut.

Appuyez sur Interrompre si vous souhaitez interrompre cette action.

## 7. RÉGLAGES

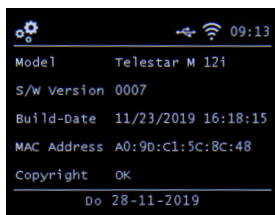
### REMARQUE:

Quand vous activez les réglages par défaut, l'appareil revient à son état de livraison. Toutes les stations et les listes de favoris enregistrés sont alors perdues.

### F 7.2.11. Version

Dans cet élément de menu, vous pouvez obtenir des informations sur la version du firmware installé sur l'appareil.

Au moyen des **touches** ▼▲ de la télécommande ou du **bouton rotatif** de l'appareil, sélectionnez dans le menu Système l'élément de menu **Version** et appuyez sur la **touche** de la télécommande ou confirmez en appuyant sur le **bouton volume** de l'appareil.



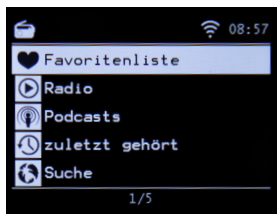
## 8. FONCTIONNEMENT

### 8.1. Sélectionner la station radio

Sélectionnez avec les **touche flèches** ▶◀ dans le menu principal de l'appareil le point **Radio Internet** et confirmez votre choix avec la **touche OK** de la télécommande ou en appuyant sur la **touche ENTER** de l'appareil.



Dès que vous passez en mode radio Internet, l'appareil se met sur la dernière station de radio sélectionnée. Si aucune station de radio Internet n'a encore été sélectionnée, vous serez dirigé vers la vue d'ensemble.



## 8. FONCTIONNEMENT

Différentes listes sont disponibles ici.

### Liste des favoris

Cette liste affiche les stations radio que vous avez enregistrées. Pour enregistrer une station, veuillez lire également le chapitre 8.4.

### F Radio

ici se trouvent différentes listes de programmes radio.

### Podcasts

Vous pouvez choisir ici parmi une série de podcasts radio.

### Dernières stations

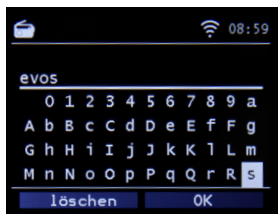
Dans cette liste se trouvent les 10 dernières stations radio sélectionnées.

### Recherche

Vous pouvez rechercher une station radio via cette fonction.

## 8.2. Recherche d'une station radio Internet

Sélectionnez le champ **Recherche** et confirmez avec la **touche ENTER** de l'appareil.



## 8. FONCTIONNEMENT

Saisissez le nom de la station radio dans le champ de recherche au moyen du clavier de la télécommande. Utilisez pour ce faire les touches ▼▲ ►◀ et confirmez la saisie avec la touche **ENTER**.

**La radio cherche à présent toutes les stations qui correspondent à votre saisie.**

**Sélectionnez une station avec les touches ▼▲ et confirmez avec la touche **ENTER** de l'appareil.**

F

### 8.3. Enregistrer les stations de radio

Vous pouvez enregistrer jusqu'à 4 stations radio sur la touche mémoire d'une station.

Sélectionnez une station radio que vous souhaitez enregistrer et maintenez enfoncée pendant environ 3 secondes la touche mémoire de l'appareil, sur laquelle vous souhaitez enregistrer la station de radio.

La station est désormais enregistrée.

Pour la retrouver, appuyez simplement sur la même touche.

### 8.4. Enregistrer des stations dans une liste de favoris

Vous pouvez enregistrer des stations dans une liste de favoris et les retrouver rapidement en appuyant sur la touche Favoris de la télécommande. Vous pouvez enregistrer jusqu'à 10 programmes radio favoris dans la liste.

Sélectionnez une station de radio que vous souhaitez ajouter à la liste des favoris.

Appuyez sur la **touche FAV+** de la télécommande.

## 8. FONCTIONNEMENT

Sélectionnez un numéro d'emplacement mémoire sur lequel vous souhaitez enregistrer la station radio. Appuyez sur la **touche FAV+** de la télécommande pendant env. 2 secondes.

F

La station radio est enregistrée à la position choisie

### 8.5. Stations locales

Pour vous simplifier la recherche de stations radio à proximité en mode radio Internet, vous pouvez chercher des stations radio de votre région de manière ciblée dans le menu de l'appareil.

Dans le menu principal, sélectionnez **Radio Locale avec les touches ►◄**

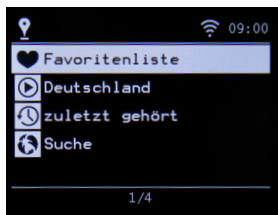


Sous ce point de menu, sont sélectionnées différentes stations radio internet facilement accessibles en fonction des régions du pays.

Sélectionnez la liste de programmes souhaitée sous ce point de

## 8. FONCTIONNEMENT

menu avec les **touches ▼▲**.



Confirmez votre saisie avec la touche **ENTER**.

### 8.6. Modifier le volume

Réglez le volume sonore au moyen des **touches VOL+ /VOL-** de la télécommande ou du bouton rotatif de l'appareil.



Pour couper le son de la radio, appuyez sur la **touche Mute** de la télécommande.

### 8.7. Changer de mode de fonctionnement

Appuyez sur la **touche MODE** de la télécommande pour passer d'un mode de fonctionnement à l'autre : AUX, Radio Internet ou UPnP.

## 8. FONCTIONNEMENT

### 8.8. AUX IN

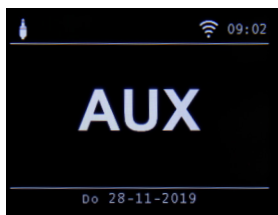
Vous pouvez brancher un appareil de lecture de musique externe tel qu'un lecteur MP3 à la radio.

Branchez un appareil externe à l'arrière de la radio au moyen d'un câble approprié et allumez-le.

Appuyez sur la **touche MENU** de la télécommande ou de l'appareil et sélectionnez AUX avec les **touches** ►◀.

Confirmez avec **OK** sur la télécommande ou en appuyant sur la **touche ENTER** de l'appareil.

Vous pouvez également passer au mode AUX en appuyant sur la **touche MODE** de l'appareil jusqu'à ce que le mode AUX soit activé.



Vous pouvez à présent diffuser de la musique à partir d'un appareil externe. La commande (avancer, reculer d'un titre, stop, play) fonctionne à condition que l'appareil soit branché ; le volume sonore peut être réglé au moyen des **touches VOL+ / VOL-** , de la commande de volume de la radio ou de l'appareil externe.

## 8. FONCTIONNEMENT

Veuillez noter qu'un câble approprié est nécessaire pour brancher l'appareil externe. L'entrée AUX IN de la radio est prévue pour une prise Jack stéréo de 3,5 mm.

### 8.9. UPnP

Si la radio est intégrée dans un réseau sans fil, elle peut être également utilisée comme lecteur multimédia pour reproduire des fichiers de musique sur des appareils intégrés au réseau tels que des ordinateurs ou Smartphones par l'intermédiaire de UPnP.

Pour ce faire, l'appareil doit être intégré dans le même réseau domestique et l'accès aux contenus médiatiques de ce même réseau doit être autorisé.

Procédez comme suit pour sélectionner l'option UPnP : Appuyez sur la **touche MENU** de la télécommande ou de l'appareil et, au moyen des **touches** ► ◀, sélectionnez UPnP. Confirmez avec OK sur la télécommande ou en appuyant sur la **touche ENTER** de l'appareil.

Sélectionnez un titre que vous voulez écouter et confirmez avec la **touche ENTER** de l'appareil.



## 8. FONCTIONNEMENT

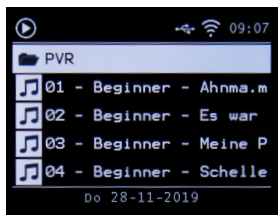
### 8.10. Lecture USB

Vous pouvez écouter la musique MP3 présente sur un dispositif USB.

Insérez un support de données USB contenant des fichiers musicaux dans la prise USB située sur le panneau arrière.

Appuyez sur la **touche MENU** de la télécommande ou de l'appareil et, au moyen des **touches** ▶ ◀, sélectionnez **Multimédia**. Confirmez avec **OK** sur la télécommande ou en appuyant sur la **touche ENTER** de l'appareil.

Sélectionnez un titre que vous voulez écouter et confirmez avec la **touche ENTER** de l'appareil.



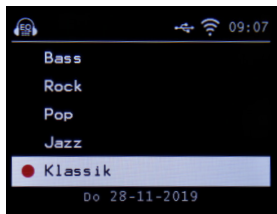
### 8.11. EQ (Equalizer)

Vous pouvez sélectionner des sons préréglés sous cet élément de menu. En plus de plusieurs sonneries préenregistrées, vous pouvez personnaliser la sonnerie de votre radio et enregistrer ce réglage sous Mon EQ.

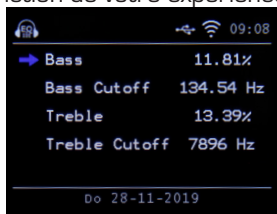
## 8. FONCTIONNEMENT

Au moyen des **touches** ▼▲ de la télécommande ou du bouton rotatif de l'appareil, sélectionnez dans le menu principal l'élément de menu

**Equalizer** et appuyez sur la **touche ENTER** de la télécommande ou confirmez en appuyant sur le bouton volume de l'appareil.

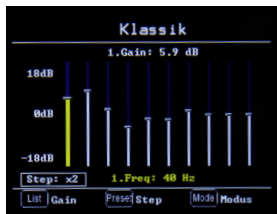


Au moyen des **touches** ▼▲ de la télécommande ou du bouton rotatif de l'appareil, sélectionnez une sonorité préréglée et confirmez avec la touche **OK** de la télécommande ou en appuyant sur le bouton volume de l'appareil. Au point Mon profil EQ, vous pouvez modifier le réglage de base de la radio. Vous pouvez adapter la fréquence de coupure aux sons aigus (Treble) et aux sons graves (Bass) en fonction de votre expérience sonore.



## 8. FONCTIONNEMENT

Au point EQ Advanced Settings, vous pouvez accorder différentes plages de fréquence.



### 8.12. Météo

L'appareil peut afficher les informations météo actualisées de votre emplacement.

Pour afficher les informations météo, sélectionner l'élément de menu Météo dans le menu principal et validez avec **OK**.



## 8. FONCTIONNEMENT



Vous pouvez modifier l'emplacement pour le bulletin météo sur la **touche LIST** de la télécommande ou de l'appareil.

Renseignez le nom de la ville dont vous souhaitez avoir les informations météo actualisées.

Les informations météorologiques peuvent être affichées sur l'écran si l'appareil est connecté à Internet.

### **Veillez noter:**

l'appareil utilise un serveur Internet contenant les informations météorologiques pour afficher la prévision météo. Par conséquent, les données météorologiques affichées peuvent différer des véritables données de votre localité.

### 8.13. Enregistrer des émissions radio

Des émissions radio peuvent être enregistrées sur un support USB avec l'appareil.

La radio crée un dossier dans le périphérique USB connecté dans lequel toutes les émissions vont être enregistrées. Le dossier est dénommé PVR. Les données sont enregistrées en format MP3.

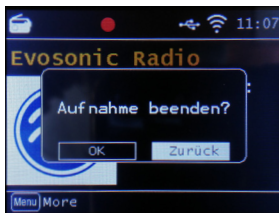
## 8. FONCTIONNEMENT

Vous pouvez enregistrer une émission directement lors de sa diffusion si vous avez connecté un périphérique USB à la radio. Pendant la diffusion, appuyez sur la **touche Record** (Rec) de l'appareil ou de la télécommande. Un symbole rouge d'enregistrement apparaît sur l'écran.

F



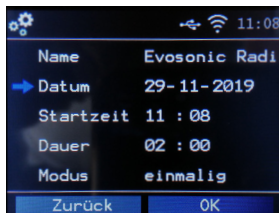
Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur la **touche Arrêt** et confirmez la requête avec **OK**.



De même qu'avec un enregistreur vidéo ou DVD, vous pouvez, avec la radio, programmer des enregistrements pour enregistrer des émissions radio quand par ex. vous n'êtes pas à la maison.

## 8. FONCTIONNEMENT

Pour ce faire, appuyez sur la **touche Record** de l'appareil ou de la télécommande pendant plus de 2 secondes. Sinon sélectionnez dans le menu système le point enregistrer minuterie.



- Nom : Sélectionner le programme radio qui doit être enregistré.
- Date : Renseignez la date à laquelle le minuteur doit se déclencher.
- Heure de début : Marquez le champ heure de début, appuyez sur la **touche OK** et renseignez ici l'heure à laquelle le minuteur doit être activé à l'aide des **touches flèches haut/bas** de la télécommande ou sur le **bouton rotatif**.
- Durée : Réglez la durée d'enregistrement en heures et minutes.
- Mode : Définissez ici si l'enregistrement doit être effectué une fois ou chaque jour

## 9. RÉOLUTION DE PROBLÈMES

| Symptôme                                                          | Cause possible et solution                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Aucun affichage sur l'écran, la radio ne réagit pas aux commandes | Activez l'alimentation électrique au moyen du bloc d'alimentation inclus dans la livraison.                                                                               |
| La commande au moyen de la télécommande n'est pas possible        | Les piles sont vides ou mal installées. Veuillez vérifier si les piles sont insérées dans le bon sens. Dirigez la télécommande vers l'appareil.                           |
| La lecture AUX ne fonctionne pas                                  | TELESTAR M12i : erreur de mode<br>Passez au mode de fonctionnement « AUX »<br>Il y a un problème de connexion. Vérifiez la connexion entre la radio et l'appareil externe |
| Mauvaise qualité audio lors de la lecture de musique              | Fichier avec faible débit binaire. Contrôlez le fichier audio.<br>Conseil : Le débit binaire de fichiers MP3 devrait être de 192 Kbits/s ou supérieur.                    |
| Le volume sonore est trop faible                                  | Contrôlez le réglage du volume sonore du TELESTAR M12i. Contrôlez le réglage du volume sonore de l'appareil couplé d'où provient la musique.                              |

## 9. RÉOLUTION DE PROBLÈMES

| Symptôme                                                                    | Cause possible et solution                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Connexion réseau ne peut pas être établie                                   | Contrôlez la fonction W-LAN.<br>Activez la fonction DHCP du routeur dans lequel la radio doit être enregistrée.<br>Un firewall dans le réseau est éventuellement actif.                        |
| La connexion WIFI ne peut pas être établie                                  | Contrôlez la disponibilité de réseaux WIFI.<br>Réduisez la distance entre le routeur WIFI et la radio.<br>Assurez-vous que vous avez utilisé le bon mot de passe WEP/WPA lors de la connexion. |
| Aucune station de radio Internet disponible                                 | Contrôlez les points d'accès du réseau.<br>La station radio n'est pas disponible pour le moment. Le lien de la station radio a été modifié ou ne transmet pas pour le moment.                  |
| Le support de données USB n'est pas reconnu                                 | Assurez-vous que le support de données USB ait le format FAT32 ou NTFS.                                                                                                                        |
| L'appareil ne produit aucun son. Toutes les autres fonctions sont en ordre. | Les écouteurs sont encore branchés sur la radio.<br>Retirez les écouteurs.                                                                                                                     |

## 10. CONSERVATION

Si vous n'utilisez pas l'appareil, débranchez-le de la prise électrique, déconnectez le câble du bloc d'alimentation de la radio et conservez l'appareil en un lieu sec et à l'abri de la poussière. En cas de non-utilisation prolongée, il faut retirer la pile de la télécommande.

F

## 11. INDICATIONS SUR LES MARQUES

Les noms de produits et d'entreprises nommés ici sont des marques ou des marques déposées appartenant à leurs propriétaires respectifs.

## 12. INDICATION POUR LA MISE AU REBUT

### 12.1. ÉLIMINATION DE L'EMBALLAGE

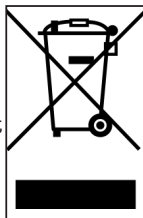
L'emballage de votre appareil se compose exclusivement de matériaux recyclables. Veuillez les trier et les traiter selon le système de recyclage en vigueur.



### 12.2. MISE AU REBUT DE L'APPAREIL

Le symbole reproduit à droite représentant une poubelle sur roues barrée indique que cet appareil est soumis à la directive 2012/19/UE.

Cette directive stipule que vous n'avez pas le droit de jeter cet appareil, au terme de sa période d'utilisation, avec les ordures ménagères habituelles, et qu'il faut le déposer dans les points de collecte prévus à cet effet, ou auprès d'entreprises de recyclage.



La mise au rebut est gratuite. Pensez à la protection de l'environnement et éliminez les déchets correctement.

Vous obtiendrez davantage d'information auprès de votre entreprise locale de recyclage ou de la mairie.

## 12. INDICATION POUR LA MISE AU REBUT

### 12.3. ÉLIMINATION DES PILES

Il est interdit de jeter les piles et les batteries avec les ordures ménagères. L'icône reproduite à droite indique

F

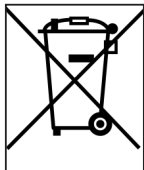
que vous êtes obligé, en tant que consommateur de déposer toutes les piles et batteries dans un point de collecte prévu à cet effet.

Vous trouverez des conteneurs spécifiques dans les commerces spécialisés et dans de nombreux lieux publics.

Vous trouverez des informations supplémentaires sur la mise au rebut de vieilles piles et batteries auprès d'entreprises de recyclage et de les municipalités.

La mise au rebut est gratuite. Pensez à la protection de l'environnement et éliminez les déchets correctement.

Un symbole chimique supplémentaire Pb (plomb) ou Hg (mercure) qui se trouve sous la poubelle barrée signifie que la pile/batterie présente une teneur en mercure supérieure à 0,0005 % ou une teneur en plomb supérieure à 0,004 %.



## 13. CARACTÉRISTIQUES ET DONNÉES TECHNIQUES

### Radio Internet

|              |                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Codecs audio | MP3 (Débit binaire jusqu'à 320 Kbits/s, taux d'échantillonnage de 48 KHz)<br>AAC/AAC+ (Débit binaire jusqu'à 320 Kbits/s, taux d'échantillonnage de jusqu'à 48 KHz)<br>WMA (Débit binaire jusqu'à 320 Kbits/s, taux d'échantillonnage de jusqu'à 48 KHz) |
|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### Écran

|                   |            |
|-------------------|------------|
| Écran couleur TFT | Douane 2,4 |
|-------------------|------------|

### Son

|              |                                                                         |
|--------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Haut-parleur | 1 x 15 W<br>performance de sortie de musique<br>Haut-parleur 3"<br>à 6Ω |
|--------------|-------------------------------------------------------------------------|

## 13. CARACTÉRISTIQUES ET DONNÉES TECHNIQUES

### Connexions

|                     |                                                      |
|---------------------|------------------------------------------------------|
| Écouteurs<br>AUX IN | Prise Jack 3,5 mm stéréo<br>Prise Jack 3,5 mm stéréo |
|---------------------|------------------------------------------------------|

|                                                         |  |
|---------------------------------------------------------|--|
| Polarité<br>Connexion pour ali-<br>mentation en tension |  |
|---------------------------------------------------------|--|



|                |                  |
|----------------|------------------|
| Connecteur USB | USB 2.0 standard |
|----------------|------------------|

### Conditions de fonctionnement

|                           |              |
|---------------------------|--------------|
| Plage de tempéra-<br>ture | 0 °C - 45 °C |
|---------------------------|--------------|

|                   |                                 |
|-------------------|---------------------------------|
| Humidité de l'air | 20 % - 80 % d'humidité relative |
|-------------------|---------------------------------|

### Interface W-LAN

|                     |                                                   |
|---------------------|---------------------------------------------------|
| Plage de fréquences | 2,412 GHz - 2,4835 GHz                            |
| Modulation          | CCK, DQPSK, DBPSK,<br>64-QAM, 16-QAM, QPSK, BPSK, |
| Standards IEEE      | IEEE 802.11b/g/n                                  |

|            |                                                 |
|------------|-------------------------------------------------|
| Débit WIFI |                                                 |
| 802.11b :  | 1, 2, 5,5, 11Mbps                               |
| 802.11g :  | 6, 9, 12, 18, 24, 36, 48, 54 Mbps               |
| 802.11n    | HT20 jusqu'à 72,2 Mbps<br>HT40 jusqu'à 150 Mbps |

|                                |               |
|--------------------------------|---------------|
| Puissance de trans-<br>mission | 18,5dBm (Max) |
|--------------------------------|---------------|

## 13. CARACTÉRISTIQUES ET DONNÉES TECHNIQUES

### Consommation

|                |           |
|----------------|-----------|
| Mode veille    | 0,1 W     |
| Fonctionnement | max. 20 W |

### Conditions d'entreposage

Entreposer uniquement dans des locaux secs.

### Dimensions et poids

|                                |                          |
|--------------------------------|--------------------------|
| largeur x hauteur x profondeur | 180 mm x 110 mm x 127 mm |
| Poids                          | env. 1,1 kg              |

### Pile de la télécommande

|      |             |
|------|-------------|
| Type | CR 2025/3 V |
|------|-------------|

### Bloc d'alimentation

|        |                                  |
|--------|----------------------------------|
| Entrée | 100-240 V AC 50/60Hz<br>1 A max. |
| Sortie | 15 V DC 1500mA                   |

## 14. SERVICE ET ASSISTANCE

F Chère cliente, cher client,  
nous vous remercions d'avoir choisi un produit de notre entreprise. Notre produit correspond aux exigences légales et a été soumis à des contrôles de qualités permanents pendant sa fabrication. Les données techniques correspondent à la situation prévalant au moment de l'impression. Sous réserve de modifications.

La durée de garantie pour TELESTAR M12i correspond aux dispositions légales en vigueur au moment de l'achat.

Nous vous offrons également une assistance professionnelle via notre HOTLINE service client.

Des personnes spécialisées et professionnelles au sein de notre service clients sont à votre disposition. Vous pouvez poser ici toutes les questions concernant les produits TELESTAR et obtenir des conseils pour déterminer une cause possible de défaillance. Nos techniciens sont disponibles du lundi au vendredi de 8 : 00 jusqu'à 16 : 45 au numéro de téléphone suivant :

02676/95 20 101

ou par email à l'adresse : [service@telestar.de](mailto:service@telestar.de)

Si notre service client ne peut pas vous aider, veuillez nous envoyer votre TELESTAR M12i, si possible dans l'emballage d'origine, correctement emballé en vue du transport, à l'adresse suivante :

**TELESTAR - DIGITAL GmbH**

Service Center

Am Weiher 14 (Industriegebiet)

56766 Ulmen

## 15. MARQUAGE CE



Votre appareil porte la marque CE et remplit toutes les normes UE nécessaires.

TELESTAR DIGITAL GmbH déclare par la présente, que l'appareil TELESTAR M12i est conforme à toutes les exigences essentielles ainsi qu'aux dispositions pertinentes supplémentaires de la directive RoHS 2011/65/UE, de la directive RE 2014/53/UE ainsi de la directive ErP 2009/125/CE.

Vous trouverez la déclaration de conformité de cet appareil sur :

[www.telestar.de/de\\_DE/Konformitaetserklaerung/352-529/?productID=22830](http://www.telestar.de/de_DE/Konformitaetserklaerung/352-529/?productID=22830)

Responsable de la mise sur le marché :

TELESTAR DIGITAL GmbH  
Am Weiher 14  
56766 Ulmen



# TELESTAR®



## Gebruikershandleiding M 12i

V5\_17\_02\_20



## INHOUDSOPGAVE

|                                              |     |
|----------------------------------------------|-----|
| 1. Voorwoord.....                            | 227 |
| 1.2. Beoogd gebruik.....                     | 228 |
| 2. VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN.....              | 229 |
| 2.1. Legende.....                            | 230 |
| 2.2. Veiligheidsaanwijzingen.....            | 232 |
| 2.3 Veiligheid bij het gebruik.....          | 232 |
| 2.4. Het apparaat aansluiten.....            | 236 |
| 2.5. Apparaat beschermen tegen defecten..... |     |
| 2.6. Gevaar voor letsel!.....                |     |
| 2.7. Informatie over de radio-interface..... |     |
| 2.8. Gebruik van de batterijen.....          | 239 |
| 2.9. Het apparaat reinigen.....              | 242 |
| 2.10. Juridische informatie.....             | 242 |
| 3. BIJ DE LEVERING INBEGREPEN:.....          | 243 |
| 4. OVERZICHT VAN DE BEDIENINGSELEMENTEN..... | 244 |
| 5. AFSTANDSBEDIENING.....                    | 248 |
| 6. INSTALLATIE.....                          | 251 |
| 6.1 Algemene bedieningsinstructies.....      | 251 |
| 6.2. Afstandsbediening voorbereiden.....     | 251 |
| 6.3. Stroomaansluiting.....                  | 252 |
| 6.4. Taalkeuze.....                          | 252 |
| 6.5. Datum- en tijdmodus.....                | 253 |

## INHOUDSOPGAVE

|                                     |     |
|-------------------------------------|-----|
| 6.6. GMT-tijdzone .....             | 254 |
| 6.7. Zomertijd .....                | 254 |
| 6.8. Locatie-instellingen .....     | 255 |
| 6.9. Netwerkselectie .....          | 256 |
| 7. INSTELLINGEN .....               | 258 |
| 7.1. Basisbediening .....           | 258 |
| 7.1.1. Menuknop .....               | 258 |
| 7.1.2. Retourknop .....             | 259 |
| 7.1.3. Lijstknop .....              | 259 |
| 7.1.4. Modusknop .....              | 259 |
| 7.2. Systeem .....                  | 259 |
| 7.2.1 Taal .....                    | 260 |
| 7.2.2 Datum en tijd .....           | 260 |
| 7.2.3. Netwerk .....                | 261 |
| 7.2.4. Alarm/wekker .....           | 263 |
| 7.2.5. Stand-by-modus .....         | 265 |
| 7.2.6. Sleeptimer .....             | 266 |
| 7.2.7. Achtergrondverlichting ..... | 267 |
| 7.2.8. Locatie instellen .....      | 268 |
| 7.2.9. Update software .....        | 268 |
| 7.2.10. Fabrieksinstellingen .....  | 269 |
| 7.2.11. Versie .....                | 270 |

|                                                     |     |
|-----------------------------------------------------|-----|
| 8. BEDIENING .....                                  | 271 |
| 8.1. Radiostation selecteren .....                  | 271 |
| 8.2. Een internetradiozender zoeken .....           | 272 |
| 8.3. Radiostations opslaan .....                    | 273 |
| 8.4. Radiostations in favorietenlijst opslaan ..... | 273 |
| 8.5. Lokale radiostations .....                     | 274 |
| 8.6. Geluidsvolume wijzigen .....                   | 275 |
| 8.7. Bedrijfsmodus omschakelen .....                | 275 |
| 8.8. AUX IN .....                                   | 275 |
| 8.9. UPnP .....                                     | 276 |
| 8.10. USB-weergave .....                            | 277 |
| 8.11. EQ [Equalizer] .....                          | 278 |
| 8.12. Weer .....                                    | 280 |
| 8.13. Radioprogramma's opnemen .....                | 281 |
| 9. FOUTOPLOSSING .....                              | 284 |
| 10. OPSLAG .....                                    | 286 |
| 11. MERKENRECHT .....                               | 286 |
| 12. INSTRUCTIES VOOR AFVOEREN .....                 | 287 |
| 12.1. WEGWERPEN VAN DE VERPAKKING .....             | 287 |
| 12.2. AFDANKING VAN HET APPARAAT .....              | 287 |
| 12.3. WEGWERPEN VAN BATTERIJEN .....                | 288 |

## INHOUDSOPGAVE

|                                                    |     |
|----------------------------------------------------|-----|
| 13. EIGENSCHAPPEN EN TECHNISCHE GEGEVENS . . . . . | 289 |
| 14. Service en ondersteuning . . . . .             | 292 |
| 15. CE-markering . . . . .                         | 293 |

NL

## 1. Voorwoord

Geachte klant,  
Hartelijk dank voor het feit dat u dit product hebt gekozen.  
Lees deze instructies zorgvuldig en  
bewaar hen voor toekomstige gevallen om deze opnieuw te kunnen raadplegen.  
Deze handleiding maakt deel uit van het apparaat! Indien u het apparaat verkoopt of weggeeft, overhandigt u ook deze gebruikershandleiding.

NL

## 1. Voorwoord

### 1.2. Beoogd gebruik

Dit product maakt deel uit van de consumentenelektronica. Het apparaat dient als ontvanger voor internetradiosignalen en voor het afspelen van audiobestanden, opgeslagen op een USB-opslagmedium of op een netwerkstation.

Elke andere bediening of gebruik van het apparaat wordt als onjuist beschouwd en kan leiden tot persoonlijk letsel of materiële schade.

Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden.

Gebruik het apparaat uitsluitend binnenshuis.

Het apparaat is bestemd voor privégebruik en niet voor commercieel doeleinden.

Wij wijzen op het belang dat de gebruiker van het apparaat over algemene kennis dient te beschikken betreffende de omgang met consumentenelektronica.

De aansprakelijkheid vervalt als het apparaat niet zoals beoogd wordt gebruikt.

## 2. VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

### 2.1. Legende

| Symbool                                                                                              | Betekenis                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>GEVAAR!</b>      | Dit signaalwoord verwijst naar een gevaar met een hoog risico dat bij onachtzaamheid tot de dood of tot ernstig letsel leidt.           |
|  <b>LET OP!</b>      | Dit signaalwoord verwijst naar een gevaar met een gemiddeld risico dat bij onachtzaamheid tot de dood of tot ernstig letsel kan leiden. |
|  <b>VOORZICHTIG!</b> | Dit signaalwoord verwijst naar een gevaar met een laag risico dat bij onachtzaamheid tot een licht of matig letsel kan leiden.          |

NL

## 2. VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

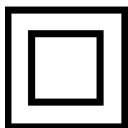
### 2.1. Legende

**LET OP!**

Dit signaalwoord waarschuwt voor mogelijke materiële schade en verwijst naar speciale beschrijvingen voor het gebruik van het toestel.



Dit teken waarschuwt voor gevaren.



Beschermingsklasse II  
Elektrische apparaten in veiligheidsklasse II hebben een versterkte of dubbele isolatie ter hoogte van de nominale isolatiespanning tussen actieve en open onderdelen (VDE 0100 deel 410, 412.1). Ze zijn doorgaans niet aangesloten op de beschermende geleider. Zelfs wanneer ze elektrisch geleidende oppervlakken hebben, voorkomt een versterkte of dubbele isolatie contact met andere componenten die onder spanning staan



De producten gemarkeerd met dit symbool voldoen aan de eisen van de richtlijnen van de Europese Gemeenschap.

## 2. VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

### 2.1. Legende

Fig. 1



Fig. 2



Voor toestellen met holle connectoren geven deze symbolen de polariteit van de connector aan. Hier wordt een onderscheid gemaakt tussen 2 varianten

Fig. 1: buiten plus/binnen min

Fig. 2: binnen plus/buiten min



Toestellen met dit symbool mogen alleen binnen in een droge omgeving worden gebruikt

## 2. VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

### 2.2. Veiligheidsaanwijzingen



# LET OP!

Controleer het toestel voor gebruik.

NL In geval van schade of defect mag het toestel niet in gebruik worden genomen.

#### **Gevaar voor letsel!**

Letselgevaar voor kinderen en personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens (bijvoorbeeld gedeeltelijk mindervalide personen, ouderen met beperkingen inzake fysieke en mentale vermogens) of gebrek aan ervaring en kennis.

- > Bewaar het toestel alleen op plaatsen die niet toegankelijk zijn voor kinderen.
- > Dit toestel kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar of ouder en personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en/of kennis als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn over het veilige gebruik van het toestel en de daaruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen.
- > Laat kinderen nooit zonder toezicht het toestel gebruiken.

## 2. VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

### Verstikkingsgevaar!

- > Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed!
- > Bewaar de gebruikte verpakkingsmaterialen (zakken, stukjes polystyreen, enz.) niet binnen het bereik van kinderen. Kinderen mogen niet met de verpakking spelen. Er is vooral bij verpakkingsfolies gevaar voor verstikking

## 2.3 Veiligheid bij het gebruik



# GEVAAR!

### Gevaar voor letsel!

Letselgevaar door elektrische schok veroorzaakt door componenten onder spanning.

Als zich onbedoeld een kortsluiting voordoet, is er risico op elektrische schokken of brand.

- > Controleer het toestel vóór elk gebruik op beschadigingen. Als u zichtbare schade opmerkt of het apparaat zichtbare schade vertoont, gelieve het dan niet langer te gebruiken
- > Als u een technisch of mechanisch probleem vaststelt, neem dan contact op met de TELESTAR Service.
- > Gebruik alleen de meegeleverde voeding! Gebruik nooit een andere voeding.

## 2. VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

- > Open nooit de behuizing van het toestel.
- > Koppel het toestel onmiddellijk los van de stroombron in geval van storing. Koppel de voedingsadapter onmiddellijk los van het stopcontact en van het toestel.
- > Gebruik alleen reserveonderdelen en accessoires die door ons zijn geleverd of goedgekeurd.
- > Demonteer het toestel niet en gebruik geen hulpstukken of reserveonderdelen die niet expliciet door ons zijn goedgekeurd of geleverd.
- > Gebruik het toestel niet in een explosiegevaarlijke omgeving. Explosiegevaarlijk zijn bijv. brandstofopslagplaatsen, tankinstallaties of plaatsen waar oplosmiddelen worden opgeslagen of verwerkt.
- > Gebruik het toestel niet in ruimtes waarin veel stof hangt (bijv. meel- of houtstof)

**Storingen kunnen zich uiten in de vorm van verhitting van het toestel of rookontwikkeling uit het toestel of van de voeding van het toestel. Luide of atypische geluiden kunnen ook een teken zijn van een storing.**

- > Koppel in dat geval de voedingsadapter onmiddellijk los van het stopcontact.
- > Houd de voeding alleen bij de behuizing vast.  
Trek de voedingsadapter nooit aan de kabel uit het stopcontact.

**Het toestel mag na een storing niet worden gebruikt voordat het door een gekwalificeerd persoon is getest of gerepareerd.**

## 2. VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

- .> Als u het toestel van een koude naar een warme omgeving verplaatst, kan er vocht in het toestel worden afgezet. Wacht in dat geval ongeveer een uur voordat u het in gebruik neemt.
- > In geval van langdurige afwezigheid of tijdens onweer, haal de stekker uit het stopcontact. Zorg ervoor dat contact met vocht, water of spatwater wordt vermeden en dat er geen met vloeistof gevulde voorwerpen, bijv. vazen, op of in de buurt van het toestel of de voeding worden gezet.
- > Als er vreemde voorwerpen of vloeistof in het toestel of de voeding komen, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Laat het toestel controleren door gekwalificeerd personeel, voor u het weer gebruikt. Anders bestaat de kans op een elektrische schok.
- > Zorg ervoor dat het toestel of de voedingsadapter niet aan water of spatwater blootgesteld wordt en dat er geen open vuurbronnen (zoals brandende kaarsen) in de buurt van het toestel of de voeding staan.
- > De voeding mag nooit met natte of vochtige handen worden aangeraakt.

NL

## 2. VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

### 2.4. Het apparaat aansluiten

- > Sluit het toestel alleen aan op een professioneel geïnstalleerd, geaard en elektrisch beveiligd stopcontact.
- > Zorg ervoor dat de stroombron (stopcontact) gemakkelijk toegankelijk is.
- > Kabels niet knikken of inknellen.
- > Controleer voordat u het apparaat in gebruik neemt of het voltage aangegeven op het toestel overeenkomt met de plaatselijke netspanning. De informatie op de voedingsadapter moet overeenkomen met de plaatselijke netspanning.
- > Sluit de radio alleen aan op een professioneel geïnstalleerd stopcontact van 220-240 V AC, 50-60 Hz.
- > Plaats de radio op een stevige, vlakke ondergrond.
- > Het toestel verbruikt stroom in de standby-modus. Om het apparaat volledig van de stroom te halen, moet de stekker uit het stopcontact getrokken worden, of moet de netschakelaar op de achterkant van het apparaat uitgeschakeld worden.

## 2. VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

### 2.5. Apparaat beschermen tegen defecten

#### LET OP!

- > Ongunstige omgevingsomstandigheden zoals vochtigheid, overmatige hitte of gebrek aan ventilatie kunnen het apparaat beschadigen.
- > Gebruik het toestel alleen in droge ruimten.  
Vermijd de directe nabijheid van: warmtebronnen, zoals bijv. radiatoren, open vuur zoals bijv. kaarsen, apparaten met sterke magnetische velden, zoals bijv. speakers.  
Stel het toestel niet bloot aan extreme invloeden, zoals direct zonlicht, hoge luchtvochtigheid, vochtigheid, extreem hoge of lage temperaturen, open vuur.
- > Zorg dat er voldoende afstand is tot andere voorwerpen zodat het toestel niet wordt afgedekt en er altijd voldoende ventilatie is.
- > Vermijd rechtstreeks zonlicht en plaatsen met veel stof.
- > Plaats geen zware voorwerpen op het toestel of op de voeding.
- > Gebruik het toestel niet in een explosiegevaarlijke omgeving.  
Explosiegevaarlijk zijn bijv. brandstofopslagplaatsen, tankinstallaties of plaatsen waar oplosmiddelen worden opgeslagen of verwerkt.
- > Gebruik het toestel niet in ruimtes waarin veel stof hangt (bijv. meel- of houtstof)

NL

## 2. VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

### 2.6. Gevaar voor letsel!



# LET OP!

Overmatige geluidsdruk bij gebruik van oortjes of van een koptelefoon kan leiden tot gehoorbeschadiging of gehoorverlies.

Gebruikers kunnen gehoorschade oplopen als ze gedurende langere tijd met behulp van oortjes of koptelefoons naar erg luide muziek luisteren.

Controleer het volume voordat u de oortjes inbrengt of de koptelefoon op het hoofd plaatst.

### 2.7. Informatie over de radio-interface

Het apparaat genereert een elektromagnetisch veld.

Besteed aandacht aan alle informatie in uw omgeving die de werking van elektronische apparaten verbiedt of beperkt.

Dit kan bijvoorbeeld het geval zijn in ziekenhuizen, bij tankstations en tankinstallaties of op vliegvelden.

Als er passende waarschuwingen zijn, koppelt u het apparaat onmiddellijk los van de stroom.

De componenten in het toestel genereren elektromagnetische energie en magnetische velden. Deze kunnen medische apparaten zoals pacemakers of defibrillatoren beïnvloeden.

Respecteer daarom een veilige en voldoende afstand tussen medische apparatuur en de radio.

## 2. VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

### 2.8. Gebruik van de batterijen

Gebruik in de regel alleen batterijen van hetzelfde type zoals meegeleverd werd.



# GEVAAR!

#### **Gevaar voor letsel!**

#### **Verkeerd gebruik van batterijen kan letsel veroorzaken!**

Batterijen nooit openen, kortsluiten of in open vuur gooien.

Laad batterijen nooit op. Er is explosiegevaar als u probeert om batterijen op te laden.

Let op de juiste polarisatie! Zorg ervoor dat de polen (+) en (-) correct zijn geplaatst om kortsluiting te voorkomen.

Gebruik alleen batterijen die zijn voorgeschreven voor dit product.

NL

## 2. VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

Verwijder de batterijen uit het toestel wanneer u het langere tijd niet gebruikt.

Verwijder onmiddellijk lege of lekkende batterijen uit het toestel.

Als de batterijen lekken, bestaat het risico van chemische brandwonden bij contact met de huid.

Bewaar zowel nieuwe als gebruikte batterijen buiten het bereik van kinderen.

**NL Het inslikken van batterijen kan leiden tot inwendig letsel. Het batterijzuur in de batterijen kan bij contact met de huid letsel veroorzaken.**

**Bij toevallig inslikken of symptomen van huidaantasting, spoel het getroffen gebied dan met veel water en raadpleeg onmiddellijk een arts.**

**Batterijen zijn geen speelgoed!**

Houd te allen tijde nieuwe en gebruikte batterijen uit de buurt van kinderen.

Verwijder uitgelopen batterijen onmiddellijk uit het toestel en reinig de contacten vooraleer u nieuwe batterijen plaatst.

## 2. VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN



# LET OP!



### **Onjuist gebruik van batterijen kan explosiegevaar veroorzaken!**

- > Gebruik alleen nieuwe batterijen van hetzelfde type.
- > Gebruik nooit nieuwe en oude batterijen samen in één toestel.
- > Let op de juiste polarisatie bij het plaatsen van de batterijen.
- > Laad batterijen nooit op.
- > Batterijen mogen alleen op koele en droge plaatsen worden bewaard.
- > Gooi batterijen nooit in het vuur.
- > Als het toestel gedurende langere tijd niet zal worden gebruikt, verwijder dan de batterijen uit het toestel.
- > Stel de batterijen nooit bloot aan overmatige hitte of direct zonlicht.
- > Batterijen mogen niet worden vervormd of geopend.
- > Stop met het gebruik van de afstandsbediening als de batterijklep niet goed sluit.

NL

## **2.9. Het apparaat reinigen**

Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het toestel schoonmaakt.

Gebruik een droge, zachte doek om het toestel te reinigen.

Gebruik geen vloeistoffen om het toestel te reinigen.

Gebruik geen oplosmiddelen en reinigingsmiddelen. Deze kunnen het oppervlak en/of de opschriften van het apparaat immers beschadigen.

NL

## **2.10. Juridische informatie**

Dit toestel is bedoeld voor gebruik in alle landen van de Europese Unie en in Zwitserland, Noorwegen, Liechtenstein en IJsland.

De ontvangstdekking voldoet aan de wettelijke vereisten voor deze landen.

Als het toestel in een ander land wordt gebruikt, moet de wetgeving van het land van gebruik worden nageleefd.

### 3. BIJ DE LEVERING INBEGREPEN:

Neem alle onderdelen uit de verpakking en verwijder alle verpakkingsmaterialen.

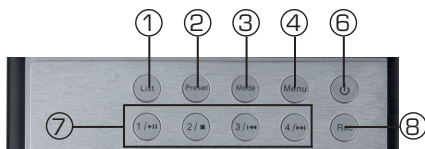
Indien één of meerdere vermelde onderdelen ontbreken, neem dan contact op met:

TELESTAR Service Center,  
Am Weiher 14,  
56766 Ulmen.  
e-mail: [service@telestar.de](mailto:service@telestar.de)

NL

| Aantal | Inhoud                                                                                      |
|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1      | TELESTAR M12i                                                                               |
| 1      | Afstandsbediening                                                                           |
| 1      | Externe netstekker                                                                          |
| 1      | Bedienungsanleitung                                                                         |
| 1      | Garantiekarta                                                                               |
| 1      | Batterij voor afstandsbediening type CR 2025/<br>3 V (Reeds in afstandsbediening geplaatst) |

## 4. OVERZICHT VAN DE BEDIENINGSELEMENTEN



## 4. OVERZICHT VAN DE BEDIENINGSELEMENTEN

### 1. Lijst

Toont een lijst van de laatste 10 geselecteerde radiostations.

### 2. Preset

### 3. Modus

Schakelt tussen de verschillende bedrijfsmodi (internetradio, AUX, USB, UPnP) van de radio.

### 4. MENU

Als u de knop langer dan 2 seconden ingedrukt houdt, komt het hoofdmenu van het apparaat tevoorschijn.

### 5. EQ

Biedt meerdere standaardinstellingen voor klank.

### 6. Aan/uit-knop

Druk op deze knop om het apparaat aan of in stand-by-positie te zetten.

### 7. Stationgeheugenknop 1-4 / multimediabediening

Gebruik deze knoppen om naar een gewenste programmegeheugenlocatie in radiomodus te schakelen.

▶|| Start of pauzeert de weergave van muziektitels op een aangesloten USB-gegevensdrager.

■ Stopt een lopende weergave in de USB-/mediamodus.

||◀ Gebruik deze knop om de voorgaande titel te selecteren of versneld terug te gaan in de USB-/mediamodus.

▶▶ Gebruik deze knop om de volgende titel te selecteren of snel vooruit te spoelen in de USB-/mediamodus.

## 4. OVERZICHT VAN DE BEDIENINGSELEMENTEN

### 8. Opname

**Rec** Start een opname van het huidige radioprogramma op een aangesloten USB-gegevensdrager.  
Houd de knop langer dan 2 seconden ingedrukt om het timer-menu voor het opnemen van een radio-uitzending te activeren.

### 9. Volumeregelaar, bevestigingstoets

**NL** Gebruik de draaiknop om het volume te wijzigen of bevestig menu-items door op de knop te drukken.

### 10. Terug

Met deze toets gaat u één stap terug in het menu.

### 11. Netaansluiting

Sluit het apparaat met behulp van deze stekker aan op de stroomvoorziening (wordt meegeleverd).

### 12. Hoofdtelefoonaansluiting

Sluit hier een hoofdtelefoon aan om de door de radio afgespeelde muziek via een hoofdtelefoon te beluisteren.  
Als er een hoofdtelefoon wordt aangesloten, wordt het afspelen van muziek via de luidsprekers van het apparaat onderbroken.

### 13. AUX IN

Sluit hier een externe audiobron zoals MP3-speler, smartphone of tablet met de 3,5 mm AUX-jackkabel (zie ook hoofdstuk 8.8)

### 14. USB-aansluiting

Sluit hier het apparaat aan op een USB-gegevensdrager om indien nodig een actualisering van de firmware uit te voeren. De aansluiting kan gebruikt worden om een USB-apparaat op te laden. De maximale laadstroom bedraagt 1 A.

## 4. OVERZICHT VAN DE BEDIENINGSELEMENTEN

Of sluit hier een USB-gegevensdrager aan, zoals bijvoorbeeld een USB-harde schijf of USB-stick om muziekbestanden ervan af te spelen of radioprogramma's op te nemen.

NL

## 5. AFSTANDSBEDIENING

De radio kan zowel via de apparaatknoppen als via de afstandsbediening bediend worden. De bediening via de afstandsbediening is de comfortabele en eenvoudigere wijze om het apparaat te bedienen.



## 5. AFSTANDSBEDIENING

### 1. Stand-by-knop

Schakel het apparaat met deze knop in of uit.

### 2. Modus

Schakel hier tussen de verschillende bedrijfsmodi.

### 3. Mute

Schakelt het geluid van het apparaat uit.

### 4. EQ-equalizerfunctie

Via deze toets kunt u de equalizerfunctie activeren en individuele klankinstellingen uitvoeren.

### 5. Terug

Met deze toets gaat u één stap terug in het menu.

### 6. Navigatie omhoog/omlaag - rechts/links / Geluidsvolume VOL+/-

Met deze toetsen navigeert u door het menu.

Met de toetsen ◀▶ verlaagt of verhoogt u het geluidsvolume.

### 7. ENTER/OK

Met deze toets bevestigt u een invoer.

### 8. LIJST/Programmalijst

Roept de programmalijst DAB+ op.

### 9. FAV+

Met deze knop kunt u een geselecteerde radiozender aan de favorietenlijst toevoegen.

### 10. Besturing en keuze van de muziektitels via USB of UPnP

-  Vorige titel selecteren / Snel terugspoelen
-  Stopt het afspelen
-  Start of pauzeert het afspelen
-  Volgende titel selecteren / Snel verder spoelen

## 5. AFSTANDSBEDIENING

### 11. INFO

Toont informatie over het lopende radioprogramma.

### 12. Menu

Activeer het menu van het apparaat via deze knop

### 13. ● Rec

Start een opname van het huidige radioprogramma op een aangesloten USB-gegevensdrager.

NL

Houd de knop langer dan 2 seconden ingedrukt om het timer-menu voor het opnemen van een radio-uitzending te activeren.

### 14. Cijfertoetsenbord

## 6. INSTALLATIE

### 6.1 Algemene bedieningsinstructies

- > Schakel het apparaat aan of uit met de stand-by-toets op de op de afstandsbediening.
- > Het geluidsvolume verhoogt u met de toets **VOL+** op de afstandsbediening.
- > Het geluidsvolume verlaagt u met de toets **VOL-** op de afstandsbediening.
- > De menu-items kunnen via de knoppen ▼▲ geselecteerd worden.
- > Met de **knop ENTER** kunt u een selectie bevestigen.

### 6.2. Afstandsbediening voorbereiden

Verwijder de transportbeveiliging van de batterij van de afstandsbediening. Trek daarvoor de plastic lus van de batterijbehuizing van de afstandsbediening eruit.

Op die manier wordt het batterijcontact tot stand gebracht.

Om de batterij van de afstandsbediening te vervangen, opent u het batterijvak aan de achterzijde van de afstandsbediening

Trek het batterijvak uit de afstandsbediening.

Verwijder de batterij en plaats een nieuwe batterij van hetzelfde type in het vak.



## 6. INSTALLATIE

**Bij onjuist behandelen van batterijen bestaat er een risico op explosie!**

**Lees hierover de veiligheidsaanwijzingen in hoofdstuk 2.8.**

Let op de juiste polariteit van de batterij!

Plaats het batterijvak daarna terug.

### 6.3. Stroomaansluiting

Sluit de meegeleverde netstekker aan op de overeenkomstige stopcontact aan de achterzijde van het apparaat. Steek de netstekker nu in een stopcontact van 230V.

Schakel de radio in met de stand-by-knop op de afstandsbediening of op het apparaat.

Het apparaat start.

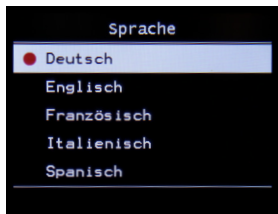
The TELESTAR logo is displayed in a bold, blue, sans-serif font. It is centered within a solid black rectangular background.

### 6.4. Taalkeuze

Via de **Omhoog / Omlaag-knoppen** van de afstandsbediening kunt u de menutaal kiezen. Bevestig de gewenste menutaal met

## 6. INSTALLATIE

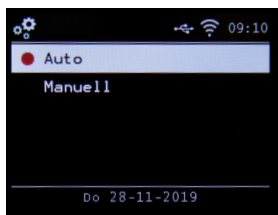
de **ENTER-knop** op de afstandsbediening.



### 6.5. Datum- en tijdmodus

Selecteer hier hoe de radio de tijd moet synchroniseren.

Via de **Omhoog / Omlaag-knoppen** van de afstandsbediening kunt u de selectie maken. Bevestig met de **ENTER-knop** op de afstandsbediening of op het apparaat.



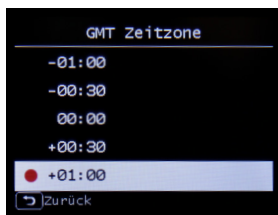
Het apparaat is standaard geconfigureerd voor automatische tijdsinstelling. Als het apparaat via een netwerk met het internet is verbonden, wordt de tijd en de datum automatisch gesynchroniseerd. De tijd instellen is zodoende niet nodig.

## 6. INSTALLATIE

U kunt deze instellingen op elk gewenst moment wijzigen in het hoofdmenu onder Item-systeem.

### 6.6. GMT-tijdzone

Selecteer hier de tijdzone waarin u zich bevindt. Selecteer GMT + 1:00 voor Duitsland en het grootste deel van Europa.



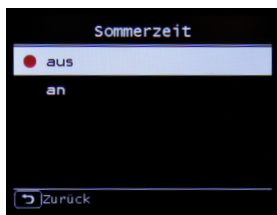
Via de **Omhoog / Omlaag-knoppen** van de afstandsbediening kunt u de selectie maken. Bevestig met de **ENTER-knop** op de afstandsbediening of op het apparaat.

### 6.7. Zomertijd

Schakel hier de zomertijd in als de zomertijd op dat moment actueel is.

Via de **Omhoog / Omlaag-knoppen** van de afstandsbediening kunt u de selectie maken. Bevestig met de **ENTER-knop** op de afstandsbediening of op het apparaat.

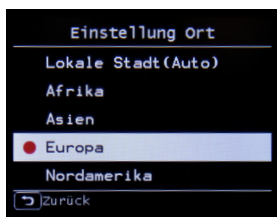
## 6. INSTALLATIE



### 6.8. Locatie-instellingen

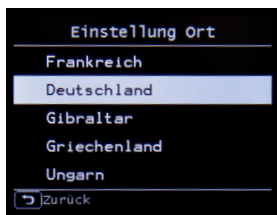
Selecteer de locatie waar u zich bevindt.

Selecteer het continent en in de volgende stap het land waarin u zich bevindt.



Via de **Omhoog / Omlaag-knoppen** van de afstandsbediening kunt u de selectie maken. Bevestig met de **ENTER-knop** op de afstandsbediening of op het apparaat.

## 6. INSTALLATIE



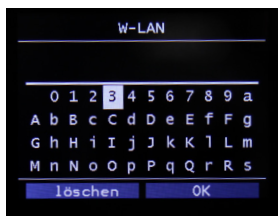
NL

### 6.9. Netwerkselectie

In de volgende stap worden alle beschikbare W-LAN-netwerken weergegeven die zich in het bereik van het apparaat bevinden. Selecteer het netwerk waarmee een verbinding gemaakt moet worden en bevestig met de toets **ENTER**. Voer het wifi-wachtwoord in. Met de knoppen ▼▲ kunt u een teken selecteren, met de knop ► verder gaan. Bevestig de invoer via het veld OK.



## 6. INSTALLATIE



Denk eraan dat het aanmeldingsproces aan de router even kan duren.

NL

## 7. INSTELLINGEN

### 7.1. Basisbediening

#### 7.1.1. Menuknop

Nu houdt u de **Menutoets** op het apparaat of de afstandsbediening ongeveer 2 seconden ingedrukt.

NL

Ongeacht de huidige instelling van het apparaat, gaat u altijd naar het hoofdmenu van het apparaat.

De navigatie in het hoofdmenu vindt plaats via de knoppen ►◄

Het hoofdmenu van het apparaat bestaat uit de volgende menu-items:



Radio via Inter-  
net



Weer



Equalizer



Plaatselijke radio



USB



AUX



UPnP



Systeem

U kunt de individuele menu-items met de pijltoetsen ►◄ selecteren. Bevestig de selectie met de **OK-knop op de** afstandsbediening of door op de **ENTER-knop** op het apparaat te drukken.

## 7. INSTELLINGEN

### 7.1.2. Retourknop

Met de Retourknop (knop 9 op het apparaat Fig. pagina 24 / knop 5 op de afstandsbediening Fig. pagina 28) gaat u altijd een stap terug in iedere instelling

### 7.1.3. Lijstknop

Wanneer u op de Lijstknop drukt, krijgt u een overzicht van de laatst ingestelde radiostations in de radiomodus.

### 7.1.4. Modusknop

U kunt de modusknop gebruiken om de verschillende bedrijfsmodi van de radio te schakelen.

## 7.2. Systeem

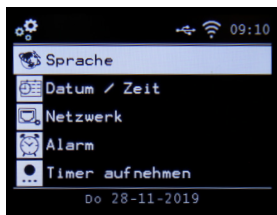


Druk op de **knop MENU** op de afstandsbediening of op het apparaat en selecteer met de knoppen ►◄ het menu-item **Systeem** .

Bevestig de selectie met de **ENTER-knop** van de afstandsbediening of door op de **knop ENTER** op het apparaat te drukken.

## 7. INSTELLINGEN

In dit menu-item kunt u de individuele instellingen van het apparaat uitvoeren.



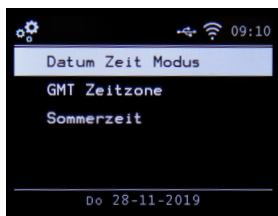
### 7.2.1 Taal

Via de **Omhoog / Omlaag-knoppen** van de afstandsbediening kunt u de menutaal kiezen. Bevestig de gewenste menutaal met de **ENTER-knop** op de afstandsbediening.

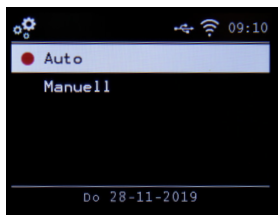
### 7.2.2 Datum en tijd

Via de **Omhoog / Omlaag-knoppen** van de afstandsbediening kunt u de selectie maken. Bevestig met de **ENTER-knop** op de afstandsbediening of op het apparaat.

## 7. INSTELLINGEN



Het apparaat is standaard geconfigureerd voor automatische tijdstelling. Als het apparaat via een netwerk met het internet is verbonden, wordt de tijd en de datum automatisch gesynchroniseerd. De tijd instellen is zodoende niet nodig. Selecteer hier hoe de radio de tijd moet synchroniseren.



### 7.2.3. Netwerk

Om het apparaat als internetradio te laten werken, moet de radio in een netwerk met internettoegang geïntegreerd worden. Indien u dit bij de eerste installatie nog niet hebt gedaan, kunt u in dit menu-item de netwerkverbinding tot stand brengen.

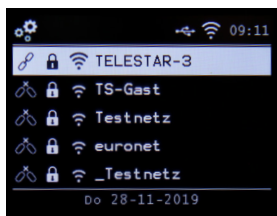
Druk op de **knop MENU** op de afstandsbediening of op het apparaat en selecteer met de knoppen ►◄ het menu-item

## 7. INSTELLINGEN

### Systeem .

Bevestig de selectie met de **ENTER-knop** van de afstandsbediening of door op de **ENTER-knop** op het apparaat te drukken.

Selecteer met de knoppen ▼▲ van de afstandsbediening het menu-item **Netwerk** .



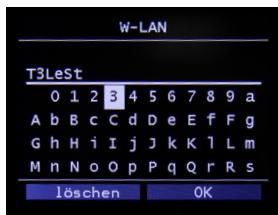
Bevestig de selectie met de **ENTER-knop** van de afstandsbediening of door op de **ENTER-knop** op het apparaat te drukken.

Gebruik de ▼ ▲-knoppen op de afstandsbediening om het netwerk te selecteren waarmee u verbinding wilt maken en bevestig met **ENTER**.

Voer het wifi-wachtwoord in. Met de knoppen ▼▲ kunt u een teken selecteren, met de knop ► verder gaan.

Bevestig de invoer via het veld **OK**.

## 7. INSTELLINGEN



Denk eraan dat het aanmeldingsproces enige tijd in beslag kan nemen.

### 7.2.4. Alarm/wekker

Het apparaat kan als wekkerradio gebruikt worden.

In dit menupunt kunt u tot 2 wektijden instellen.

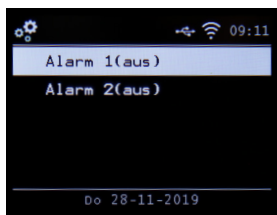
Bovendien kan hier ingesteld worden of de wekker u met een toonsignaal of een internetradiostation wakker maakt.

Om een wektijd in te stellen gaat u als volgt te werk:

Druk op de **knop MENU** op de afstandsbediening of op het apparaat en selecteer met de knoppen ►◄ het menu-item **Systeem**.

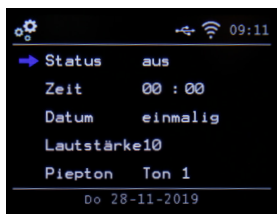
Selecteer met de knoppen ▼▲ van de afstandsbediening of met behulp van de draairegelaar op het apparaat het menu-item **Alarm** aan en druk op de **ENTER-knop** op de afstandsbediening of bevestig door op de volumeregelaar op het apparaat te drukken.

## 7. INSTELLINGEN



NL

Selecteer Wekker 1 of Wekker 2 en bevestig door een druk op de **volumeregelaar** op het apparaat of via de **OK-knop** op de afstandsbediening.



Activeer de wekker via de Statusregel.

Stel in de volgende regel het tijdstip in waarop de wekker geactiveerd moet worden. Gebruik daarvoor het **cijfertoetsenbord** van de afstandsbediening of de **draairegelaar** op de het apparaat. Om individuele invoeren te bevestigen, moeten deze met de **ENTER-toets** worden opgeslagen.

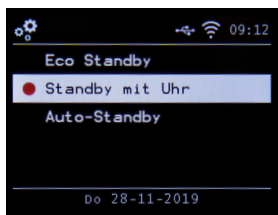
## 7. INSTELLINGEN

### 7.2.5. Stand-by-modus

Met deze functie kunt u het display in de stand-by-modus aanpassen.

Selecteer met de **knoppen** ▼▲ van de afstandsbediening of met behulp

van de draairegelaar op het apparaat het menu-item Stand-by-modus en druk op de ENTER-knop op de afstandsbediening of bevestig door op de volumeregelaar op het apparaat te drukken.



Selecteer hier de gewenste functie en bevestig door op de volumeknop op het apparaat te drukken of met de **OK-knop** op de afstandsbediening.

#### **Eco-stand-by**

In deze modus heeft het apparaat een zeer laag stroomverbruik in stand-by-positie. De tijdsweergave wordt in stand-by-positie niet weergegeven.

#### **Stand-by met tijdsweergave**

In deze modus wordt de tijd weergegeven in de stand-by-positie wanneer u het apparaat uitschakelt met de **stand-by-knop**. Het stroomverbruik gaat enigszins omhoog.

## 7. INSTELLINGEN

Als u de **stand-by-knop** lang ingedrukt houdt, wordt de Eco-stand-by-modus geactiveerd.

### Auto-stand-by

In deze modus schakelt het apparaat na een in te stellen tijd automatisch over op stand-by, indien er gedurende deze periode geen verdere operaties hebben plaats gevonden.

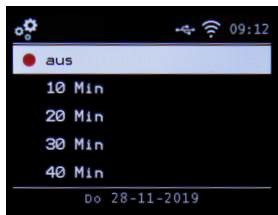
### NL 7.2.6. Sleptimer

De radio schakelt automatisch over naar de stand-by-modus via de sleeptimer-functie.

Hier kunt u de tijd instellen, waarna het apparaat automatisch wordt uitgeschakeld.

Selecteer met de **knoppen** ▼▲ van de afstandsbediening of met behulp

van de draairegelaar op het apparaat het menu-item Sleptimer en druk op de ENTER-knop op de afstandsbediening of bevestig door op de volumeregelaar op het apparaat te drukken.



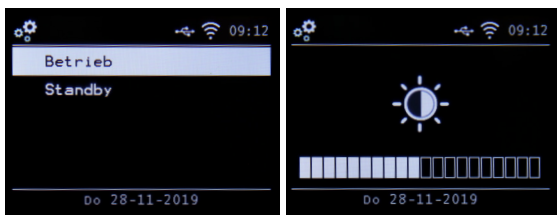
## 7. INSTELLINGEN

### 7.2.7. Achtergrondverlichting

Met de deze functie kunt u de lichtintensiteit van de display wijzigen.

Selecteer met de **knoppen** ▼▲ van de afstandsbediening of met behulp van de **draairegelaar** op het apparaat in het menu Systeem het menu-item

**Achtergrondverlichting** en druk op de **ENTER-knop** op de afstandsbediening of bevestig door op de volumeregelaar op het apparaat te drukken.



U kunt de achtergrondverlichting aanpassen voor zowel de bediening als de stand-by-modus.

Gebruik hiervoor de ►◄ **knoppen** of de draairegelaar op het apparaat en bevestig met **ENTER**.

## 7. INSTELLINGEN

### 7.2.8. Locatie instellen

Met deze instelling kunt u de regio instellen waarin u zich bevindt. Met deze instelling gebruikt de radio de functie Plaatselijke radio om radiostations in uw regio te selecteren.

Selecteer met de **knoppen ▼▲** van de afstandsbediening of met behulp

NL

van de **draairegelaar** op het apparaat in het menu Systeem het menu-item

**Instelling locatie** in en druk op de **ENTER-knop** op de afstandsbediening of bevestig door te drukken op de **volumeregelaar** op het apparaat.

### 7.2.9. Update software

Voor het verbeteren van de functies van het apparaat kan een actualisering van de besturingssoftware noodzakelijk zijn.

Via de USB-interface hebt u de mogelijkheid om de besturingssoftware van uw radio te actualiseren die, indien nodig, op [www.telestar.de](http://www.telestar.de) als download beschikbaar is. De op de internetpagina beschikbare software moet unzipt worden. Het unzipte bestand slaat u dan binnen een overeenkomstig opslagmedium op en sluit dit via USB-aansluiting aan op de radio.

Raadpleeg de software-updateprocedure uit de beschrijving in de software-download.

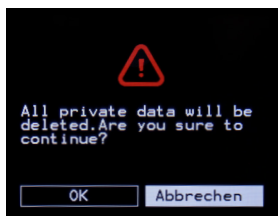
## 7. INSTELLINGEN

### 7.2.10. Fabrieksinstellingen

In dit menu-item kunt u het apparaat opnieuw instellen in de afleverstatus. Het apparaat start vervolgens als tijdens de eerste ingebruikname op.

Selecteer met de **knoppen ▼▲** van de afstandsbediening of met behulp

van de draairegelaar op het apparaat in het menu Systeem het menu-item **Fabrieksinstellingen** en druk op de **knop ENTER** van de afstandsbediening of bevestig door te drukken op de volumeregelaar op het apparaat.



Bevestig met OK als u de fabrieksinstelling wilt oproepen.

Selecteer Annuleren als u deze actie wilt annuleren.

#### OPMERKING:

Indien u de fabrieksinstellingen activeert, wordt het apparaat ingesteld op de status van aflevering. Alle opgeslagen zenders en favorietenlijsten gaan daarmee verloren.

## 7. INSTELLINGEN

### 7.2.11. Versie

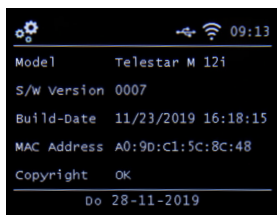
U kunt in dit menu-item informatie over de op het apparaat geïnstalleerde firmwareversie bekijken.

Selecteer met de **knoppen** ▼▲ van de afstandsbediening of met behulp

NL

van de **draairegelaar** op het apparaat in het menu Systeem het menu-item

**Versie** en druk op de **knop ENTER** op de afstandsbediening of bevestig door te drukken op de **volumeregelaar** op het apparaat.



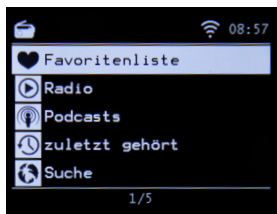
## 8. BEDIENING

### 8.1. Radiostation selecteren

Gebruik de **pijlknoppen** ◀ om het item **Internetradio** in het hoofdmenu van het apparaat te selecteren en bevestig de selectie met de **OK-knop** op de afstandsbediening of door te drukken op de **ENTER-knop** van het apparaat.



Nadat u bent overgeschakeld naar de internetradiomodus schakelt de radio over naar het laatst ingestelde radiostation. Indien er nog geen internetradiozender geselecteerd is, komt u in het overzicht terecht.



Hier zijn verschillende lijsten beschikbaar.

## 8. BEDIENING

### Favorietenlijst

Deze lijst toont alle individueel opgeslagen radiostations. Lees om een radiozender op te slaan ook hoofdstuk 8.4.

### Radio

In dit item verkrijgt u verschillende radioprogrammalijsten.

### Podcasts

NL

Hier kunt u kiezen uit een aantal radiopodcasts.

### Laatst beluisterde zenders

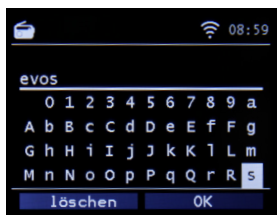
Deze lijst bevat de 10 radiozenders die het laatst zijn geselecteerd.

### Zoeken

Met deze functie kunt u naar een specifiek radiostation zoeken.

## 8.2. Een internetradiozender zoeken

Kies de regel **Zoeken** en bevestig met de **ENTER-toets** op het apparaat.



Voer met behulp van het toetsenbord op de afstandsbediening de naam van de radiozender in het zoekveld in. Gebruik daarvoor de **toetsen** ▼▲ ►◀ en bevestig met **ENTER**.

## 8. BEDIENING

De radio zoekt naar alle zenders die voldoen aan deze invoer. Selecteer een zender met de **toetsen ▼▲** en bevestig met de **ENTER-toets** op het apparaat.

### 8.3. Radiostations opslaan

U kunt tot 4 radiostations op een stationsgeheugentoets opslaan. Selecteer een radiostation dat u wilt opslaan en houd de stationsgeheugenknop op het apparaat waarop u het radiostation wilt opslaan ongeveer 3 seconden ingedrukt.

De radiozender wordt nu opgeslagen.

Het radiostation kan nu via deze toets worden teruggevonden.

### 8.4. Radiostations in favorietenlijst opslaan

Radiostations kunnen in een favorietenlijst opgeslagen worden, die u via de favorietentoets van de afstandsbediening snel kunt oproepen. In deze lijst kunt u maximaal 10 favoriete radioprogramma's opslaan.

Kies een radiostation dat u in de favorietenlijst wilt opnemen.

Druk op de **knop FAV+** op de afstandsbediening.

Kies een geheugenplaatsnummer waarop u het radiostation wilt opslaan.

Houd de **knop FAV+** op de afstandsbediening gedurende ongeveer 2 seconden ingedrukt.

De radiozender wordt zich in de geselecteerde positie opgeslagen.

## 8. BEDIENING

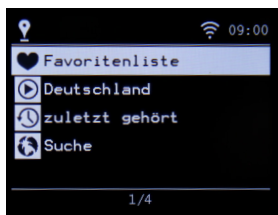
### 8.5. Lokale radiostations

Om het voor u gemakkelijker te maken om zenders in uw regio te vinden in internetradiomodus, kunt u naar radiostations uit uw regio zoeken in het menu van het apparaat. Selecteer in het hoofdmenu van het apparaat met behulp van de **knoppen** ►◄ de lokale radio.

NL



Onder dit menu-item wordt een selectie van verschillende internetradiostations gesorteerd op landregio, die op deze manier gemakkelijker toegankelijk zijn. Selecteer in dit menu-item een gewenste programmalijst met de **toetsen** ▼▲.

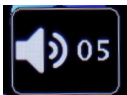


Bevestig de invoer met **ENTER**.

## 8. BEDIENING

### 8.6. Geluidsvolume wijzigen

Wijzig het geluidsvolume via de **toetsen VOL+ /VOL-** op de afstandsbediening of via de draairegelaar op de het apparaat.



Om het radiogeluid te dempen, drukt u op de **Mute-knop** op de afstandsbediening.

### 8.7. Bedrijfsmodus omschakelen

Druk op de **MODE-knop** op de afstandsbediening om tussen de bedrijfsmodi AUX, internetradio of UPnP te switchen.

### 8.8. AUX IN

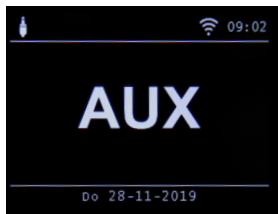
U kunt ook een extern muziekafspeelapparaat, zoals bijvoorbeeld een MP3-speler, op de radio aansluiten. Sluit daarvoor met behulp van een passende kabel een extern apparaat aan op de achterzijde van de radio en schakel dit apparaat in.

Druk op de **MENU-knop** op de afstandsbediening of op het apparaat en selecteer AUX met de **knoppen ►◄**.

Bevestig met **OK** op de afstandsbediening of bevestig door op de **ENTER-knop** op het apparaat te drukken.

## 8. BEDIENING

Alternatief kunt u ook naar de AUX-modus schakelen door op de **MODE-toets** op het apparaat te drukken totdat de AUX-modus geactiveerd is.



Nu kunt u muziek vanaf het externe apparaat afspelen. De besturing (titel verder, terug, stop, play) verloopt hierbij via het aangesloten apparaat, het afspeelvolumen kan via de **VOL+/VOL-toetsen** respectievelijk de volumeregelaar van de radio of via het externe apparaat geregeld worden.

Denk eraan dat u voor het aansluiten van het externe apparaat een passende kabel nodig hebt.

Op de radio is de AUX IN-ingang passend voor een stereokabel van 3,5 mm voorzien.

### 8.9. UPnP

Voor zover de radio in een draadloos netwerk geïntegreerd is, kan de radio ook als mediaspeler worden gebruikt om via UPnP-muziekbestanden van in het netwerk geïntegreerde apparaten, zoals PC's of smartphones, af te spelen. Voorwaarde hiervoor is enerzijds de integratie van de apparaten in hetzelfde homenetwerk en anderzijds de vrijgave van de

## 8. BEDIENING

overeenkomstige media-inhoud binnen dit netwerk.

Om UPnP te selecteren gaat u als volgt te werk:

Druk op de **MENU-knop** op de afstandsbediening of op het apparaat en selecteer UPnP met de **knoppen** ►◀.

Bevestig met OK op de afstandsbediening of bevestig door op de **ENTER-knop** op het apparaat te drukken.

Selecteer een titel die u wilt beluisteren en

bevestig met de **ENTER-toets** op het apparaat.



### 8.10. USB-weergave

U kunt MP3-muziekbestanden van een USB-gegevensdrager afspelen.

Steek daarvoor een USB-gegevensdrager met muziekbestanden in het USB-contact aan de achterzijde.

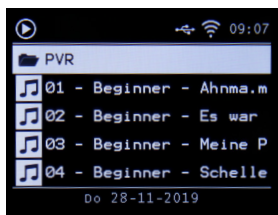
Druk op de **MENU-knop** op de afstandsbediening of op het apparaat en selecteer met de **knoppen** ►◀ **Multimedia**.

Bevestig met **OK** op de afstandsbediening of bevestig door op de **ENTER-knop** op het apparaat te drukken.

Selecteer een titel die u wilt beluisteren en

bevestig met de **ENTER-toets** op het apparaat.

## 8. BEDIENING

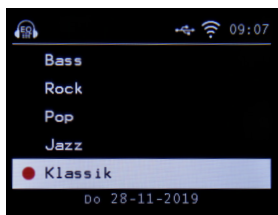


### 8.11. EQ (Equalizer)

In dit gedeelte kunt u bepaalde klankinstellingen selecteren. Naast verschillende voorgaande geluidsinstellingen kunt u ook het geluid van uw radio individueel aanpassen en deze instelling opslaan onder Mijn EQ.

Selecteer met de **knoppen ▼▲** van de afstandsbediening of met behulp van de draairegelaar op het apparaat in het hoofdmenu het menu-item

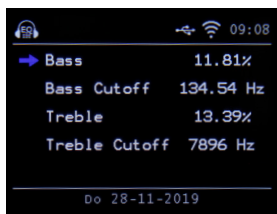
Equalizer en druk op de knop ENTER op de afstandsbediening of bevestig door te drukken op de volumeregelaar op het apparaat.



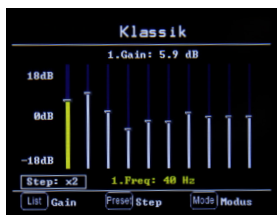
## 8. BEDIENING

Selecteer met de **knoppen** ▼▲ van de afstandsbediening of met behulp van de draairegelaar op het apparaat een klankinstelling en bevestig met **OK** op de afstandsbediening of door te drukken op de volumeregelaar op het apparaat.

In het item Mijn EQ-profiel kunt u de basisinstelling van de radio wijzigen. Hier kunt u de grensfrequentie voor hoge tonen (treble) en lage tonen (bass) aanpassen aan uw geluidsvoorkeuren.



Binnen het item EQ Advanced Settings kunt u verschillende frequentiebereiken aanpassen.



## 8. BEDIENING

### 8.12. Weer

Het apparaat kan actuele weersinformatie over uw locatie weergeven.

Om de weersinformatie te verkrijgen, selecteert u in het hoofdmenu van de radio het menu-item Weer en bevestigt u dit met **OK**.



Via de **LIJST-knop** op de afstandsbediening of op het apparaat kunt u de locatie voor het weerbericht te wijzigen.

Voer hiertoe de naam in van de stad waarvan u de actuele weersinformatie wilt ontvangen.

Indien het apparaat met het internet is verbonden, kunt u weersinformatie via het display van het apparaat laten weergeven.

## 8. BEDIENING

Vergeet niet dat:

het apparaat voor de weersvoorspelling verbinding maakt met een internet-

server waarop weersinformatie beschikbaar is.

Daardoor kunnen de getoonde weergegevens eventueel van de werkelijke weergegevens op uw locatie afwijken.

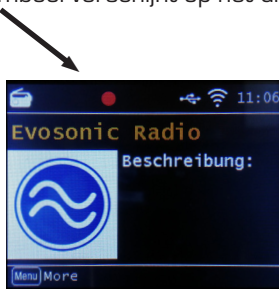
### 8.13. Radioprogramma's opnemen

Met het apparaat kunnen radioprogramma's opgenomen worden op een USB-gegevensdrager.

De radio stelt een lijst op het aangesloten USB-gegevensmedium samen waarin alle opnamen worden opgeslagen. De lijst is getiteld „PVR“. De bestanden worden opgeslagen in MP3-formaat. U kunt tijdens het gebruik een programma rechtstreeks opnemen als u een USB-gegevensdrager op de radio hebt aangesloten.

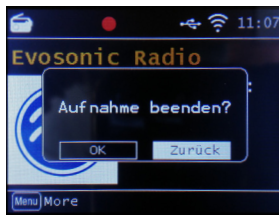
Druk tijdens een programma op de

**Opnameknop** (Rec) op het apparaat of op de afstandsbediening. Een rood opnamesymbool verschijnt op het display.

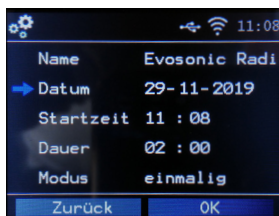


## 8. BEDIENING

Om de opname te stoppen, drukt u op de **Stopknop** en bevestigt u de vraag met **OK**.



Net als bij een video- of dvd-recorder, kunt u de radio ook gebruiken om timeropnamen te programmeren om radioprogramma's op te nemen, bijvoorbeeld wanneer u niet thuis bent. Houd hiervoor de **Opnameknop** op het apparaat of op de afstandsbediening langer dan 2 seconden ingedrukt. Of selecteer in het menu Systeem het item timer opnemen.



Naam: Selecteer hier het radioprogramma dat moet worden opgenomen.

## 8. BEDIENING

|            |                                                                                                                                                                                                                        |
|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Datum      | Voer de datum in waarop de timer moet beginnen.                                                                                                                                                                        |
| Starttijd: | Markeer de regel Starttijd, druk op de <b>OK-knop</b> en voer de tijd in met behulp van de <b>pijltoetsen omhoog / omlaag</b> op de afstandsbediening of via de draairegelaar waarop de timer moet worden geactiveerd. |
| Duur:      | Stel hier de opnametijd in uren en minuten in.                                                                                                                                                                         |
| Modus:     | Geef hier op of de opname eenmaal of dagelijks moet worden gemaakt.                                                                                                                                                    |

NL

## 9. FOUTOPLOSSING

| Symptoom                                                        | Mogelijke oorzaak en oplossing                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Geen displayweergave,<br>de radio reageert niet<br>op bediening | Maak een stroomaansluiting<br>via de meegeleverde<br>stekker.                                                                                                                                  |
| Bediening via de<br>afstandsbediening<br>is niet<br>mogelijk    | Batterij leeg of niet correct geplaatst.<br>Controleer of de batterij in de juiste<br>richting geplaatst is. Richt de afstands-<br>bediening op het apparaat.                                  |
| AUX-weergave<br>werkt niet                                      | TELESTAR M12i bevindt zich in de<br>foutieve modus<br>Schakel over naar de modus "AUX"<br>Kabelverbinding onjuist. Controleer de<br>kabelverbinding tussen de radio en het<br>externe apparaat |
| Slechte<br>audiokwaliteit tijdens<br>het afspelen van<br>muziek | Bestand met geringe bitrate. Con-<br>troleer het audiobestand.<br>Tip: Bij MP3-bestanden moet de bitrate<br>192Kbit/s of hoger zijn.                                                           |
| Geluidsvolume te laag                                           | Controleer de geluidsvolume-instelling<br>op de TELESTAR M12i. Controleer de<br>geluidsvolume-instellingen van het ge-<br>koppelde apparaat van welke u muziek<br>afspeelt.                    |

## 9. FOUTOPLOSSING

| Symptoom                                                      | Mogelijke oorzaak en oplossing                                                                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Netwerkverbinding komt niet tot stand                         | Controleer de wifi-functie.<br>Activeer de DHCP-functie van de router waar de radio moet worden aangemeld.<br>Er kan een firewall actief zijn in het netwerk.                                                  |
| Wifi-verbinding komt niet tot stand                           | Controleer de beschikbaarheid van wifi-netwerken.<br>Verklein de afstand tussen de wifi-router en de radio.<br>Zorg ervoor dat u het juiste WEP/WPA-wachtwoord bij de aanmelding bij een wifi-router gebruikt. |
| Geen internetradiozender beschikbaar                          | Controleer de toegangspunten van het netwerk. De radiozender is momenteel niet beschikbaar. De link van de zender werd gewijzigd of zendt niet langer uit.                                                     |
| USB-gegevensdrager wordt niet herkend                         | Zorg ervoor dat de USB-gegevensdrager FAT32 of NTFS geformatteerd is.                                                                                                                                          |
| Het apparaat maakt geen geluid. Alle andere functies zijn OK. | Hoofdtelefoon in het apparaat.<br>Trek de hoofdtelefoon eruit.                                                                                                                                                 |

## 10. OPSLAG

Tijdens het niet gebruiken van het apparaat trekt u de stekker uit het stopcontact, de netkabel uit het apparaat en bewaart u de radio op een droge, stofvrije plaats.

Indien de radio langere tijd niet wordt gebruikt, moet de batterij uit de afstandsbediening worden verwijderd.

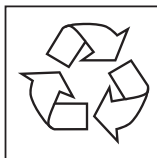
## 11. MERKENRECHT

Hier vermelde product- en firmanamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van hun respectievelijke eigenaars.

## 12. INSTRUCTIES VOOR AFVOEREN

### 12.1. WEGWERPEN VAN DE VERPAKKING

De verpakking van uw apparaat bestaat uitsluitend uit recycleerbare materialen. Voer deze af, dienovereenkomstig gesorteerd volgens het “dual system”.



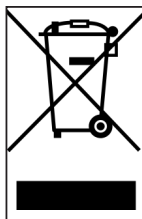
### 12.2. AFDANKING VAN HET APPARAAT

Het rechts afgebeelde symbool van een doorstreepte afvalton op wielen geeft aan dat dit apparaat onder de richtlijn 2012/19/EU valt.

Deze richtlijn bepaalt dat dit apparaat aan het einde van zijn technische levensduur niet met het normale huisvuil afgevoerd mag worden, maar bij speciaal ingerichte verzamelplaatsen, recyclingcentra of afvalverwerkende bedrijven afgegeven moet worden.

Deze vorm van afvoeren is gratis. Ontzie het milieu en dank het apparaat op correcte wijze af.

Meer informatie vindt u bij uw lokale afvalbehandelaar of het stads- of gemeentebestuur.



## 12. INSTRUCTIES VOOR AFVOEREN

### 12.3. WEGWERPEN VAN BATTERIJEN

Batterijen en oplaadbare batterijen mogen niet met het huishoudelijk afval afgevoerd worden. Het rechts afgebeelde symbool betekent dat u als consument verplicht bent alle (oplaadbare) batterijen en accu's via een (oplaadbare) batterijen en accu's via een afzonderlijke afvalverwerking af te voeren.



Overeenkomstige verzamelcontainers zijn beschikbaar in de vakhandel en talrijke openbare instellingen.

Informatie over het afdanken van gebruikte batterijen en accu's kunt u tevens verkrijgen bij afvalverwerkingsbedrijven, stads- en gemeentebesturen.

Deze vorm van afvoeren is gratis. Ontzie het milieu en dank het apparaat op correcte wijze af.

Een bijkomend chemisch symbool Pb (lood) of Hg (kwik) onder de doorstreepte afvalton betekent dat de batterij/accu meer dan 0,0005% kwik of 0,004% lood bevat.

## 13. EIGENSCHAPPEN EN TECHNISCHE GEGEVENS

### Internetradio

|             |                                                                                                                                                                                             |
|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Audiocodecs | MP3 (bitrate tot 320 Kbits/s,<br>sampling rate tot 48 KHz)<br>AAC/AAC+ (bitrate tot 320 Kbits/s,<br>sampling rate tot 48 KHz)<br>WMA (bitrate tot 320 Kbits/s,<br>sampling rate tot 48 KHz) |
|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### Display

|                   |          |
|-------------------|----------|
| TFT Color Display | 2,4 inch |
|-------------------|----------|

### Vermogen

|             |                                                           |
|-------------|-----------------------------------------------------------|
| luidspreker | 1 x 15 W<br>Output muziekvermogen<br>3" luidspreker<br>6Ω |
|-------------|-----------------------------------------------------------|

### Aansluitingen

|                         |                                        |
|-------------------------|----------------------------------------|
| Hoofdtelefoon<br>AUX IN | 3,5 mm stereojack<br>3,5 mm stereojack |
|-------------------------|----------------------------------------|

Polariteit  
Aansluiting voor  
stroomvoorziening



|                 |                  |
|-----------------|------------------|
| USB-aansluiting | USB 2.0 Standard |
|-----------------|------------------|

## 13. EIGENSCHAPPEN EN TECHNISCHE GEGEVENS

### Bedrijfsomstandigheden

|                    |              |
|--------------------|--------------|
| Temperatuursbereik | 0 °C - 45 °C |
|--------------------|--------------|

|                  |                                      |
|------------------|--------------------------------------|
| Luchtvochtigheid | 20% - 80% relatieve luchtvochtigheid |
|------------------|--------------------------------------|

### Wifi-interface

|                  |                                                   |
|------------------|---------------------------------------------------|
| Frequentiebereik | 2,412 GHz - 2,4835 GHz                            |
| Modulatie        | CCK, DQPSK, DBPSK,<br>64-QAM, 16-QAM, QPSK, BPSK, |
| IEEE Standards   | IEEE 802.11b/g/n                                  |

|                          |                                   |
|--------------------------|-----------------------------------|
| Gegevenssnelheid<br>wifi | 1, 2, 5.5, 11Mbps                 |
| 802.11b:                 | 6, 9, 12, 18, 24, 36, 48, 54 Mbps |
| 802.11g:                 | HT20 tot 72,2 Mbps                |
| 802.11n                  | HT40 tot 150 Mbps                 |

|              |               |
|--------------|---------------|
| Zendvermogen | 18,5dBm (Max) |
|--------------|---------------|

### Vermogen

|          |       |
|----------|-------|
| Stand-by | 0,1 W |
|----------|-------|

|            |           |
|------------|-----------|
| In bedrijf | max. 20 W |
|------------|-----------|

### Opslagomstandigheden

Uitsluitend in droge ruimtes bewaren.

## 13. EIGENSCHAPPEN EN TECHNISCHE GEGEVENS

### Afmetingen en gewicht

|                           |                          |
|---------------------------|--------------------------|
| Breedte x hoogte x diepte | 180 mm x 110 mm x 127 mm |
|---------------------------|--------------------------|

|         |             |
|---------|-------------|
| Gewicht | ong. 1,1 Kg |
|---------|-------------|

### Batterij afstandsbediening

|      |               |
|------|---------------|
| Type | CR 2025 / 3 V |
|------|---------------|

### Stekker

|        |                                  |
|--------|----------------------------------|
| Ingang | 100-240 V AC 50/60Hz<br>1 A max. |
|--------|----------------------------------|

|         |                |
|---------|----------------|
| Uitgang | 15 V DC 1500mA |
|---------|----------------|

## 14. SERVICE EN ONDERSTEUNING

Beste klant,

Wij danken u voor het feit dat uw keus op één van onze producten is gevallen. Ons product voldoet aan de wettelijke vereisten en werd geproduceerd onder regelmatige kwaliteitscontroles. De technische gegevens komen overeen met de actuele stand van zaken op het moment van de druk. Wijzigingen voorbehouden.

NL De garantieperiode voor de TELESTAR M12i voldoet aan de wettelijke bepalingen op het moment van aankoop.

Wij bieden u eveneens onze telefonische HOTLINE-service met professionele hulp aan.

In ons service-afdeling staan professionele vakkrachten u met raad en daad bij. Hier kunt u alle vragen stellen die u hebt betreffende de TELESTAR-producten, alsook tips verkrijgen voor het lokaliseren van een mogelijke foutoorzaak.

Onze technici staan u van maandag - vrijdag van 8.00 u tot 16.45 u op het volgende telefoonnummer ter beschikking:

02676 / 95 20 101

of per mail via:

service@telestar.de

Indien u bij de service-hotline niet verder geholpen kunt worden, stuurt u uw TELESTAR M12i indien mogelijk in de originele verpakking, maar in elk geval transportveilig, naar het volgende adres:

**TELESTAR - DIGITAL GmbH**

Service Center

Am Weiher 14 (Industriegebiet)

56766 Ulmen.

## 15. CE-MARKERING



Uw apparaat draagt het CE-kenmerk en voldoet aan alle vereiste EU-normen.

Hiermee verklaart TELESTAR DIGITAL GmbH dat het apparaat TELESTAR M12i in overeenstemming met de elementaire vereisten en de overige toepasselijke bepalingen van de RoHS-richtlijn 2011/65/EU, van de RE-richtlijn 2014/53/EU alsook de ErP-richtlijn 2009/125/EG is. De conformiteitsverklaring voor dit product vindt u op:

[www.telestar.de/de\\_DE/Konformitaetserklaerung/352-529/?productID=22830](http://www.telestar.de/de_DE/Konformitaetserklaerung/352-529/?productID=22830)

Distributeur:

TELESTAR DIGITAL GmbH  
Am Weiher 14  
56766 Ulmen



# TELESTAR®



## Istruzioni d'uso

### M 12i

V5\_17\_02\_20



## CONTENUTO

|                                                |     |
|------------------------------------------------|-----|
| 1. Introduzione .....                          | 301 |
| 1.2. Destinazione d'uso .....                  | 302 |
| 2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA.....                | 303 |
| 2.1. Spiegazione dei disegni.....              | 303 |
| 2.2. Indicazioni per la sicurezza.....         | 306 |
| 2.3. Sicurezza operativa .....                 | 307 |
| 2.4. Collegare il dispositivo.....             | 310 |
| 2.5. Proteggere il dispositivo da difetti..... | 310 |
| 2.6. Pericolo di lesioni .....                 | 312 |
| 2.7. Avvertenze sull'interfaccia radio.....    | 312 |
| 2.8. Utilizzo con batterie .....               | 313 |
| 2.9. Pulire il dispositivo .....               | 316 |
| 2.10. Informazioni legali.....                 | 316 |
| 3. FORNITURA .....                             | 317 |
| 4. PANORAMICA DEGLI ELEMENTI DI COMANDO .....  | 318 |
| 5. TELECOMANDO.....                            | 322 |
| 6. INSTALLAZIONE.....                          | 324 |
| 6.1 Indicazioni generali per l'uso.....        | 324 |
| 6.2 Preparare il telecomando.....              | 324 |
| 6.3. Attacco della corrente .....              | 325 |
| 6.4. Selezione lingua .....                    | 326 |
| 6.5. Modalità Data e ora.....                  | 326 |
| 6.6. Fuso orario GMT .....                     | 327 |
| 6.7. Orario solare.....                        | 328 |
| 6.8. Impostazioni luogo .....                  | 328 |

## CONTENUTO

|                                         |     |
|-----------------------------------------|-----|
| 6.9. Selezione della rete .....         | 329 |
| 7. IMPOSTAZIONI .....                   | 331 |
| 7.1. Comandi di base .....              | 331 |
| 7.1.1. Tasto Menu .....                 | 331 |
| 7.1.2. Tasto Indietro .....             | 332 |
| 7.1.3. Tasto Lista .....                | 332 |
| 7.1.4. Tasto Mode .....                 | 332 |
| 7.2. System .....                       | 332 |
| 7.2.1. Lingua .....                     | 333 |
| 7.2.2. Data e ora .....                 | 333 |
| 7.2.3. Rete .....                       | 334 |
| 7.2.4. Sveglia .....                    | 336 |
| 7.2.5. Modalità Standby .....           | 338 |
| 7.2.6. Sleep timer .....                | 339 |
| 7.2.7. Illuminazione dello sfondo ..... | 340 |
| 7.2.8. Impostazione Luogo .....         | 341 |
| 7.2.9. Aggiornamento software .....     | 341 |
| 7.2.10. Impostazioni di fabbrica .....  | 342 |
| 7.2.11. Version .....                   | 343 |

## CONTENUTO

|                                                                |     |
|----------------------------------------------------------------|-----|
| 8. FUNZIONAMENTO .....                                         | 344 |
| 8.1. Scegliere la stazione radio .....                         | 344 |
| 8.2. Cercare una stazione internet radio .....                 | 345 |
| 8.3. Salvare stazione radio .....                              | 346 |
| 8.4. Salvare le stazioni radio nella lista dei preferiti ..... | 346 |
| 8.5. Stazioni radio locali .....                               | 347 |
| 8.6. Cambiare il volume .....                                  | 348 |
| 8.7. Commutazione tipo di funzionamento .....                  | 348 |
| 8.8. AUX IN .....                                              | 349 |
| 8.9. UPnP .....                                                | 350 |
| 8.10. La riproduzione USB .....                                | 351 |
| 8.11. EQ (Equalizzatore) .....                                 | 351 |
| 8.12. Tempo .....                                              | 353 |
| 8.13. Registrare una stazione radio .....                      | 354 |
| 9. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI .....                              | 357 |
| 10. CONSERVAZIONE .....                                        | 359 |
| 11. AVVERTENZE RELATIVE AI MARCHI .....                        | 359 |
| 12. ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO .....                        | 360 |
| 12.1. SMALTIMENTO DELL'IMBALLAGGIO .....                       | 360 |
| 12.2. SMALTIMENTO DEL DISPOSITIVO .....                        | 360 |
| 12.3. SMALTIMENTO DELLE BATTERIE .....                         | 361 |

## INHALTSVERZEICHNIS

|                                         |     |
|-----------------------------------------|-----|
| 13. CARATTERISTICHE E DATI TECNICI..... | 362 |
| 14. ASSISTENZA E SUPPORTO .....         | 365 |
| 15. MARCHIO CE.....                     | 366 |

IT

## 1. Introduzione

**Gentile cliente,**

la ringraziamo per aver scelto questo prodotto.

La preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni e di conservarle per riferimenti futuri.

Le presenti istruzioni per l'uso sono parte integrante dell'apparecchio! In caso di vendita o trasferimento dell'apparecchio, si assicuri di consegnare anche le presenti istruzioni per l'uso.

IT

## 1. Introduzione

### 1.2. Destinazione d'uso

Il presente prodotto è un apparecchio di elettronica di consumo. L'apparecchio funge da ricevitore per i segnali radio DAB/DAB+/VHF/segnali radio via Internet, per la riproduzione di file audio memorizzati su un dispositivo di archiviazione USB o su un'unità di rete.

Ogni altra condizione o utilizzo dell'apparecchio non è conforme e può portare a danni a cose o persone.

Non utilizzare il dispositivo per altre finalità.

Utilizzare il dispositivo solo in spazi interni.

L'apparecchio è destinato all'uso privato e non a un uso commerciale.

Si presume che l'utente dell'apparecchio abbia una conoscenza generale sulla gestione dei dispositivi elettronici di consumo.

La responsabilità è esclusa in caso di un uso improprio.

IT

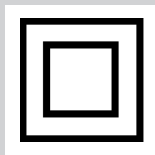
## 2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

### 2.1. Spiegazione dei disegni

| Icona                                                                                               | Senso                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>PERICOLO</b>    | Questa parola di segnalazione descrive un pericolo con un alto grado di rischio che, in caso di non osservanza del segnale, può portare alla morte o a gravi lesioni.  |
|  <b>AVVERTENZA!</b> | Questa parola di segnalazione descrive un pericolo con un medio grado di rischio che, in caso di non osservanza del segnale, può portare alla morte o a gravi lesioni. |
|  <b>ATTENZIONE!</b> | Questa parola di segnalazione descrive un pericolo con un basso grado di rischio che, in caso di non osservanza del segnale, può portare a lesioni lievi o moderate    |
| <b>NOTA BENE!</b>                                                                                   | Questa parola di segnalazione avverte di possibili danni a cose e avvisa di particolari disposizioni per l'utilizzo del dispositivo..                                  |
|                  | Questo disegno avverte di un pericolo.                                                                                                                                 |

## 2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

### 2.1. Spiegazione dei disegni



Classe di protezione II  
I dispositivi elettronici con classe di protezione II hanno un maggiore o doppio isolamento a livello della tensione nominale di isolamento tra le parti attive e tangibili (VDE 0100 parte 410, 412.1). Perlopiù, non hanno alcun collegamento al conduttore di protezione. Anche se possiedono superfici elettricamente conduttive, queste sono protette dal contatto con altre parti in tensione da un isolamento doppio o rinforzato.



I prodotti contrassegnati con questo simbolo soddisfano i requisiti delle linee guida della Comunità europea.

## 2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

### 2.1. Spiegazione dei disegni

Abb. 1



Abb. 2



Per i dispositivi con connettori maschio, questi simboli indicano la polarità del connettore.

Si possono distinguere 2 varianti  
Fig 1: Esterno Pos / Interno Neg  
Fig 2: Interno Pos / Esterno Neg



I dispositivi con questo disegno possono essere utilizzati esclusivamente in casa in un ambiente asciutto

## 2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

### 2.2. Indicazioni per la sicurezza



## AVVERTENZA!

Verificare il dispositivo prima dell'utilizzo.

In caso di danneggiamento o di un difetto il dispositivo non deve essere utilizzato.

### **Pericolo di lesioni!**

Rischio di lesioni per bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali (ad es. persone parzialmente disabili, anziani con ridotte capacità fisiche e mentali) o in mancanza di esperienza e conoscenze.

> Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini.

Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali

o mentali o con scarsa esperienza e/O conoscenza, a condizione che siano sorvegliati o istruiti sull'utilizzo in sicurezza del dispositivo e abbiano compreso i pericoli che ne derivano.

> Non permettere mai ai bambini di utilizzare il dispositivo non sorvegliati.

**Pericolo di soffocamento!**

> Il materiale d'imballaggio non è un giocattolo!

## 2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

> Tenere i materiali d'imballaggio utilizzati (sacchi, pezzi di polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.

I bambini non devono giocare con l'imballaggio.

In particolare per i film di imballaggio vi è pericolo di soffocamento!

### 2.3. Sicurezza operativa



# PERICOLO!

#### **Pericolo di lesioni!**

Pericolo di lesioni da scossa elettrica proveniente da parti in tensione. Pericolo di scossa elettrica o incendio a causa di un cortocircuito involontario.

> Verificare la presenza di danni sul dispositivo prima di ogni utilizzo.

Se si notano danni visibili o se il dispositivo mostra danni visibili, non rimettere in funzione il dispositivo.

> In caso di problemi tecnici o meccanici, si prega di contattare il servizio di assistenza TELESTAR.

> Utilizzare esclusivamente l'alimentatore incluso nella fornitura! Non utilizzare mai un altro alimentatore.

> Non aprire mai l'involucro del dispositivo.

> In caso di malfunzionamenti, scollegare immediatamente il dispositivo dalla fonte di alimentazione. Scollegare immediatamente l'alimentatore dalla presa di corrente e dal dispositivo.

> Utilizzare esclusivamente parti di ricambio o accessori

## 2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

forniti o autorizzati da noi.

> Non modificare il dispositivo e non utilizzare parti accessorie o di ricambio non espressamente autorizzati o forniti da noi.

> Non utilizzare il dispositivo in ambienti a rischio di esplosione.

Ciò include, ad esempio, aree di stoccaggio di carburante, impianti di serbatoi.

o aree in cui sono immagazzinati o trattati i solventi.

> Non utilizzare il dispositivo in ambiente con particelle in sospensione (ad es. farina o polvere di legno)

I malfunzionamenti possono essere visibili sotto forma di riscaldamento del dispositivo o produzione di fumo dal dispositivo o dall'alimentatore del dispositivo.

Anche rumori forti o atipici possono essere segno di malfunzionamento.

> In tal caso, rimuovere immediatamente l'alimentatore dalla presa di corrente.

> Maneggiare l'alimentatore esclusivamente dal suo involucro.

Non scollegare mai l'alimentatore dalla presa di corrente tirando il cavo.

Il dispositivo non deve essere utilizzato dopo un malfunzionamento fino a quando non sia stato verificato da una persona competente o riparato.

> Se si muove il dispositivo da un ambiente freddo a uno caldo, all'interno del dispositivo potrebbe accumularsi dell'umidità.

In tal caso, attendere circa un'ora prima di mettere in funzione il dispositivo.

## 2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

> In caso di assenza prolungata o in caso di temporali, scollegare il dispositivo dalla presa di corrente.

Evitare il contatto con umidità, acqua o spruzzi d'acqua e non collocare oggetti riempiti con liquidi, ad esempio vasi, sul prodotto o vicino all'alimentatore del dispositivo.

> In caso corpi estranei o liquidi penetrino nel dispositivo o nell'alimentatore, scollegare immediatamente quest'ultimo dalla presa di corrente. Far verificare il dispositivo da personale qualificato prima di rimetterlo in funzione.

In caso contrario vi è il pericolo di scosse elettriche.

> Non esporre il prodotto o l'alimentatore a gocce o spruzzi d'acqua e non collocare sorgenti di fuoco dirette (ad es. candele accese) vicino al prodotto o al suo alimentatore.

> Non toccare o sfiorare mai l'alimentatore con le mani bagnate o umide.

NL

## 2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

### 2.4. Collegare il dispositivo

- > Collegare il dispositivo solo a una presa di corrente installata correttamente,  
con messa a terra e con fusibile elettrico.
- > Assicuratevi che la fonte di alimentazione (presa di corrente) sia facilmente accessibile.
- > Non piegare o schiacciare i collegamenti dei cavi.
- > Prima di mettere in funzione il dispositivo, verificare se le informazioni sulla tensione del dispositivo corrispondano alla tensione di rete locale  
. Le informazioni sull'alimentatore devono corrispondere alla rete di elettricità locale.
- > Collegare la radio solo a una presa di corrente CA installata correttamente con tensione 220– 240 V  
50–60 Hz.
- > Posizionare la radio su una superficie solida e piana.
- > Il dispositivo consuma energia elettrica in modalità standby.  
Per scollegare completamente il dispositivo dall'alimentazione, scollegare l'alimentatore dalla presa di corrente o spegnere l'interruttore di alimentazione sul pannello posteriore del dispositivo.

### 2.5. Proteggere il dispositivo da difetti

**NOTA BENE!**

- > Condizioni ambientali sfavorevoli come umidità,

## 2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

calore eccessivo o mancanza di ventilazione possono danneggiare il dispositivo.

> Utilizzare il dispositivo esclusivamente in ambienti asciutti.

Evitare la prossimità diretta con: fonti di calore come ad es. radiatori, fiamme vive come ad es. candele, dispositivi con un forte campo magnetico come ad es. altoparlanti. Non esporre il dispositivo a condizioni estreme come ad es. luce solare diretta, umidità elevata, acqua, temperatura estremamente alte o basse, fiamme vive.

> Assicurarsi che ci sia una sufficiente distanza dagli altri oggetti in modo che il dispositivo non sia coperto e in tal modo garantire sempre una sufficiente ventilazione.

> Evitare la luce diretta del sole e luoghi con livelli di polvere insolitamente elevati.

> Non poggiare oggetti pesanti sul dispositivo o sull'alimentatore.

> Non utilizzare il dispositivo in ambienti a rischio di esplosione.

Ciò include, ad esempio, aree di stoccaggio di carburante, impianti di serbatoi.

o aree in cui sono immagazzinati o trattati i solventi.

> Non utilizzare il dispositivo in ambiente con particelle in sospensione (ad es. farina o polvere di legno)

## 2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

### 2.6. Pericolo di lesioni



## AVVERTENZA!

Una pressione sonora eccessiva durante l'utilizzo di auricolari o cuffie può causare danni o perdita dell'udito.

L'ascolto con auricolari o cuffie ad alto volume per un periodo prolungato può causare danni all'utente. Controllare il volume prima di inserire gli auricolari o le cuffie nelle orecchie.

Impostare il volume su un valore basso e aumentare il volume solo fino a che risulti piacevole.

### 2.7. Avvertenze sull'interfaccia radio

Il dispositivo genera un campo elettromagnetico. Prestare attenzione nel proprio ambiente a segnali che indichino il divieto o la limitazione all'utilizzo di dispositivi elettronici.

Questo può essere il caso, ad esempio, all'interno di ospedali, presso stazioni di servizio, impianti di serbatoi o aeroporti. In caso vi siano tali avvertenze, scollegare immediatamente il dispositivo dall'alimentazione elettrica.

Le componenti contenute nel dispositivo generano energia elettromagnetica e campi magnetici. Questi possono

## 2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

influenzare dispositivi medici come peacemaker o defibrillatori. Si prega pertanto di mantenere una distanza sufficiente e sicura tra il dispositivo medico e la radio.

Se avete motivo di credere che la radio stia causando interferenze con un dispositivo medico, spegnete la radio o scollegatela immediatamente dall'alimentazione.

### 2.8. Utilizzo con batterie

Utilizzare sempre solo il tipo di batteria della batteria in dotazione.



# PERICOLO!

#### **Pericolo di lesioni!**

L'uso improprio delle batterie può presentare pericolo di lesioni! Non aprire, provocare cortocircuito o gettare le batterie su fiamme libere.

Non caricare le batterie. Il tentativo di carica delle batterie presenta il pericolo di esplosione.

Prestare attenzione alla polarità! Assicurarsi che i poli positivo (+) e negativo (-) siano inseriti correttamente, per evitare cortocircuiti.

Utilizzare solo le batterie specificate per questo prodotto.

Rimuovere le batterie dal dispositivo quando non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato.

## 2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Rimuovere immediatamente dal dispositivo le batterie esaurite o scadute.

In caso di batterie scadute, vi è il pericolo di ustioni causate dal contatto con la pelle.

Tenere le batterie nuove e usate fuori dalla portata dei bambini.

In caso di ingestione delle batterie vi è il pericolo di lesioni interne. Gli acidi contenuti nelle batterie possono causare lesioni in caso entrino a contatto con la pelle

In caso di ingestione accidentale o segni di ustioni cutanee, sciacquare le zone interessate con abbondante acqua pulita e consultare immediatamente un medico.

Le batterie non sono un giocattolo!

Tenere sempre le batterie nuove e usate lontano dalla portata dei bambini.

Rimuovere immediatamente dal dispositivo le batterie scadute e pulire i contatti prima di inserire nuove batterie.



**AVVERTENZA!**



L'uso improprio delle batterie può presentare pericolo di esplosione!

## 2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- > Utilizzare solo batterie nuove dello stesso tipo.
- > Non utilizzare mai batterie nuove e usate insieme nello stesso dispositivo.
- > Accertarsi che la polarizzazione sia corretta quando si inseriscono le batterie.
- > Non caricare mai le batterie.
- > Le batterie devono essere conservate esclusivamente in un luogo fresco e asciutto.
- > Non gettare mai le batterie nel fuoco.
- > Se il dispositivo non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato, rimuovere le batterie dal dispositivo.
- > Non esporre mai le batterie a calore estremo o alla diretta luce del sole.
- > Le batterie non devono essere deformate o aperte.
- > Non utilizzare nuovamente il telecomando se lo sportello della batteria non si chiude correttamente.

NL

## 2. INDICAZIONI PER LA SICUREZZA

### 2.9. Pulire il dispositivo

Prima della pulizia, scollegare il dispositivo dalla presa di corrente.

Per pulire il dispositivo, utilizzare un panno asciutto e morbido. Non utilizzare alcun liquido per la pulizia del dispositivo.

NL

Non utilizzare alcun solvente o detergente, poiché questi potrebbero danneggiare la superficie e/o le iscrizioni del dispositivo.

La pulizia non deve essere effettuata da bambini.

### 2.10. Informazioni legali

Questo dispositivo è destinato all'utilizzo in tutti i Paesi dell'Unione europea, nonché Svizzera, Norvegia, Liechtenstein e Islanda.

La portata di ricezione radio è conforme alle norme di legge di questi Paesi.

In caso il dispositivo venisse utilizzato in un altro Paese, è necessario rispettare le leggi del Paese di utilizzo.

### 3. FORNITURA

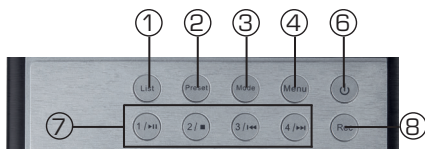
Estrarre tutti i pezzi dalla confezione e eliminare completamente tutti i materiali di imballaggio. Qualora dovessero mancare uno o più dei pezzi indicati, si prega di rivolgersi a:

TELESTAR Service Center,  
Am Weiher 14,  
56766 Ulmen  
E-mail: [service@telestar.de](mailto:service@telestar.de)

| Numero | Dichiarazione                                                                 |
|--------|-------------------------------------------------------------------------------|
| 1      | TELESTAR M12i                                                                 |
| 1      | Telecomando                                                                   |
| 1      | Alimentatore di rete esterno                                                  |
| 1      | Istruzioni d'uso                                                              |
| 1      | Certificato di garanzia                                                       |
| 1      | Batteria per telecomando tipo CR 2025 / 3 V<br>(già inserita nel telecomando) |

IT

## 4. PANORAMICA DEGLI ELEMENTI DI COMANDO



## 4. PANORAMICA DEGLI ELEMENTI DI COMANDO

### 1. List

Riprende la lista delle ultime 10 stazioni radio scelte.

### 2. Preset

### 3. Mode

Cambiare tra le diverse modalità di funzionamento (Internetradio, AUX, USB, UPnP) della radio.

### 4. MENU

Mantenere il tasto premuto per più di 2 secondi per richiamare il menu principale dell'apparecchio.

### 5. EQ

Richiamare le diverse impostazioni audio.

### 6. Tasto ON/OFF

Accendere l'apparecchio con questo tasto o metterlo in standby.

### 7. Tasto di salvataggio stazione 1-4/ Comando multimedia

Con questo tasto si cambia in modalità radio sulla posizione di memoria per i programmi desiderata.

- ▶|| Avvia o mette in pausa la riproduzione di titoli musicali
- Stoppa la riproduzione in atto in {j}modalità USB/Media.
- |◀◀ Selezionare con questo tasto il titolo precedente o tornare indietro velocemente nella modalità USB/Media{j}.
- ▶▶ Selezionare con questo tasto il titolo successivo o andare avanti nella modalità USB/Media{j}.

### 8. Registrazione

Rec Avvia una registrazione dei programmi audio su un supporto dati USB.

Mantenere il tasto premuto per più di 2 secondi per attivare il timer menu e registrare una stazione radio{j}.

## 4. PANORAMICA DEGLI ELEMENTI DI COMANDO

### 9. Regolatore di volume, tasto conferma

Modificare il volume con la rotella o confermare gli inserimenti e le indicazioni del menu premendo il tasto.

### 10. Indietro

Con questo tasto si va indietro all'interno del menu.

### 11. Porta USB

Collegare qui all'apparecchio un supporto dati USB per eseguire all'occorrenza un aggiornamento del firmware.

IT

L'attacco può essere utilizzato anche per caricare un apparecchio USB.

La massima corrente di carica è di 1 A.

Oppure collegare qui un supporto dati USB, come ad es. unità disco portatile USB o chiavetta USB, per riprodurre da questo file musicali {}o registrare un'emissione radiofonica.

### 12. Attacco cuffie

Collegare qui un paio di cuffie per ascoltare con le cuffie la musica riprodotta dalla radio.

Con l'attacco delle cuffie, la riproduzione della musica attraverso gli altoparlanti dell'apparecchio viene interrotta.

### 13. AUX IN

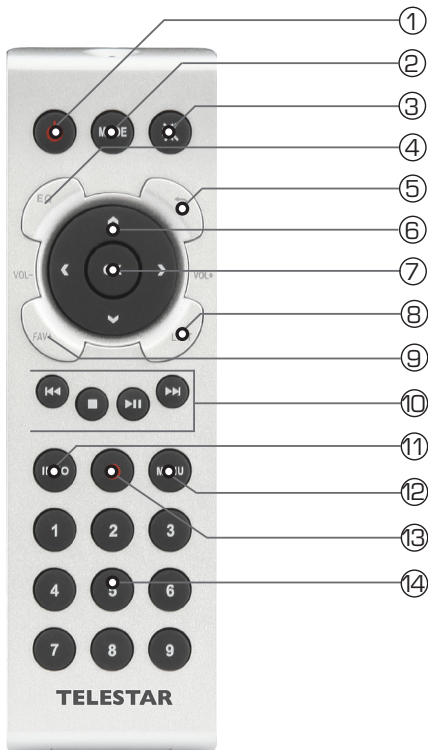
Collegare qui una sorgente audio esterna come lettore MP3, smartphone o tablet tramite cavo AUX con jack maschio da 3,5 mm (vedere anche il capitolo 8.8)

### 14. Attacco alimentatore di rete

Collegare tramite questa presa l'apparecchio all'alimentatore di rete (in dotazione alla fornitura).

## 4. PANORAMICA DEGLI ELEMENTI DI COMANDO

La radio può essere comandata sia tramite i tasti sull'apparecchio che anche {j}tramite telecomando. Il {j}telecomando è il modo più facile e comodo {j}per controllare l'apparecchio.



## 5. TELECOMANDO

### 1. Tasto Standby

Accendere o spegnere l'apparecchio con questo tasto.

### 2. Mode

Effettuare qui la commutazione fra i diversi tipi di funzionamento.

### 3. Mute

Silenziare il suono dell'apparecchio.

### 4. Funzione Equalizzatore EQ

Tramite questo tasto è possibile attivare la funzione Equalizzatore e operare impostazioni individuali per il suono.

IT

### 5. Indietro

Con questo tasto si va indietro all'interno del menu.

### 6. Navigazione su/giù - a destra/a sinistra/ Volume VOL+

Con questi tasti navigare nel menu.

Con i tasti ◀ ▶ aumentare o diminuire il volume.

### 7. ENTER/OK

Con questo tasto confermare un inserimento.

### 8. LISTA/Lista programmi

Richiama la lista programmi DAB+.

### 9. FAV+

Con questo tasto è possibile aggiungere una stazione radio alla lista dei preferiti.

### 10. Comando e scelta dei titoli musicali tramite USB o UPnP

-  Selezionare titolo precedente / Ritorno indietro rapido
-  Ferma la riproduzione
-  Avvia o interrompe una riproduzione
-  Selezionare titolo successivo / Avanzamento rapido

## 5. TELECOMANDO

### 11. INFO

Mostra informazioni dei programmi radio correnti.

### 12. Menù

Attivare attraverso questo tasto il menu dell'apparecchio

### 13. ● Rec

Avvia una registrazione dei programmi audio su un supporto dati USB.

Mantenere il tasto premuto per più di 2 secondi per attivare il timer menu e registrare una stazione radio{ }.

### 14. Tastiera numerica

IT

## 6. INSTALLAZIONE

### 6.1 Indicazioni generali per l'uso

- > Accendere o spegnere l'apparecchio utilizzando il pulsante di standby sul telecomando.
- > Aumentare il volume tramite il pulsante **VOL+** sul telecomando.
- > Ridurre il volume tramite il pulsante **VOL-** sul telecomando.
- IT > Tramite i pulsanti ▼▲ è possibile selezionare le voci del menu.
- > Tramite il **Pulsante ENTER** è possibile confermare la selezione.

### 6.2 Preparare il telecomando

Rimuovere il blocco per il trasporto della batteria dal telecomando. Per fare ciò, rimuovere la linguetta di plastica sull'alloggiamento della batteria del telecomando. Questo stabilisce il contatto della batteria. Per sostituire la batteria del telecomando, aprire il vano batteria sul retro del telecomando. Estrarre il vano batteria dal telecomando. Rimuovere la batteria e inserire una batteria nuova dello stesso tipo.

## 6. INSTALLAZIONE



**In caso di uso improprio delle batterie vi è il pericolo di esplosione!**

**Per ulteriori informazioni leggere le avvertenze di sicurezza del capitolo 2.8.**

Prestare attenzione alla corretta polarità della batteria!  
Quindi reinserire il vano batterie.

### 6.3. Attacco della corrente

Collegare l'alimentatore di rete, che si trova in dotazione alla fornitura, alla rispettiva presa sul retro dell'apparecchio.

Ora collegare l'alimentatore di rete con una presa da 230V.

Accendere la radio con il tasto Standby del telecomando o vicino all'apparecchio. Il dispositivo si accende.

**TELESTAR**

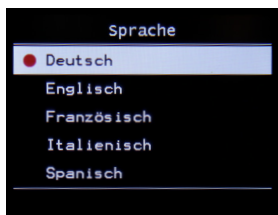
## 6. INSTALLAZIONE

### 6.4. Selezione lingua

Tramite i tasti Su/Giù del telecomando è possibile selezionare la lingua del menu.

Confermare la lingua desiderata per il menu con il tasto ENTER sul telecomando.

IT

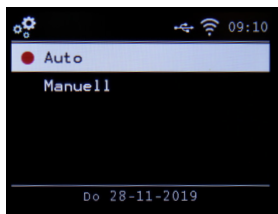


### 6.5. Modalità Data e ora

Scegliere la modalità secondo la quale la radio deve sincronizzare l'orario. Tramite i tasti Su/Giù del telecomando è possibile scegliere.

Confermare con il tasto ENTER sul telecomando o vicino all'apparecchio.

## 6. INSTALLAZIONE



La configurazione di fabbrica dell'apparecchio prevede l'impostazione automatica di data e ora.

Quando l'apparecchio viene collegato in rete a Internet, l'ora e la data vengono sincronizzate automaticamente.

Non è poi necessaria un'impostazione dell'ora.

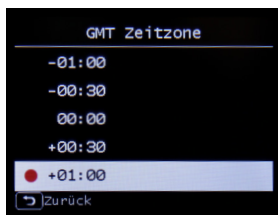
Queste impostazioni si possono modificare in ogni momento nel menu principale sotto la voce Sistema.

### 6.6. Fuso orario GMT

Fuso orario GMT

Scegliere il fuso orario della zona in cui ci si trova.

Per l'Italia e la maggior parte dell'Europa scegliere GMT + 1:00.



Tramite i tasti Su/Giù del telecomando è possibile scegliere.

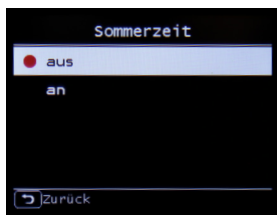
## 6. INSTALLAZIONE

### 6.7. Orario solare

Attivare qui l'orario solare quando è in vigore.

Tramite i tasti Su/Giù del telecomando è possibile scegliere.

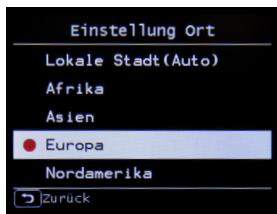
Confermare con il tasto ENTER sul telecomando o vicino all'apparecchio.



### 6.8. Impostazioni luogo

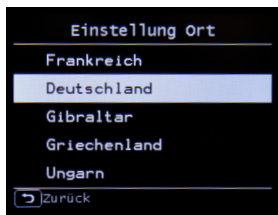
Scegliere qui il luogo in cui ci si trova.

Scegliere prima il continente e poi il paese in cui ci si trova.



## 6. INSTALLAZIONE

Tramite i tasti Su/Giù del telecomando è possibile scegliere. Confermare con il tasto ENTER sul telecomando o vicino all'apparecchio.



### 6.9. Selezione della rete

Nel passo successivo vengono mostrate tutte le reti Wi-Fi disponibili e leggibili dall'apparecchio.

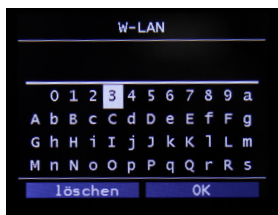
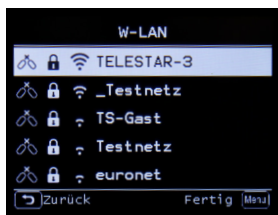
Scegliere la rete alla quale ci si vuole connettere e confermare con il tasto ENTER.

Inserire la chiave della rete Wi-Fi.

Con i tasti ▼▲ si può selezionare un simbolo, con il tasto ► si può saltare avanti.

Confermare l'inserimento con OK.

## 6. INSTALLAZIONE



Si prega di osservare che il processo di collegamento al router può avere una certa durata.

## 7. IMPOSTAZIONI

### 7.1. Comandi di base

#### 7.1.1. Tasto Menu

Tenere premuto il tasto Menu sull'apparecchio o sul telecomando per circa 2 secondi.

Indipendentemente dalle impostazioni correnti dell'apparecchio, verrà mostrato il menu principale del dispositivo.

La navigazione nel menu principale avviene tramite i tasti ►◄. Il menu principale dell'apparecchio si compone delle seguenti voci:



Si possono selezionare le singole voci del menu con i tasti freccia ►◄.

Confermare la selezione con il tasto OK del telecomando o premendo il tasto ENTER sull'apparecchio.

## 7. IMPOSTAZIONI

### 7.1.2. Tasto Indietro

Con il tasto Indietro sull'apparecchio fig. pag. 24 / Tasto 5 sul telecomando fig. pag. 28) per ogni impostazione si va ad un passo indietro.

### 7.1.3. Tasto Lista

Premendo sul tasto Lista si ottiene una panoramica delle emittenti radiofoniche ascoltate di recente.

### 7.1.4. Tasto Mode

Attraverso il tasto Mode è possibile cambiare le diverse modalità operative della radio.

## 7.2. System

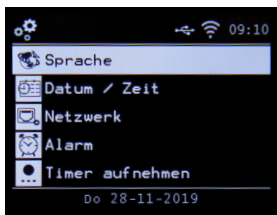


Premere il tasto MENU sul telecomando o sull'apparecchio e selezionare con i tasti ►◄ la voce del menu {5} Sistema.

Confermare la selezione con il tasto ENTER del telecomando o premendo il tasto ENTER sull'apparecchio.

## 7. IMPOSTAZIONI

Con questa voce del menu si possono effettuare impostazioni individuali dell'apparecchio.



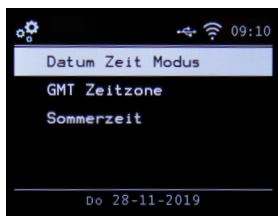
### 7.2.1 Lingua

Tramite i tasti Su/Giù del telecomando è possibile scegliere. Confermare con il tasto ENTER sul telecomando o vicino all'apparecchio.

### 7.2.2 Data e ora

Tramite i tasti Su/Giù del telecomando è possibile scegliere. Confermare con il tasto ENTER sul telecomando o vicino all'apparecchio.

## 7. IMPOSTAZIONI



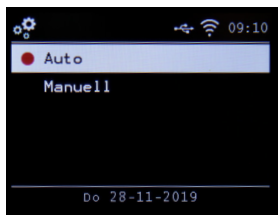
La configurazione di fabbrica dell'apparecchio prevede l'impostazione automatica di data e ora.

IT

Quando l'apparecchio viene collegato in rete a Internet, l'ora e la data vengono sincronizzate automaticamente.

Non è poi necessaria un'impostazione dell'ora.

Scegliere la modalità secondo la quale la radio deve sincronizzare l'orario.



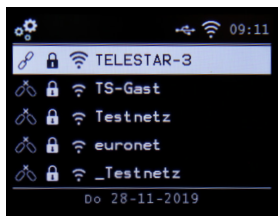
### 7.2.3. Rete

Affinché l'apparecchio possa funzionare come Internet radio, la radio deve essere collegata ad una rete con accesso internet.

Se non si è fatto durante l'installazione iniziale, in questo punto del menù si può stabilire una connessione alla rete.

## 7. IMPOSTAZIONI

Premere il tasto MENU sul telecomando o sull'apparecchio e selezionare con i tasti la voce del menu Sistema. Confermare la selezione con il tasto ENTER del telecomando o premendo il tasto ENTER sull'apparecchio. Selezionare con i tasti ▼▲ del telecomando la voce del menu Rete.



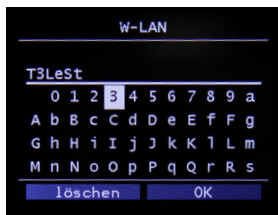
Tramite i tasti Su/Giù del telecomando è possibile scegliere. Confermare con il tasto ENTER sul telecomando o vicino all'apparecchio.

Selezionare con l'aiuto dei tasti ▼▲ del telecomando la rete, con cui deve essere creata una connessione e confermare con ENTER.

Inserire la chiave della rete Wi-Fi.

Con i tasti ▼ ▲ puoi selezionare un carattere, con il tasto ► puoi saltare ulteriormente. Confermare l'inserimento con OK.

## 7. IMPOSTAZIONI



Si prega di osservare che il processo di connessione può avere una certa durata.

IT

### 7.2.4. Sveglia

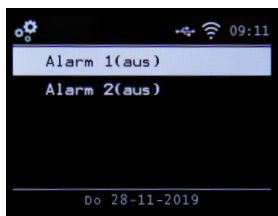
L'apparecchio può essere utilizzato come radiosveglia. Sotto questa voce del menu è possibile impostare fino a 2 orari di sveglia.

Inoltre si può impostare se la sveglia deve svegliare con un suono o attivando la radio.

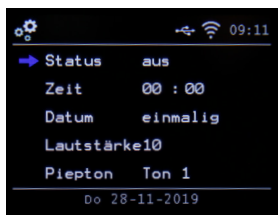
Per impostare un orario per la sveglia, procedere come segue: Premere il MENU sul telecomando o sull'apparecchio e selezionare con i tasti ►◀ la voce del menu Sistema 6.

Confermare la selezione con il tasto ENTER del telecomando o premendo il tasto ENTER sull'apparecchio.

## 7. IMPOSTAZIONI



Scegliere Sveglia 1 o Sveglia 2 e confermare premendo sul regolatore di volume sull'apparecchio o sul Tasto OK sul telecomando.



Attivare la sveglia tramite la riga Stato.

Nella riga successiva impostare l'orario per cui deve essere attivata la sveglia.

Utilizzare anche la Tastiera numerica del telecomando o la rotella sull'apparecchio.

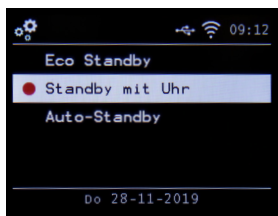
Per confermare le singole indicazioni, bisogna salvarle con il Tasto ENTER.

## 7. IMPOSTAZIONI

### 7.2.5. Modalità Standby

Con questa funzione è possibile impostare il display in modalità standby..

Selezionare con i tasti ▼▲ del telecomando o con l'aiuto Modalità Standbye premere il tasto ENTER sul telecomando o confermare premendo sul regolatore di volume sull'apparecchio.



Scegliere la funzione desiderata e confermare premendo sul regolatore di volume sull'apparecchio o con il tasto OK sul telecomando.

#### Eco Standby

Nella modalità standby l'apparecchio ha un consumo di corrente molto basso.

In modalità standby l'orario non viene mostrato.

#### Standby con orario

In questa modalità l'orario viene mostrato anche in modalità standby, quando l'apparecchio viene spento cliccando sul tasto Standby. Il consumo di elettricità si alza leggermente.

Mantenendo a lungo premuto il tasto Standby, viene attivata la modalità Eco Standby.

## 7. IMPOSTAZIONI

### Auto-Standby

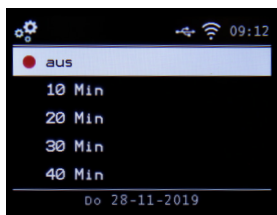
In questa modalità l'apparecchio va automaticamente in standby dopo un tempo stabilito, se in questo lasso di tempo non viene stabilita nessuna connessione.

### 7.2.6. Sleep timer

Con la funzione Sleep timer la radio va automaticamente in modalità standby.

Si può stabilire il tempo dopo il quale l'apparecchio si spegne automaticamente.

Selezionare con i tasti ▼▲ del telecomando o con l'aiuto della rotella sull'apparecchio la voce del menu Sleep timer e premere il tasto ENTER sul telecomando o confermare premendo sul regolatore di volume sull'apparecchio.



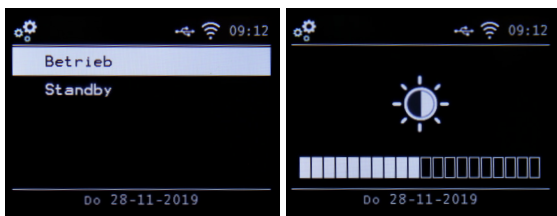
## 7. IMPOSTAZIONI

### 7.2.7. Illuminazione dello sfondo

Con questa funzione si può regolare e cambiare la luminosità del display.

Selezionare con i tasti ▼▲ del telecomando o con l'aiuto della rotella sull'apparecchio la voce del menu Modalità Standby e premere il tasto ENTER sul telecomando o confermare premendo sul regolatore di volume sull'apparecchio.

IT



L'illuminazione dello sfondo può essere regolata sia quando in funzione sia nella modalità standby.

Utilizzare i tasti ►◄ o la rotella sull'apparecchio e confermare con ENTER.

## 7. IMPOSTAZIONI

### 7.2.8. Impostazione Luogo

Con questa impostazione si può impostare la regione in cui ci si trova.

Grazie a questa impostazione la radio seleziona tramite la funzione Local radio le stazioni radio presenti nei dintorni.

Selezionare con i ▼▲ del telecomando o con l'aiuto della rotella sull'apparecchio la voce del menu Impostazione Luogo e premere il tasto ENTER sul telecomando o confermare premendo il regolatore di volume sull'apparecchio.

IT

### 7.2.9. Aggiornamento software

Per ottimizzare le funzioni dell'apparecchio può essere necessario un aggiornamento del software operativo.

Attraverso l'interfaccia USB si ha la possibilità di aggiornare il software operativo della propria radio, che qualora sia necessario è a disposizione per il download su [www.telestar.de](http://www.telestar.de). Il software messo a disposizione sulla pagine Internet deve essere decompresso. Salvare poi il file decompresso su un adeguato supporto di memorizzazione dati e collegare questo tramite attacco USB alla radio. Fare riferimento alla procedura di aggiornamento del software come da descrizione del download del software.

## 7. IMPOSTAZIONI

### 7.2.10. Impostazioni di fabbrica

Con questa voce di menu si può ripristinare l'apparecchio allo stato di consegna. L'apparecchio si avvierà come la prima volta. Selezionare con i ▼▲ del telecomando o con l'aiuto della rotella sull'apparecchio nel menu Sistema la voce del menu

Impostazioni di fabbrica e premere il tasto ENTER sul telecomando o confermare premendo il regolatore di volume sull'apparecchio.

IT

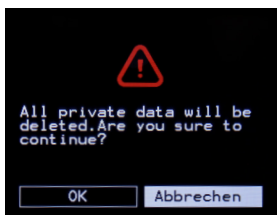
Confermare con OK se si vuole richiamare l'impostazione di fabbrica.

Cliccare su Abbandona se si vuole mettere fine a questa azione.

#### AVVERTENZA:

Attivando le impostazioni di fabbrica l'apparecchio viene riportato allo stato di consegna.

Andranno perse quindi tutte le stazioni salvate e le liste dei preferiti.

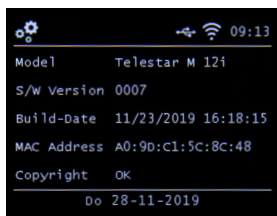


## 7. IMPOSTAZIONI

### 7.2.11. Version

In questa voce del menu si possono visualizzare informazioni sulla versione firmware installata sull'apparecchio.

Selezionare con i tasti ▼▲ del telecomando o con l'aiuto della rotella sull'apparecchio nel menu Sistema la voce del menu Versione e premere il tasto ENTER sul telecomando o confermare premendo il regolatore di volume sull'apparecchio.



IT

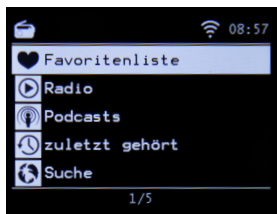
## 8. FUNZIONAMENTO

### 8.1. Scegliere la stazione radio

Scegliere con i tasti freccia ►◄ nel menu principale dell'apparecchio la voce Internetradio e confermare la scelta con il tasto OK del telecomando o premendo sul tasto ENTER sull'apparecchio.



Non appena è stata attivata la modalità Internetradio, sintonizzare la radio sull'emittente radiofonica impostata. Nel caso in cui non sia stata scelta nessuna stazione internet-radio, si arriverà alla panoramica.



Sono qui a disposizione diverse liste.

## 8. FUNZIONAMENTO

Lista preferiti

Questa lista mostrerà tutte le stazioni radio salvate.

Per salvare una stazione radio, leggere anche il cap. 8.4.

### Radio

Cliccando su questa voce si visualizzano le diverse liste di programmi radio.

### Podcasts

Qui si può scegliere tra una serie di podcast radio.

### Ultime ascoltate

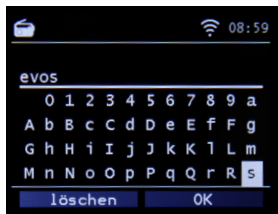
In questa lista si trovano le ultime 10 emittenti radiofoniche scelte di recente.

### Ricerca.

Grazie a questa funzione è possibile cercare direttamente un'emittente radiofonica.

## 8.2. Cercare una stazione internet radio

Scegliere Ricerca e confermare con il 2 tasto ENTER sull'apparecchio.



## 8. FUNZIONAMENTO

Inserire nel campo di ricerca, con l'aiuto della tastiera sul telecomando, il nome dell'emittente radiofonica.

Utilizzare a tal fine i tasti ▼▲▶◀ e confermare con ENTER.

La radio cerca ora tutte le stazioni che corrispondono all'inserimento.

Selezionare un'emittente con i tasti ▼▲ e confermare con il tasto ENTER sull'apparecchio.

IT

### 8.3. Salvare stazione radio

Si possono salvare fino a 4 stazioni radio su un tasto di salvataggio stazioni.

Scegliere un'emittente radiofonica che si desidera salvare e mantenere premuto il tasto di salvataggio stazione dell'apparecchio sul quale si desidera salvare l'emittente radiofonica per circa 3 secondi.

L'emittente radiofonica verrà salvata.

La stazione radio potrà essere quindi richiamata attraverso questo tasto.

### 8.4. Salvare le stazioni radio nella lista dei preferiti

Le stazioni radio possono essere salvate in una lista dei preferiti che è possibile richiamare velocemente premendo il tasto Preferiti del telecomando.

In questa lista si possono salvare fino a 10 programmi radiofonici preferiti.

Scegliere una stazione radio che si vuole includere nella lista dei preferiti

## 8. FUNZIONAMENTO

Premere il tasto FAV+ sul telecomando.

Scegliere un numero sul quale si desidera salvare la stazione radio.

Mantenere premuto il tasto FAV+ sul telecomando per circa 2 secondi.

La stazione radiofonica verrà salvata sulla posizione scelta

### 8.5. Stazioni radio locali

Per facilitare la ricerca di emittenti del proprio circondario nella modalità di funzionamento come Internet radio, è possibile nel menù dell'apparecchio

cercare miratamente stazioni radio della propria regione.

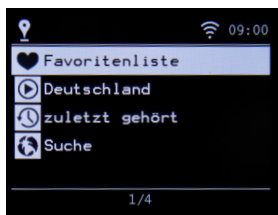
Scegliere nel menu principale dell'apparecchio con i tasti ►◄ Local Radio.



Sotto questa voce del menu si trova una selezione di diverse stazioni Internet radio classificate in base alle regioni, che in questo modo vengono facilmente richiamate.

Selezionare sotto questa voce del menu una lista di programmi desiderata tramite tasti ▼▲.

## 8. FUNZIONAMENTO



Confermare l'inserimento con ENTER.

IT

### 8.6. Cambiare il volume

Impostare il volume desiderato tramite i tasti VOL+ /VOL sul telecomando o con la rotella sull'apparecchio.



Per silenziare il volume della radio, premere sul tasto Muto sul telecomando.

### 8.7. Commutazione tipo di funzionamento

Premere sul tasto MODE sul telecomando per poter cambiare tra le modalità AUX, Internetradio o UPnP.

## 8. FUNZIONAMENTO

### 8.8. AUX IN

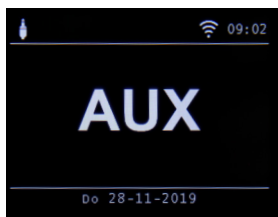
È possibile collegare un dispositivo esterno di riproduzione musicale, come ad es. un lettore MP3 alla radio.

Con l'aiuto di un cavo adatto, collegare un apparecchio esterno al lato posteriore della radio e accendere l'apparecchio.

Premere il tasto MENU sul telecomando o sull'apparecchio e selezionare con i tasti ►◄AUX.

Confermare con OK sul telecomando o premendo il tasto ENTERsull'apparecchio.

In alternativa è possibile attivare la modalità AUX cliccando sul tasto MODE sull'apparecchio fin quando non si attiva la modalità AUX.



Ora è possibile riprodurre musica da un dispositivo esterno.

Il comando (Titolo avanti, Indietro, Stop, Play) avviene qui attraverso il dispositivo collegato, il volume della riproduzione può essere regolato tramite i tasti VOL+ /VOL o il regolatore di volume della radio o attraverso il dispositivo esterno.

## 8. FUNZIONAMENTO

La connessione dell'apparecchio esterno necessita di un cavo adatto.

Sulla radio è predisposto un ingresso AUX IN adatto per un connettore jack stereo da 3,5 mm.

### 8.9. UPnP

IT

Se la radio è integrata ad una rete wireless può essere utilizzata anche come media player, per poter riprodurre file musicali via UPnP da un apparecchio collegato alla rete come PC o smartphone.

Per fare ciò è necessario che gli apparecchi siano collegati alla stessa rete e che i relativi contenuti media siano autorizzati in questa rete.

Per selezionare l'UPnP, procedere come segue:

Premere tasto MENU sul telecomando o sull'apparecchio e selezionare con i tasti ►◄UPnP.

Confermare con OK sul telecomando o premendo il tasto ENTER sull'apparecchio.

Selezionare un titolo che si desidera riprodurre e confermare con OK sul telecomando o premendo il tasto ENTER sull'apparecchio.



## 8. FUNZIONAMENTO

### 8.10. La riproduzione USB

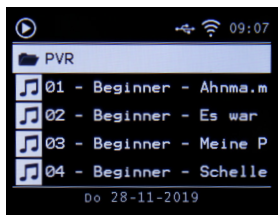
I file musicali MP3 possono essere riprodotti da un supporto dati USB.

Inserire un supporto dati USB con file musicali nella porta USB posta sul lato posteriore.

Premere il tasto MENU sul telecomando o sull'apparecchio e selezionare con i tasti ►◄ Multimedia.

Confermare con OK sul telecomando o premendo il tasto ENTER sull'apparecchio.

Selezionare un titolo che si desidera riprodurre e confermare con il tasto ENTER sul telecomando o vicino all'apparecchio.



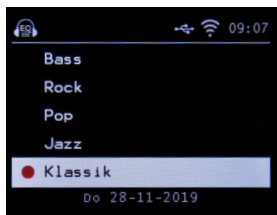
### 8.11. EQ (Equalizzatore)

Qui si possono selezionare determinate impostazioni del suono. Oltre alle numerose impostazioni predefinite, il suono della radio può essere impostato anche singolarmente salvando tali impostazioni sotto il mio EQ.

Selezionare con i tasti ▼▲ del telecomando o con l'aiuto

## 8. FUNZIONAMENTO

della rotella sull'apparecchio nel menu principale la voce del menu Equalizzatore e premere il tasto ENTER sul telecomando o confermare premendo sul regolatore di volume sull'apparecchio.

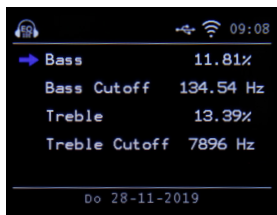


Selezionare con i tasti ▼▲ del telecomando o con l'aiuto della rotella sull'apparecchio un'impostazione suono e confermare con OK sul telecomando o premendo sul regolatore di volume sull'apparecchio.

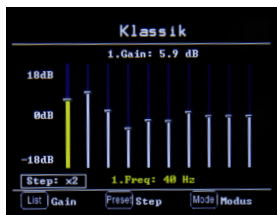
Sotto la voce Profilo de Il mio EQ si possono modificare le impostazioni di base della radio.

Qui si può modificare la frequenza di taglio per i suoni alti (Treble) e suoni bassi (Bass) in base alla sensibilità del suono.

Sotto la voce EQ Advanced Settings si possono regolare le gamme di frequenza.



## 8. FUNZIONAMENTO



### 8.12. Tempo

L'apparecchio può mostrare le informazioni meteo del luogo. Per visualizzare le informazioni meteo, scegliere nel menu principale della radio la voce Meteo e confermare con OK.



## 8. FUNZIONAMENTO

Con il tasto LIST sul telecomando o sull'apparecchio è possibile modificare la località per il meteo.

Inserire il nome della città per cui si vogliono ricevere le informazioni meteo. Fin quando l'apparecchio è collegato a Internet mostrerà le informazioni meteo sul display.

Si prega di osservare:

L'apparecchio mostra le previsioni del tempo da un server internet da cui derivano le informazioni meteo.

IT

Pertanto i dati meteorologici visualizzati possono eventualmente divergere dagli effettivi dati meteorologici del luogo in cui rispettivamente ci si trova.

### 8.13. Registrare una stazione radio

Con l'apparecchio si possono registrare stazioni radio su un supporto dati USB.

La radio crea una cartella sul supporto dati USB collegato nel quale vengono salvate tutte le registrazioni.

La cartella viene denominata PVR.

I file vengono salvati in formato MP3.

L'emissione può essere registrata in diretta se il supporto dati USB è collegato alla radio.

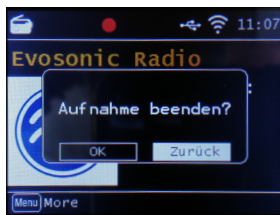
Durante l'emissione, premere sul tasto Record (Rec) sull'apparecchio o sul telecomando.

Sul display compare il simbolo rosso di registrazione.

## 8. FUNZIONAMENTO



Per terminare la registrazione, cliccare sul tasto Stop e confermare la richiesta con OK.

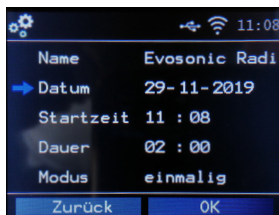


Come con un video o DVD recorder, anche con la radio è possibile programmare la registrazione usando un timer, per registrare le emissioni radiofoniche quando non si è a casa.

Premere a tal fine il tasto Record sull'apparecchio o sul telecomando per più di 2 secondi.

In alternativa scegliere dal menu Sistema la voce registrare Timer

## 8. FUNZIONAMENTO



IT

- Nome:: Scegliere qui il programma radiofonico che deve essere registrato.
- Data Inserire qui la data per la quale deve essere attivato il timer.
- Orario d'inizio: Selezionare la riga Orario d'inizio, premere il tasto OK e inserire l'orario con l'aiuto dei tasti freccia su/giù sul telecomando o con la rotella per il quale deve essere attivato il timer.
- Durata: Impostare qui la durata della registrazione in ore e minuti.
- Modalità:: Impostare se la registrazione deve avvenire una volta o ogni giorno.

## 9. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

| Problema                                                              | Possibile causa e soluzione                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nessuna visualizzazione sul display, la radio non reagisce ai comandi | Creare il collegamento con la corrente elettrica tramite l'alimentatore di rete in dotazione alla fornitura.                                                                                     |
| Non è possibile l'azionamento tramite telecomando                     | Batteria scarica o inserita non correttamente. Controllare se la batteria è inserita nella giusta direzione. Puntare il telecomando sull'apparecchio.                                            |
| La riproduzione AUX non funziona                                      | TELESTAR M12i è nella modalità di funzionamento errata<br>Passare alla modalità "AUX"<br>Collegamento via cavo difettoso.<br>Controllare il cavo di collegamento fra radio e dispositivo esterno |
| Pessima qualità audio durante la riproduzione di musica               | File con bitrate basso.<br>Controllare il file audio.<br>Suggerimento:<br>Per i file MP3 il bitrate deve essere uguale o superiore a 192Kbit/s.                                                  |
| Volume troppo basso                                                   | Controllare l'impostazione del volume sull'apparecchio TELESTAR M12i.<br>Controllare l'impostazione del volume del dispositivo collegato, da cui si riproduce la musica.                         |

## 9. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

IT

| Problema                                                               | Possibile causa e soluzione                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Non è possibile instaurare il collegamento in rete.                    | Controllare la funzione Wi-Fi.<br>Attivare la funzione DHCP del router, a cui la radio deve essere collegata.<br>Eventualmente è attivo nella rete un firewall..                                          |
| Non è possibile instaurare la connessione Wi-Fi                        | Verificare la disponibilità di reti Wi-Fi.<br>Ridurre la distanza fra il router Wi-Fi e la radio.<br>Assicurarsi che si sta utilizzando la password WEP/WPA giusta per il collegamento ad un router Wi-Fi |
| Nessuna emittente radio che trasmette via Internet disponibile         | Verificare gli access point della rete.<br>L'emittente radiofonica non è momentaneamente disponibile.<br>Il link dell'emittente è stato modificato o al momento non trasmette più.                        |
| Il supporto dati USB non viene riconosciuto                            | Assicurarsi che il supporto dati USB è formattato in FAT32 o NTFS.                                                                                                                                        |
| L'apparecchio non emette alcun suono. Tutte le altre funzioni sono OK. | Cuffie inserite nell'apparecchio.<br>Staccare le cuffie.                                                                                                                                                  |

## 10. CONSERVAZIONE

Quando non viene utilizzato, staccare l'alimentatore di rete dalla presa, scollegare il cavo di alimentazione dell'alimentatore di rete dalla radio e conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e al riparo dalla polvere.

In caso di prolungato non utilizzo occorre estrarre la batteria dal telecomando.

## 11. AVVERTENZE RELATIVE AI MARCHI

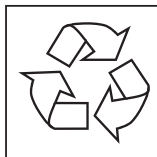
I nomi dei prodotti e delle aziende qui menzionati sono marchi commerciali o marchi registrati dei loro rispettivi proprietari.

IT

## 12. ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO

### 12.1. SMALTIMENTO DELL'IMBALLAGGIO

L'imballaggio del dispositivo è costituito esclusivamente da materiali riciclabili. Si prega di restituirli ordinati conformemente al rispettivo "sistema duale".



### 12.2. SMALTIMENTO DEL DISPOSITIVO

IT

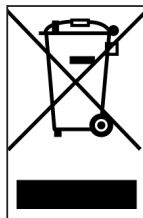
Il simbolo indicato a destra del bidone dell'immondizia barrato indica che questo dispositivo è soggetto alla direttiva 2012 / 19 / CE.

Questa direttiva stabilisce che tale dispositivo non deve essere smaltito, al termine della sua vita tecnica, con i normali rifiuti domestici,

ma deve essere restituito ad appositi centri di raccolta, centri di riciclaggio o impianti di smaltimento.

Lo smaltimento è per lei gratuito. Proteggi l'ambiente e smaltisci il prodotto correttamente.

Ulteriori informazioni sono disponibili presso l'azienda locale di smaltimento dei rifiuti o presso l'amministrazione municipale o comunale.



## 12. ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO

### 12.3. SMALTIMENTO DELLE BATTERIE

Le batterie e gli accumulatori non devono essere smaltite nei rifiuti domestici. Il simbolo indicato sulla destra significa che in qualità di consumatore lei è tenuto a smaltire le batterie e gli accumulatori separatamente. I rispettivi contenitori di raccolta sono disponibili presso i rivenditori specializzati e numerose istituzioni pubbliche. Informazioni sullo smaltimento delle batterie usate e degli accumulatori sono disponibili anche presso i centri di smaltimento specializzati, le amministrazioni municipali e comunali.

Lo smaltimento è per lei gratuito. Proteggi l'ambiente e smaltisci il prodotto correttamente.

Un simbolo chimico aggiuntivo Pb (piombo) o Hg (mercurio) sotto il bidone barrato indica che la batteria / l'accumulatore contiene più dello 0,0005% di mercurio o dello 0,004% di piombo.



IT

## 13. CARATTERISTICHE E DATI TECNICI

### Internetradio

|              |                                                                                                                                                                                               |
|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Codecs audio | MP3 (bitrate fino a 320 Kbits/s, samplerate fino a 48 KHz)<br>AAC/AAC+ (bitrate fino a 320 Kbits/s, sample rate fino a 48 KHz)<br>WMA (bitrate fino a 320 Kbits/s, sample rate fino a 48 KHz) |
|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### Display

|                      |             |
|----------------------|-------------|
| Display TFT a colori | 2,4 pollici |
|----------------------|-------------|

### Suono

|              |                                                               |
|--------------|---------------------------------------------------------------|
| Altoparlanti | 1 x 15 W<br>Potenza output musica<br>Altoparlanti da 3"<br>6Ω |
|--------------|---------------------------------------------------------------|

### Attacchi

|                  |                                                            |
|------------------|------------------------------------------------------------|
| Cuffie<br>AUX IN | Presa jack stereo da 3,5 mm<br>Presa jack stereo da 3,5 mm |
|------------------|------------------------------------------------------------|

Polarità  
Attacco alimentazione di tensione



Porta USB

USB 2.0 Standard

## 13. CARATTERISTICHE E DATI TECNICI

### Condizioni di funzionamento

|                           |                                       |
|---------------------------|---------------------------------------|
| Intervallo di temperatura | 0 °C - 45 °C                          |
| Umidità atmosferica       | 20% - 80% di umidità atmosferica rel. |

### Interfaccia Wi-Fi

|                                         |                                                 |
|-----------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Banda                                   | 2,412 GHz - 2,4835 GHz                          |
| Modulazione                             | CCK, DQPSK, DBPSK,                              |
| Standard IEEE                           | 64-QAM, 16-QAM, QPSK, BPSK,<br>IEEE 802.11b/g/n |
| Velocità di trasmissione dei dati Wi-Fi | 1, 2, 5.5, 11Mbps                               |
| 802.11b:                                | 6, 9, 12, 18, 24, 36, 48, 54 Mbps               |
| 802.11g:                                | HT20 bis 72,2 Mbps                              |
| 802.11n                                 | HT40 bis 150 Mbps                               |
| Potenza di trasmissione                 | 18,5dBm (Max)                                   |

### Potenza assorbita

|               |           |
|---------------|-----------|
| Standby       | 0,1 W     |
| Funzionamento | max. 20 W |

### Condizioni di conservazione

Conservare solo in locali asciutti.

## 13. CARATTERISTICHE E DATI TECNICI

### Dimensioni e peso

|                                  |                          |
|----------------------------------|--------------------------|
| Larghezza x Altezza x Profondità | 180 mm x 110 mm x 127 mm |
|----------------------------------|--------------------------|

|      |            |
|------|------------|
| Peso | ca. 1,1 Kg |
|------|------------|

### Batteria telecomando

|     |               |
|-----|---------------|
| Typ | CR 2025 / 3 V |
|-----|---------------|

### Alimentatore di rete

|          |                                  |
|----------|----------------------------------|
| Ingresso | 100-240 V AC 50/60Hz<br>1 A max. |
|----------|----------------------------------|

|        |                |
|--------|----------------|
| Uscita | 15 V DC 1500mA |
|--------|----------------|

IT

## 14. ASSISTENZA E SUPPORTO

Gentile cliente!

Ti ringraziamo per aver scelto un nostro prodotto. Il nostro prodotto soddisfa i requisiti di legge ed è stato realizzato sotto costante controllo di qualità. I dati tecnici corrispondono allo stato attuale al momento della stampa delle presenti istruzioni. Con riserva di modifiche.

Il periodo di garanzia del TELESTAR S12i corrisponde alle disposizioni di legge in vigore al momento dell'acquisto.

Vi offriamo anche il nostro servizio telefonico HOTLINE con un aiuto professionale.

Nella nostra area di assistenza, specialisti professionisti sono a vostra disposizione per rispondere alle vostre domande. Qui è possibile porre qualsiasi domanda sui prodotti IMPERIAL e ottenere suggerimenti per individuare una possibile causa di errore.

I nostri tecnici sono a vostra disposizione dal lunedì al venerdì dalle 8:00 alle 16:45 al seguente numero di telefono: 02676 / 95 20 101

o per e-mail all'indirizzo: [service@telestar.de](mailto:service@telestar.de)

Se la hotline di assistenza non può aiutarvi, vi preghiamo di inviare il vostro TELESTAR M12i al seguente indirizzo, preferibilmente nella sua confezione originale, ma imballato per un trasporto sicuro:

TELESTAR - DIGITAL GmbH

Service Center

Am Weiher 14 (Industriegebiet)

56766 Ulmen

IT

## 15. MARCHIO CE



L'apparecchio è provvisto del marchio CE ed è conforme a tutte le norme UE richieste.

TELESTAR DIGITAL GmbH dichiara che il dispositivo TELESTAR

IT

M12 è conforme ai requisiti essenziali

e alle altre disposizioni della direttiva

2011/65/UE, della 2014/53/UE e della direttiva

2009/125/CE.

La dichiarazione di conformità del presente prodotto è disponibile all'indirizzo:

[www.telestar.de/de\\_DE/Konformitaetserklaerung/352-529/?productID=22830](http://www.telestar.de/de_DE/Konformitaetserklaerung/352-529/?productID=22830)

Responsabile dell'immissione sul mercato:

TELESTAR DIGITAL GmbH

Am Weiher 14

56766 Ulmen



Alle in dieser Bedienungsanleitung angegebenen technischen Daten und beschriebenen Funktionen entsprechen dem Stand der Drucklegung und können sich ohne vorherige Ankündigung ändern. Für Druckfehler und Irrtümer übernehmen wir keine Haftung. Abschrift und Vervielfältigung nur mit ausdrücklicher Genehmigung der TELESTAR-DIGITAL GmbH gestattet.  
Stand: Februar 2020

All technical data and functions described in this manual reflect the current state at time of printing and may be changed without prior notice. We are not liable for any misprints or mistakes. Reproduction and duplications are only permitted with the express permission of TELESTAR-DIGITAL GmbH.  
As at: February 2020

Toutes les données techniques indiquées et fonctions décrites dans ce mode d'emploi correspondent à l'état au moment de l'impression et peuvent être modifiées sans avis préalable. Nous déclinons toute responsabilité pour les erreurs et les fautes d'impression. La copie et la reproduction de ce mode d'emploi ne sont permis qu'avec l'autorisation explicite de TELESTAR-DIGITAL GmbH.  
État: Février 2020

Alle in deze bedieningshandleiding vermelde technische gegevens en beschreven functies komen overeen met de stand op het moment van de druk en kunnen zonder melding vooraf gewijzigd worden. Voor drukfouten en vergissingen zijn we niet aansprakelijk. Afschrift en kopiëren enkel met uitdrukkelijke toestemming van TELESTAR-DIGITAL GmbH toegelaten.  
Versie: Februari 2020

Tutti i dati tecnici e le funzioni descritte in queste istruzioni per l'uso sono aggiornate al momento della stampa e sono soggetti a modifiche senza preavviso. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per errori di stampa. La copia e la duplicazione sono consentite solo con l'espressa autorizzazione della TELESTAR-DIGITAL GmbH.  
Aggiornato a: Febbraio 2020